Windsor, 38e année, no 31 — Le 1er septembre 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

La radio de Radio-Canada à Windsor passe à la guillotine



L'équipe de CBEF-Windsor : Charles Lévesque, Geneviève Chacon, Michel Trahan, Jackie Kervoelen, Alexandre Touchette, Irène Reininger, Gérard Malo, Maryse Durette (nouvelle réalisatrice de l'émission du matin) et Chad Croteau.

Article en page 3

Les oeuvres de Yves Fournier au Centre des arts de Leamington



Les couleurs qui créent le mouvement sont la signature du style d'Yves Fournier.

Article en page 12

La tomate est toujours aussi populaire dans la région



Les chars allégoriques étaient très colorés au Festival de la tomate de Leamington.

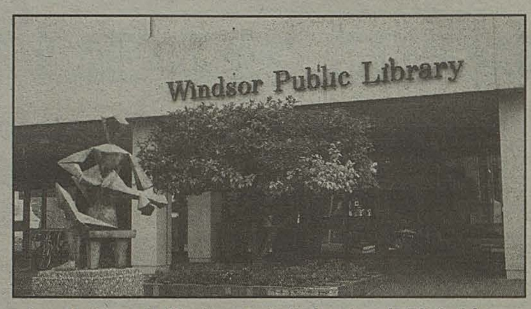
Article en page 4

On a découvert des journaux francophones vieux de 100 ans à Windsor

Paul-François Sylvestre

La Bibliothèque publique de Windsor a découvert, dans ses propres voûtes, une collection d'importance historique dont elle ne soupçonnait même pas l'existence. Elle s'est rendu compte qu'elle abritait quelque 800 numéros de trois journaux qui ont paru entre 1881 et 1909. Il s'agit des hebdomadaires *Le Progrès*, *Le Courrier d'Essex* et *Le Courrier*. Cela représente une mine d'information sur la vitalité canadienne-française dans la région au tournant des XIXe et XXe siècles.

Se demandant quoi faire avec cette manne d'information, la Bibliothèque publique de Windsor s'est adressée au Centre d'études sur la francophonie de Détroit, qui est logé à l'Université de Windsor et dirigé par l'ethnologue Marcel Bénéteau. Vu l'intérêt évident suscité par un tel trésor d'histoire locale et régionale, la Bibliothèque a décidé de transférer lesdits journaux aux Archives de la ville de Windsor afin qu'ils soient entreposés selon les normes de conservation présentement en vigueur et, éventuellement, indexés puis disséminés par voie informatique.



Les Archives de Windsor sont situées dans la Bibliothèque publique de la ville, rue Ouellette.

Les quelque 700 numéros du *Progrès* s'étendent du 2 juin 1881 au 18 décembre 1902, avec quelques livraisons manquant occasionnellement et avec une absence totale de livraisons en 1897 et 1900. Parmi les pièces découvertes, figurent aussi des exemplaires de l'hebdomadaire *Le Courrier d'Essex* (du 8 août 1884 au 4 juillet 1885) et de son successeur *Le Courrier* (du 9 juillet 1908 au 21 avril 1909).

Publié tous les jeudis, *Le Progrès* est fondé le 2 juin 1881 par Aurèle Pacaud, éditeur et propriétaire. Son frère Gaspard en est le premier rédacteur en chef. Le journal se présente à ses lecteurs des États-Unis et du Canada avec des vues toutes patriotiques. «Nous voulons nous constituer les défenseurs de nos compatriotes et travailler dans leurs intérêts, écrit Gaspard Pacaud. La politique que nous adopterons est celle du parti Conservateur, mais nous serons conservateurs modérés (...) Nous voulons garder notre indépendance et lancer le blâme à qui il appartiendra.» Un an plus tard, l'hebdo sera ouvertement libéral. Le 8 juin 1882, il écrit que, «par sa politique, le parti libéral veut enfin la prospérité du Canada et non une exploitation intolérable du pouvoir, par une clique de spéculateurs aux appétits insatiables».

Le Progrès est sous-titré «Journal politique, littéraire, commercial et agricole». Sa devise s'intitule d'abord «Aime Dieu et va ton chemin», puis devient «Mon Dieu, ma religion, ma patrie» en mai 1882. Son contenu est majoritairement composé d'annonces et de brèves nouvelles puisées dans d'autres journaux canadiens ou américains. On cite, entre autres, *La Minerve* et *La Patrie* de Montréal, *L'Électeur* de Québec, l'*Evening Telegraph* de Toronto, *Le Républicain* de Boston, *Le Patriote* de Bay City (É.-U.), *L'Écho des Canadiens* de Manchester et le *Detroit Evening Press*.

Le journal survit grâce à ses annonceurs, dont certains clament leurs produits en première page du journal. Ces annonceurs incluent, entre autres, Lassaline et fils, meubliers; Daniel Langlois, marchand de gros et de détails, d'épiceries, vins, etc.; Edouard Tremblay, photographe; Charles Casgrain, médecin à Windsor; Étoile rouge, magasin de nouveautés et de hardes faites; J. Rocheleau, marchand de hardes faites; Voigt's Lager Beer et Magasin populaire H.L. Binsette qui clame à la une : «Venez encourager un Compatriote».

Nouvelles locales ou potins ?

Outres les naissances, les mariages et les décès, les nouvelles locales s'apparentent souvent à des potins. Dans l'édition du 2 octobre 1884, on lit que «M. Antoine Lefèvre de la Rivière Ruscom assistait au pique-nique de Tecumseh. En s'en revenant le soir, son cheval tomba raide mort à environ un mille de Tecumseh. On croit que la pauvre bête a succombé aux chiques. (...) Nous sommes heureux d'apprendre que Mde Jos C. Bénéteau d'Anderson est maintenant en pleine voie de convalescence. Mde Bénéteau était atteinte des fièvres typhoïdes et eut un délire terrible pendant lequel elle chanta tous les chants funèbres de l'Église.»

Les nouvelles locales occupent peu de place dans *Le Progrès*; elles sont brèves et souvent entrecoupées de rappels publicitaires dans le genre «Essayez le savon de Mason, 6 barres pour 25 cts; 63 Sandwich St.» Le journal publie aussi des articles qui se répètent d'un mois à l'autre, notamment en ce qui a trait aux gens guéris grâce aux pilules Moro. Ces textes côtoient souvent de longues annonces sur les pilules roses du docteur Williams.

Il est rare que deux hebdos francophones desservent une même collectivité au XIXe siècle. Cela se produit à Windsor le 8 août 1884, lorsque *Le Courrier d'Essex* voit le jour pour faire concurrence à l'hebdomadaire *Le Progrès*. Dès sa première livraison, le nouveau venu se présente comme «le seul journal français publié dans le véritable intérêt de la population de langue française, dans cette partie de la province». Cela équivaut à un cri de guerre; les hostilités sont aussitôt déclarées!

Le Courrier d'Essex accuse *Le Progrès* de publier des «articles indécents» et des «saletés» (sans les nommer). Le 14 avril 1909, le journal rapporte que *Le Progrès* a annoncé, en première page, que *Le Courrier* était mort. Ce dernier réagit vigoureusement et taxe son concurrent de «faits qui le rendent tout-à-fait irresponsable de ce qu'il dit ou fait dire». Les deux hebdos s'entendent cependant sur une chose : la politique libérale. L'un et l'autre appuient sir Wilfrid Laurier lors des élections fédérales du 26 octobre 1908. La découverte de ces anciens hebdomadaires de langue française à Windsor réjouit l'ethnologue Marcel Bénéteau. Il y voit un moyen de mieux documenter tout un pan de l'histoire régionale des Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes de la Petite Côte, du Marais et des autres coins et recoins du Sud-Ouest ontarien.



La radio de Radio-Canada à Windsor passe à la guillotine

Richard Caumartin

Sans fanfare ni trompette, et de façon très flegmatique, la direction de la radio de Radio-Canada a continué à couper dans ses émissions à saveur locale et communautaire à CBEF-Windsor. *La bande à Cadillac*, émission conviviale portant sur les activités communautaires et culturelles de la région de Windsor-Essex et diffusée du lundi au vendredi de 15 h à 17 h 30, a été remplacée par *Ondes urbaines*, émission diffusée à partir de Toronto. De plus, l'émission de fin de semaine, *Le samedi c'est chouette*, animée par Lisette Leboeuf, est également tombée pour faire place à *C'est samedi... allez-y trahanquillement* avec Michel Trahan.



Alain Dorion, directeur général

Ces nouveautés présentées par un communiqué de Radio-Canada comme des valeurs sûres ont soulevé un tollé au sein de la communauté francophone de la région. Le directeur général des stations de Toronto et Windsor, Alain Dorion, explique les changements par un processus de réflexion générale de la Société d'État : «Une étude d'évaluation des émissions produites à partir de Toronto et de Windsor a été effectuée pour connaître notre marché. La situation à Windsor est différente dans le sens que c'est une petite équipe qui produisait une émission le matin, une l'après-midi et une autre le week-end. La radio est un phénomène de matinée, alors nous avons décidé de donner plus de moyens à l'équipe du matin. Maintenant ils seront quatre au lieu de deux et le pari que je prends, c'est que les francophones de Windsor méritaient une meilleure émission matinale. Le produit s'en trouvera amélioré. Il ne faut pas oublier que nous sommes une station régionale et non communautaire.»

Le problème avec cette vision est qu'elle est unilatérale. Les auditeurs de CBEF-Windsor ne voient pas les choses de la même façon. Personne à la station n'a perdu son emploi, étant réaffecté à d'autres fonctions, mais selon Paul Lachance de Belle Rivière, auditeur fidèle de CBEF depuis nombre d'années, ce n'est qu'une question de temps.



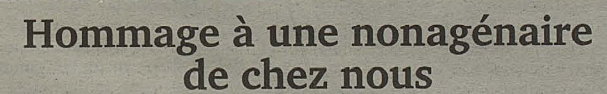
L'édifice de Radio-Canada situé sur la promenade Riverside

«En 1993, nous avons perdu l'émission du dimanche matin. Puis, on nous a enlevé l'émission du midi qu'ils ont donnée à Toronto. La pilule a passé parce qu'il y avait une petite participation du Sud-Ouest. Mais cette fois-ci, la pilule ne passe plus! C'est uniquement Windsor qui écope aujourd'hui et la perte de ces deux émissions à saveur locale est inacceptable. C'est la goutte qui fait déborder le vase! C'est la façon *radio-canadienne* de faire les choses et l'impact sera profond dans la communauté, craint monsieur Lachance. Ces modifications se sont produites en sourdine, sans consultation. Bien sûr que personne n'a perdu son emploi... pour l'instant. Ils ne peuvent mettre des gens syndiqués dehors avant que l'émission ne soit plus en ondes. Maintenant qu'ils ont une grosse équipe le matin, dans quelques mois, ils affirmeront avoir trop d'employés et à ce moment-là, ils couperont des postes. C'est à croire que les petites communautés n'ont plus d'importance!»

Le président de l'ACFO Windsor-Essex, Mario Girard, est également outré : «C'est triste et regrettable pour la communauté! La radio locale est très importante pour nous à l'ACFO. L'émission du samedi matin avec Lisette Leboeuf va beaucoup nous manquer. Ce programme était devenu une tradition à saveur locale ici et les gens de Windsor et Essex vont sûrement protester. Notre organisme va sûrement discuter de moyens de pression à prendre dans ce cas-ci.»

À Pointe-aux-Roches, la présidente du Centre culturel St-Cyr, Ursule Leboeuf, se dit très déçue : «Nous sommes très attristés de ces changements à la grille-horaire et surtout pour l'émission de Lisette Leboeuf. La nouvelle émission ne sera jamais comme *Le samedi c'est chouette*, où elle recevait des gens de la communauté et avec laquelle nous nous identifions. Toutes ces coupures diminuent notre intérêt et la déception est générale à Pointe-aux-Roches.»

À écouter les commentaires qui affluent des francophones de la région desservie par CBEF-Windsor, il est à prévoir que l'intérêt général pour les émissions en provenance d'ailleurs ne s'estompe *trahanquillement*!



Hommage à une nonagénaire de chez nous

Renée Y. Parent

Le 4 juillet à la Place Concorde, le cœur était à la fête et à la reconnaissance. Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants d'Angéline Papineau ont voulu démontrer tout l'amour qu'ils avaient pour leur maman et mémé. Ses enfants Josette Gouin d'Amherstburg, Michelle et Richard Stoën de Port Coquitlam en Colombie-Britannique, Nicole et Keith Landell de Guelph, Gérard et sa conjointe Debbie de Saint-Joachim; ses petits-enfants Chase, Allison, Ryan, Aimée et Colin ainsi que ses arrière-petits-enfants Shylah, Layne et Brendan étaient accompagnés d'une centaine d'invités dont les cousins, neveux, nièces et amis de longue date pour célébrer ce 90e anniversaire. À souligner la présence des frères d'Angéline Papineau : Omer et son épouse Doris, Roland et son épouse Evelyne, son beau-frère Ulysse Papineau, sa belle-sœur Béatrice Goyeau ainsi que sa belle-sœur Renée qui demeure au Québec.



Angéline Papineau

Au cours de l'après-midi, sa fille Michelle a profondément touché l'auditoire en interprétant deux chansons d'amour de sa voix riche d'émotion et en dédiant à sa mère un texte intitulé «Tu es unique, voici pourquoi». Allison a lu un poème à grand-maman et les tout-petits ont expliqué, en français et en anglais, en les déployant, ce que chaque lettre du mot MÉMÉ voulait dire pour eux.

Puis les invités ont eu le plaisir de revoir sur écran géant les moments importants de la vie d'Angéline Papineau. «Angie» est la doyenne et le pilier vibrant du clan Parent-Papineau. Femme forte et d'une foi exemplaire, sa famille et ses amis sont fiers de pouvoir lui exprimer leur affection.

La tomate est toujours aussi populaire dans la région

Richard Caumartin

Le Festival de la tomate de Leamington a encore une fois attiré de nombreux visiteurs qui ont participé aux diverses activités du 20 au 22 août. La Chambre de commerce de la municipalité, organisatrice de l'événement, évalue à plus de 10 000 le nombre de personnes qui sont venues de l'extérieur de la ville. Bien entendu, les retombées économiques pour ce petit patelin du sud de l'Ontario sont très appréciables et surtout les bienvenues dans un marché touristique qui a perdu des plumes depuis quelques années.

Pour l'édition de 2004, les responsables du 21e concours de Mlle Tomate et du défilé dans les rues du centre-ville ont mis les bouchées doubles pour offrir aux visiteurs deux activités de grande qualité.

La première s'est déroulée au complexe sportif Kinsmen où plus de 500 personnes ont assisté à la soirée de sélection de Mlle Tomate 2004. Sept jolies filles âgées de 16 à 18 ans ont défilé sur la scène escortées de jeunes espoirs du sport local pour souligner le début des Jeux olympiques d'Athènes.



Plus de 500 personnes se sont déplacées pour Mlle Tomate 2004.

Parmi les juges du concours, à noter la présence de Léanne Cécile (candidate de Miss Univers pour le Canada en 2003), et de Meghan Williams (candidate de Miss Canada International en 2004). Ces deux modèles ont grandement impressionné les jeunes aspirantes au titre de Mlle Tomate 2004.

Puis le samedi matin, c'était le célèbre défilé de la tomate qui comme à l'accoutumée était grandiose et très coloré. Une cinquantaine de chars allégoriques aux couleurs plus vives les unes que les autres ont paradé pendant deux heures sur les artères principales de Leamington devant des milliers de citoyens et touristes. Le coloré cortège a terminé sa randonnée au parc Seacliff, là où les autres activités musicales, jeux et kiosques de toutes sortes se trouvaient pour la durée du festival. Un décor enchanteur situé sur les rives de la Baie du Pigeon, sur le lac Érié, là où les vastes plages sablonneuses n'ont rien à envier aux destinations soleil les plus connues.

Un concours de dégustation de salsa, des spectacles sur scène extérieure et une panoplie d'activités pour toute la famille, le succès de cet événement saisonnier en était assuré. Le tout s'est terminé par une compétition où de jeunes talents locaux ont fait valoir leur voix pour remporter un prix en argent. Décidément, la tomate n'a rien perdu de sa popularité dans cette municipalité où ce fruit fait vibrer l'économie de toute une région.



La nouvelle reine du festival, Mlle Tomate 2004

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier

Publicité
Jean Mongenais

Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs : André Chénier, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

CROUSTILLES DE LÉGUMES

Pour bien réussir vos croustilles, il vous faut une mandoline. Celle-ci vous permet de couper vos légumes en tranches très minces. Vous en trouverez à prix très abordable dans les boutiques d'articles de cuisine. Le secret de la friture des légumes est une cuisson à température moins élevée que pour les frites. Vous obtenez ainsi des légumes bien cuits. N'oubliez pas de trancher les betteraves en dernier pour ne pas tacher les autres légumes. Vous pouvez ajouter au mélange d'autres légumes-racines, comme le rutabaga et le chou-chine ou taro, si vous le désirez. Et si vous ne voulez pas faire vos propres croustilles, rien ne vous empêche de les acheter toutes faites.

1 gros panais
2 grosses carottes
1 grosse patate douce
1 grosse betterave
500 mL (2 tasses) environ d'huile végétale pour la friture
Sel au goût

• Laver et peler les légumes. Couper les légumes en tranches très minces ou utiliser une mandoline.

• Chauffer l'huile à 150-160 °C (300-325 °F) dans une casserole à fond épais ou dans un petit wok, jusqu'à ce qu'un cube de pain trempé dans l'huile devienne doré au bout de 15 secondes.

• Faire frire les légumes par petits lots pendant 4 à 6 minutes, selon l'épaisseur, en les retournant jusqu'à ce qu'ils soient dorés sur les bords. Les croustilles devraient à peine commencer à faire des bulles dans l'huile. Égoutter sur de l'essuie-tout. Saler. Servir avec salsa verte crémeuse (voir la recette ci-contre).



VÉGÉTARIEN TOUT SIMPLEMENT

Lucy Waverman

Un repas végétarien sain et appétissant peut être difficile à organiser pour qui n'est pas végétarien. Voici un menu coloré qui tire le meilleur de l'été et qui satisfait tout le monde, non végétariens y compris.

HAMBURGERS VÉGÉTARIENS

La chapelure sèche japonaise (panko) a une texture un peu plus grossière que la chapelure ordinaire. Vous pouvez très bien préparer ces hamburgers avec des miettes de pain séchées, mais vous obtiendrez une plus belle texture avec du panko. Si vous utilisez des haricots rouges, rajoutez 75 mL (1/3 tasse) de panko au mélange.

50 mL (¼ tasse) d'huile d'olive
250 mL (1 tasse) d'oignon rouge haché menu
15 mL (1 c. à soupe) d'ail haché
1 boîte de 540 mL (19 oz) de pois chiches ou de haricots rouges, rincés et égouttés
125 mL (½ tasse) de pacanes rôties
1 œuf
50 mL (¼ tasse) de chapelure japonaise (panko)
125 mL (½ tasse) de persil frais, haché menu
15 mL (1 c. à soupe) de romarin frais, haché menu, ou 5 mL (1 c. à thé) de romarin séché
15 mL (1 c. à soupe) de zeste de citron râpé
5 mL (1 c. à thé) de sauce chili asiatique
Sel et poivre frais moulu
Huile d'olive pour badigeonner les hamburgers
125 g (4 oz) de cheddar fort, en tranches
4 petits pains de blé entier ou au levain

• Mettre 15 mL (1 c. à soupe) d'huile dans une poêle à frire sur feu moyen. Faire revenir les oignons et l'ail 2 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient ramollis.
• Réduire en une purée lisse au robot culinaire les pois chiches, les pacanes, le reste de l'huile d'olive et l'œuf. Transférer dans un grand bol et incorporer la chapelure.
• Incorporer les oignons et l'ail au mélange de chapelure, de même que le persil, le romarin, le zeste de citron et la sauce chili. Saler et poivrer au goût.
• Former 4 galettes d'environ 2,5 cm (1 po) d'épaisseur.
• Chauffer la poêle à griller ou le gril à une intensité mi-élevée. Badigeonner les galettes d'huile et faire griller 3 à 4 minutes de chaque côté. Déposer sur les petits pains et garnir chaque hamburger de fromage et de rouille aux poivrons rouges.
• Donne 4 portions.

SALSA VERTE CRÉMEUSE

Une salsa fraîche et crémeuse qui a du mordant. Elle est absolument sensationnelle avec les croustilles de légumes, mais aussi comme trempette avec des crudités et comme sauce d'accompagnement estivale pour le poulet ou le poisson.

50 mL (¼ tasse) d'huile d'olive
25 mL (2 c. à soupe) de vinaigre de vin blanc
15 mL (1 c. à soupe) de jus de lime
5 mL (1 c. à thé) d'ail haché gros
250 mL (1 tasse) d'oignons verts hachés gros
125 mL (½ tasse) de coriandre fraîche, hachée gros
125 mL (½ tasse) de persil plat frais, haché gros
15 mL (1 c. à soupe) de piment jalapeño (ou davantage selon le goût), épépiné et haché gros
250 mL (1 tasse) de crème sure
Sel et poivre frais moulu

• Mettre l'huile d'olive, le vinaigre, le jus de lime, l'ail, les oignons verts, la coriandre, le persil et le piment jalapeño dans un robot culinaire et actionner jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène, mais pas complètement lisse. Incorporer la crème sure.
• Saler et poivrer au goût. Servir avec les croustilles.
• Donne 250 mL (1 tasse).

ROUILLE AUX POIVRONS ROUGES

Cette sauce est délicieuse avec les hamburgers végétariens et en fait un plat gastronomique. Elle est, de surcroît, faible en calories. Elle accompagne bien aussi les fruits de mer et le poulet.

2 poivrons rouges
1 piment jalapeño
2 gousses d'ail hachées fin
125 mL (½ tasse) de yogourt
15 mL (1 c. à soupe) d'huile d'olive
Sel au goût

• Couper les poivrons rouges et le piment jalapeño en deux et les épépiner. Les déposer sur une plaque à pâtisserie, côté coupé vers le bas, les faire cuire au four à 220 °C (425 °F) 15 minutes, retirer le piment jalapeño et poursuivre la cuisson jusqu'à ce que la peau des poivrons commence à se boursoufler. Laisser tiédir et peler.
• Mettre les poivrons, le piment, l'ail, le yogourt et l'huile dans un robot culinaire ou un mélangeur, et réduire en une purée lisse. Vérifier l'assaisonnement et ajouter du sel au besoin. Servir avec les hamburgers végétariens.
• Donne 250 mL (1 tasse).

Source : *À bon verre, bonne table*

Horaire de télévision

Du 7 au 13 septembre

Les chaînes







RDS TFO

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix d'Italie F1
SRC HERCULE
TFO CLIFFORD
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 CULTURE CHOC
SRC WHEEL SQUAD
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

9h00
TV5 OUTREMERS
SRC CROYEZ-LE OU NON
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus LE UNDER ATTACK SHOW

9h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC ZACK
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
TV5 CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA TONUS
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h25
TV5 LA CIBLE

10h30
RDS SUPERBIKE Série Parts Canada Site: Mosport International Raceway Bowmanville, Ontario
RDI L'ÉPICERIE
SRC AYOYE!
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO BABAR (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h00
TV5 GUMB-OH LÀ LÀ (R)
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SUPER MÉCANIX
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 H
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde Mont Ste-Anne, Québec
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC SHELBY WOO ENQUÊTE
TVA LES FOUS DU VIN (R)
TFO LOCOMOTION (R)

11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Queens, New York
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ
TFO PANORAMA (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC PASSION EXTRÊME
TVA VIA TVA
TFO C'EST MATHÉMATIQUE
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC HOCKEY
TVA INFOPUBLICITÉ

13h15
TFO TRANSIT D'UN OCÉAN À L'AUTRE

13h30
TV5 STADE AFRICA
RDI UN CANADIEN À...
TVA BOUTIQUE TVA
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
TV5 RÊVES EN AFRIQUE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LES ANNÉES MODE

14h30
TV5 STARS PARADE
RDI 1-888-OISEAUX
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 LES PLUS BELLES ROUTES DU MONDE
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium canadien Bell AGP Site: Club de Golf Glenn Abbey Oakville, Ontario (en cours)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO GEORGE RÉTRÉCIT (R)

15h30
RDI CIRCUIT PME
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

15h45
TV5 MIGRATIONS, DES PEUPLES EN MARCHE

15h50
TFO BAMBOUBABULLE

16h00
TV5 LA CRIM
RDI LE JOURNAL RDI
SRCTVA CINÉMA *À communiquer*
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HISTOIRE MAX
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h50
TV5 TV5 L'INVITÉ

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO AMANDINE MALABUL
Mplus LE UNDER ATTACK SHOW

17h30
TV5 COTÉ JARDINS
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO LES MARMITONS
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

18h00
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDS SPORTS 30
RDI À COMMUNIQUER
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 COUPS DE THÉÂTRE EN COULISSES
RDS TENNIS Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Queens, New York
SRC À COMMUNIQUER
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO UNIQUE AU MONDE
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC HOCKEY Coupe du monde IIHF Équipes à communiquer
TFO PANORAMA (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

19h30
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO DES FOURMIS ET DES HOMMES
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h00
TV5 À COMMUNIQUER (R)
RDS TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Queens, New York
RDI ENJEUX
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE
Mplus EXPOSÉ

20h30
TVA CINÉMA *À communiquer*

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Le Mystère Alexina* Une institutrice se lie d'amitié avec Sarah, la fille de Madame Avril. Philippe Vuillemin, Valérie Stroh (1985,Drame)



Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

21h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
Mplus LE UNDER ATTACK SHOW

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI À COMMUNIQUER
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS TENNIS (R)
SRC CINÉMA *À communiquer*
TFO TERRE COMPRISE

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO PANORAMA (R)

23h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO DES FOURMIS ET DES HOMMES (R)

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO CINÉMA *Out of the present* L'histoire de Sergei et Anatoli, cosmonautes russes, qui passèrent 10 mois dans l'espace. (1996,Documentaire)

0h30
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Italie F1 (R)
RDI USHUAÏA NATURE (R)

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
SRC PRINCESSE SISSI
TFO CLIFFORD
Mplus BABU À BORD

8h30
TV5 CONCOURS REINE ÉLIZABETH DE BELGIQUE (R)
SRC PAPYRUS
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

9h00
SRC AYOYE!
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h30
TV5 MUSIQUES AU COEUR
SRC AYOYE!
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
RDS SUPERBIKE Road Atlanta AAM Virginie
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus INFOPLUS

10h30
TV5 COTÉ JARDINS
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO BABAR (R)
Mplus BOX OFFICE

11h00
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDS MOTO X
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

11h30
TV5 COUPS DE THÉÂTRE EN COULISSES
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
TFO LOCOMOTION

11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO PANORAMA
Mplus MADE IN FRANCE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS AVANT-MATCH
RDI 1-888-OISEAUX (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TFO LES FOUS DE LA RUE
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 NEC PLUS ULTRA

13h00
TV5 À COMMUNIQUER (R)
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Tiger-Cats d'Hamilton vs Alouettes de Montréal LCF Site: Stade Mémorial Percival Molson Montréal, Québec
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC SECOND REGARD
TVA BOUTIQUE TVA

14h00
RDI LE JOURNAL RDI



Paradis perdu sera à l'antenne de TFO à 21 h

SRC CINÉMA *À communiquer*
TFO CANO (R)

14h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI CULTURE-CHOC (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI USHUAÏA NATURE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO GEORGE RÉTRÉCIT (R)

15h30
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

15h50
TFO BAMBOUBABULLE

16h00
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium canadien Bell AGP Site: Club de Golf Glenn Abbey Oakville, Ontario (en cours)
RDI LE JOURNAL RDI
SRCTVA CINÉMA *À communiquer*
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HISTOIRE MAX (R)
Mplus SPAM

16h50
TV5 TV5 L'INVITÉ

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO AMANDINE MALABUL
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR (R)
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO LES MARMITONS

18h00
TV5 ACOUSTIC
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI À COMMUNIQUER (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

18h30
TV5 D. (R)
RDS SPORTS 30
SRC DÉCOUVERTE
TVA TOP 10 (R)
TFO UNIQUE AU MONDE
Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS TENNIS Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Queens, New York
RDI LE JOURNAL RDI
SRC À COMMUNIQUER
TFO PANORAMA (R)
Mplus BABU À BORD

19h30
TV5 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL (R)
RDI LA PART DES CHOSES
TVA À COMMUNIQUER
TFO RYTHMES DU MONDE

20h00
RDI USHUAÏA NATURE (R)
Mplus CONCERTPLUS

20h30
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)

21h00
TV5 ESPACE FRANCOPHONE
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO CINÉMA *Paradis perdu* Un peintre devenu dessinateur épouse une jeune femme qui meurt en couche. Micheline Presle, Fernand Gravey (1939,Drame)

21h30
TV5 COUPS DE THÉÂTRE EN COULISSES

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI À COMMUNIQUER (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL

22h30
TV5 VOL DE NUIT
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Monterey CART Site: Circuit Mazda Laguna SECA Monterey, Californie
SRC À COMMUNIQUER
TFO TERRE COMPRISE

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO PANORAMA (R)
Mplus VIDÉO CLIPS (R)

23h30
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
RDI SECOND REGARD
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)

0h00
TV5 CONVERSATION
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO CINÉMA *Le Mystère Alexina* Une institutrice se lie d'amitié avec Sarah, la fille de Madame Avril. Philippe Vuillemin, Valérie Stroh (1985,Drame)
Mplus EXPOSÉ

0h30
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDS SUPERBIKE Road Atlanta AAM Mid-Ohio (R)

Lundi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA OÙ SONT PASSÉES NOS IDOLES? (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ARTE REPORTAGE
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI LA PART DES CHOSES
TVA À COMMUNIQUER (R)
Mplus M. NET

20h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI GRANDS REPORTAGES
TFO VIE SANS FRONTIÈRES
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45
TFO DIFFÉRENTES, MAIS PAREILLES

20h50
TV5 À COMMUNIQUER

21h00
RDS HOMMES FORTS Championnat mondial
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA À COMMUNIQUER
TFO CINÉMA *Conte de printemps* Une étudiante cherche à provoquer une rupture entre son père divorcé et sa maîtresse. Anne Teyssèdre, Florence Darel (1989,Comédie dramatique)

21h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h30
TV5 CHACUN SON HISTOIRE
TVA UNE RÉVOLUTION TRANQUILLE (R)
Mplus BANZAI

23h00
RDS TENNIS Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Queens, New York (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TFO PANORAMA (R)
Mplus DOLLARACLIP

23h30
RDI À COMMUNIQUER
TVA TOP 10 (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

0h00
TV5 LE MONDE DE GABRIELLE ROY
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC À COMMUNIQUER
TFO CINÉMA *Paradis perdu* Un peintre devenu dessinateur épouse une jeune femme qui meurt en couche. Micheline Presle, Fernand Gravey (1939,Drame)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 TRAFIC.MUSIQUE
SRC BIBLIOTHECA
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VIDÉO CLIPS

Mardi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC À COMMUNIQUER
TVA CLIN D'OEIL (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 AUTREMENT DIT
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LA PART DES CHOSES
TVA 100 DÉTOURS (R)
Mplus M.NET

20h00
RDS RAID ECO ENDURANCE AVENTURE 2004
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO CANO
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 DESIGN, MIROIR DU TEMPS
TVA KM/H (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
TV5 MATIÈRE GRISE
RDS LE 21E DÉFI SPORTIF
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA COMICOGRAPHIE
TFO CINÉMA *La marche de Radetsky* Saga de trois générations d'une famille durant l'Empire austro-hongrois. Charlotte Rampling, Max Von Sydow (1994,Drame de guerre)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA UNE RÉVOLUTION TRANQUILLE (R)
Mplus BABU À BORD

23h00
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TFO PANORAMA (R)

23h30
TV5 PLANÈTE EN QUESTION
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Monterey CART Site: Circuit Mazda Laguna SECA Monterey, Californie (R)
RDI À COMMUNIQUER
TVA TOP 10 (R)
Mplus KUNG FAUX

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC DÉCOUVERTE
TFO CINÉMA *Conte de printemps* Une étudiante cherche à provoquer une rupture entre son père divorcé et sa maîtresse. Anne Teyssèdre, Florence Darel (1989,Comédie dramatique)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC À COMMUNIQUER
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 LES GRANDS DUELS DU SPORT
RDS COURSE AUTOMOBILE Monte Carlo 400 NASCAR Site: Richmond International Raceway Richmond, Virginie
RDI LA PART DES CHOSES
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LES POUPÉES RUSSES (R)
TFO ECCE HOMO
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 THALASSA
Mplus VIDÉO CLIPS

20h50
TFO NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA TRANSFORMATION EXTRÊME
TFO CINÉMA *Deux ou trois choses que je sais d'elle* Documentaire dramatique illustrant l'exagération des vies sans émotions à Paris. Marina Vlady, Anny Duperey (1967,Drame)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 L'OFFICE NATIONAL DU FILM
RDI LE MONDE
TVA UNE RÉVOLUTION TRANQUILLE (R)
TFO TERRE COMPRISE
Mplus LE UNDER ATTACK SHOW

23h00
RDS BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TFO PANORAMA (R)
Mplus BANZAI

23h30
TV5 LES MIROIRS AVEUGLES
RDI À COMMUNIQUER
TVA TOP 10 (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC LES GRANDS DOCUMENTAIRES DE DÉCOUVERTE
TFO CINÉMA *La marche de Radetsky* Saga de trois générations d'une famille durant l'Empire austro-hongrois. Charlotte Rampling, Max Von Sydow (1994,Drame de guerre)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 AUTREMENT DIT
RDS COMBATS ULTIMES (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VIDÉO CLIPS

Jeudi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA DANS MA CAMÉRA
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI LA PART DES CHOSES
TVA LES GAGS (R)
Mplus M.NET

20h00
TV5 CINÉMA *À communiquer*
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA À COMMUNIQUER (R)
TFO JARDINS
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus CONCERTPLUS

21h00
RDS SLAMBALL
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA HOMMES EN QUARANTAINE
TFO CINÉMA *Conte d'hiver* Félicie continue d'aimer Charles et le hasard récompense son attente. Charlotte Véry, Frédéric van den Driessche (1991,Drame)

21h30
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
TVA HOMMES EN QUARANTAINE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIP

22h30
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA UNE RÉVOLUTION TRANQUILLE (R)
Mplus EXPOSÉ

23h00
RDS BILLARD Canada vs Etats-Unis
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TFO PANORAMA (R)

23h30
TVA TOP 10 (R)
Mplus VIVA LA BAM

0h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Super Stock Car France (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC CINÉMA *À communiquer*
TFO CINÉMA *Deux ou trois choses que je sais d'elle* Documentaire dramatique illustrant l'exagération des vies sans émotions à Paris. Marina Vlady, Anny Duperey (1967,Drame)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h05
TV5 À COMMUNIQUER

0h30
TV5 LES GRANDS DUELS DU SPORT
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VIDÉO CLIPS

Vendredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC À COMMUNIQUER
TVA J.E. (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus BOX OFFICE

19h30
TV5 LES PLUS BELLES ROUTES DU MONDE
RDS GOLF Coupe Choisy Site: Club de golf Le Fontainebleau Blainville
RDI L'ÉPICERIE
Mplus MADE IN FRANCE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO LES ANNÉES MODE
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h15
TV5 MIGRATIONS, DES PEUPLES EN MARCHE

20h30
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO CINÉMA *Le Jardin de Sergiu Celibidache* Un grand document sur Sergiu Celibidache (1912-1996), chef d'orchestre d'origine roumaine. (1997,Documentaire)



Le compositeur Sergiu Celibidache

21h30
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 LA RUÉE VERS L'AIR
TVA LA BELLE VIE AVEC PIERRE LALONDE (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00
TV5 LA CRIM
RDS COMBATS ULTIMES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC BUNKER, LE CIRQUE
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h30
TVA CINÉMA *À communiquer*
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 STARS PARADE
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC CINÉMA *À communiquer*
Mplus NU MUSIK

0h15
TFO CINÉMA *Conte d'hiver* Félicie continue d'aimer Charles et le hasard récompense son attente. Charlotte Véry, Frédéric van den Driessche (1991,Drame)

0h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h30
TV5 Lun ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE Mar VOL DE NUIT Mer CHACUN SON HISTOIRE Jeu TEMPS PRÉSENT Ven L'OFFICE NATIONAL DU FILM
RDS VIVRE PLUS (R)
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Lun FOOTBALL Tiger-Cats d'Hamilton vs Alouettes de Montréal LCF (R) Mar HOMMES FORTS Championnat mondial (R) Mer COURSE AUTOMOBILE Série Atlantique (R) Jeu COURSE AUTOMOBILE Monte Carlo 400 NASCAR (R) Ven SUPERBIKE Road Atlanta AAM (R)
SRC 37 5
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30
TV5 Mar BIBLIOTHECA JUNIOR Jeu PLANÈTE EN QUESTION Ven LES MIROIRS AVEUGLES
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus Ven CONCERTPLUS

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
TV5 Mar CONVERSATION Mer LE MONDE DE GABRIELLE ROY
RDS Mar BOXE Carte à communiquer (R) Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Ven MOTO X (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Mar Mer Jeu Ven C'EST DANS L'AIR
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus Lun LE UNDER ATTACK SHOW Mar Mer Jeu M.NET

10h25
TV5 Mar Mer Jeu Ven LA CIBLE

10h30
TV5 Lun LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS Mer SUPERBIKE Série Molson Dry (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO BABAR
Mplus Lun Mar INFOPLUS Mer Jeu QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

11h00
TV5 Lun ACOUSTIC Mar PORTRAIT DE FAMILLE Mer PANORAMA Jeu ISABELLE AUTOUR DU MONDE Ven D'ICI ET D'AILLEURS
RDS Mer SUPERBIKE Série Parts Canada (R) Ven RAID ECO ENDURANCE AVENTURE 2004 (R)
SRC RICARDO
TVA Lun CINÉMA *À communiquer* Mar Mer Jeu Ven MICHEL JASMIN (R)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 Lun D. Mar Mer Jeu Ven H
RDS Mar LA FEMME LA PLUS FORTE (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO LOCOMOTION

11h45
TVA Mar Mer Jeu Ven LE TVA MIDI
TFO MA FAMILLE ADORÉE

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS VIVRE PLUS (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO Lun CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun SPAM Mar BABU À BORD Mer LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI Jeu DOLLARACLIP Ven LE UNDER ATTACK SHOW

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TVA Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE (R)
Mplus Lun BOX OFFICE Mer Ven DANS LA PEAU DE... Jeu MADE IN FRANCE

12h35
TV5 Lun TRAFIC.MUSIQUE Mar ARTE REPORTAGE Mer AUTREMENT DIT Jeu LES GRANDS DUELS DU SPORT Ven ÉCRANS DU MONDE

13h00
TV5 Mar À COMMUNIQUER Ven CINÉMA *À communiquer*
RDS SPORTS 30 (R)
SRC Lun Mar À COMMUNIQUER
TFO Lun RYTHMES DU MONDE (R) Mar VIE SANS FRONTIÈRES (R) Mer CANO (R) Jeu ECCE HOMO (R) Ven JARDINS (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h30
TV5 Mer DESIGN, MIROIR DU TEMPS Jeu THALASSA
RDS Lun SUPERBIKE Série Parts Canada (R) Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mer LE 21E DÉFI SPORTIF (R) Jeu BOXE Carte à communiquer (R) Ven GOLF *EN DIRECT* Coupe Ryder AGP (en cours)
SRC Mer Jeu Ven URGENCES
TVA BOUTIQUE TVA
TFO Ven UN AIR DE FAMILLE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

13h45
TFO Mar DIFFÉRENTES, MAIS PAREILLES

13h50
TFO Jeu NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

14h00
TV5 Mer MATIÈRE GRISE
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Monterey CART (R) Mar VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO Lun Mar Mer Jeu TÉLÉCOURS Ven DES FOURMIS ET DES HOMMES

14h30
TV5 Ven LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDS Mar Mer SOCCER *EN DIRECT* Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA
SRC Mer Jeu Ven LA LOI ET L'ORDRE
TVA Lun ANNIE ET SES HOMMES (R) Mar Mer Jeu Ven SUNSET BEACH (R)
TFO Ven TÉLÉCOURS
Mplus Ven DOLLARACLIP

14h40
TV5 Lun ESPACE FRANCOPHONE

14h45
TV5 Mar HISTOIRES DE CHÂTEAUX

15h00
TV5 Mar CHACUN SON HISTOIRE Mer TEMPS PRÉSENT Jeu L'OFFICE NATIONAL DU FILM Ven ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS Jeu WAKEBOARDING Série Pro (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO GEORGE RÉTRÉCIT (R)
Mplus Ven EXPOSÉ

15h05
TV5 Lun VOL DE NUIT

15h30
RDS Jeu HOMMES FORTS Championnat mondial (R)
SRC Mer Jeu Ven MOI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO BENJAMIN (R)
Mplus Lun PAUVRES FILLES! Mar BOX OFFICE Mer MADE IN FRANCE Jeu DANS LA PEAU DE...

15h45
SRC Mer Jeu Ven BENJAMIN

15h50
TFO BAMBOUBABULLE

16h00
TV5 Lun BIBLIOTHECA JUNIOR Mer PLANÈTE EN QUESTION Jeu LES MIROIRS AVEUGLES
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Italie F1 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LIZZIE MCGUIRE
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mar Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h30
TV5 Lun CONVERSATION Mar LE MONDE DE GABRIELLE ROY
RDS Mar BOXE Carte à communiquer (R) Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Jeu SOCCER Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC TÊTES À KAT
TVA TOP MODÈLES
TFO HISTOIRE MAX (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK Jeu 1-2-3 PUNK!

16h35
TV5 Ven PARDONNEZ-MOI

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Mer RDS MOTORISÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun Mar Mer Jeu WATATATOW Ven LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun AMANDINE MALABUL Mar Mer Jeu Ven AMANDINE MALABUL
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDI Lun LA COURSE À LA MAISON-BLANCHE Mar Mer Jeu Ven À COMMUNIQUER
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO LES MARMITONS

18h00
RDS Mar QUÉBEC COURSES Mer VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde (R) Ven L'AVENTURE EXTRÊME: ÉTATS-UNIS (R)
RDI Lun Mar Mer LE JOURNAL RDI
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER

Des écrivains du Canada et de la Suisse écrivent sur un même thème

Paul-François Sylvestre

Les Éditions du Vermillon ont récemment publié un recueil de nouvelles produites par un collectif de neuf Canadiens et huit Suisses sur le thème du hasard. Leurs textes portent sur des rencontres inattendues survenues en Ontario, au Québec, en Suisse, en France, en Polynésie ou en Extrême-Orient. Dans bien des cas, le hasard le plus insolite se manifeste et suscite des réactions de tous genres.



Intitulés *Des nouvelles du hasard*, ces textes tour à tour légers, romantiques, tragiques et humoristiques ont été réunis par la directrice générale du Vermillon, Monique Bertoli, et illustrés par son fils, Pierre-Antoine Bertoli. Comme tout recueil regroupant un aussi grand nombre d'écrivains, il y règne une certaine inégalité au niveau de la qualité littéraire des nouvelles publiées. Certains textes sont excellents, d'autres bons et quelques-uns passables.

Le Torontois Didier Leclair signe un court texte qui est un bijou de réflexion. Dans «En attendant Hemingway», l'auteur note que «le monde est une boîte à surprise dans laquelle évolue à la manière d'un prospecteur d'âme, un mineur qui scrute ses concitoyens pour en y extraire l'étrangeté ou plus simplement la nature véritable». On peut en dire autant de Maya Ombasic qui se fait philosophique dans «Les tableaux des horloges déformées», lorsqu'elle écrit que «dans le temps et l'ultime destinée éphémère et périssable que nous avons tous en commun, tout ce qui change ce sont les bateaux… La mer et le vent sont les mêmes.»

Dans «Les branches cassées du hasard», Jean-Louis Trudel nous montre un aspect peu connu de sa plume. Lui, qui nous a habitués à des descriptions qui tiennent plus souvent qu'autrement de la science-fiction, se fait soudainement langoureux en nous plongeant dans une chaleur lascive; cette dernière «donne aux hommes des ciels bleus qui désorientent, distribue des coups de langue rêches comme l'ardeur d'un four et vide les corps de tout leur suc.» Quant à Claire Boulé, elle fait dire à son personnage que «l'avenir commence chaque matin, quand je pose le pied par terre. Je n'attends rien de lendemains incertains.»

Le texte le plus faible m'a semblé être «Le dernier jour de Tounèque Hasard», de Jacqueline Thévoz. Elle tente d'être originale en glissant le mot thématique dans le titre de sa nouvelle, puis saupoudre son texte d'à peu près toutes les formes possibles et imaginables du mot «hasard» : coup de dés, de chance ou du sort, fatalité, fortune, aubaine, malchance ou imprévu, conjonctures et contingences, veine et déveine, tout y passe sans grande originalité. Elle nous assomme avec des clichés tels que «le hasard seul décide», «le hasard fait bien les choses» et «il ne laissait rien au hasard».

Dans ce recueil, plus d'un nouvelliste a eu l'idée de glisser une référence à un écrivain : le personnage créé par Didier Leclair lit *Le vieil homme et la mer* d'Ernest Hemingway. Celui imaginé par Jean-Louis Trudel a les élans littéraires d'un Armistead Maupin. Claire Boulé fait lire *La montagne secrète*, de Gabrielle Roy, à sa protagoniste. Edith Habersaat se tourne vers Paul Éluard, tout comme Yvette Z'Graggen qui cite ces mots du poète français: «Il n'y a pas de hasard, il n'y a que des rencontres.»

Des nouvelles du hasard réunit des textes qui souhaitent inviter les lecteurs et lectrices à la réflexion sur le rôle que nous jouons dans le monde. Une telle entreprise me semble trop audacieuse. L'ouvrage offre plutôt une bonne occasion inattendue de plaisir littéraire.

Collectif d'auteurs du Canada et de Suisse, *Des nouvelles du hasard*, textes réunis par Monique Bertoli, préface par Jean-François Somain, illustrations par Pierre-Antoine Bertoli, Ottawa, Éditions du Vermillon, 2004, 252 pages, 20 $.

Lumière de la classe

Léna Renaud Fisher

Mes chères amies de la 1re année sont encore les terreurs de l'école. Cependant, elles ont appris à rester dans un endroit et à ne pas s'échapper maintenant. Cette classe est très grande et compte 50 élèves. On a l'impression à certaines occasions qu'il y en a 500. Alors, c'est très difficile d'apprendre leurs noms. Mais une journée brillait une lumière qui éclairait le chaos dans le patio. Je me suis approchée de cette lumière et depuis ce temps-là, la classe de 1re a changé et j'ai appris un nom parmi 500.

Cette petite lumière s'appelle Luz Clara. Ma petite Luz rayonne sa joie sur tout. Durant un cours spectaculairement difficile, j'avais 49 boules d'énergie qui bondissaient dans chaque direction. J'étais sur le point de lancer mon sifflet par terre et me sauver quand, soudainement, j'ai distingué une douce petite main dans la mienne, celle de Luz. Dans toute sa gloire, elle m'a dit : «ce n'est pas de ta faute, elles sont souvent comme cela». Depuis ce jour, Luz est toujours à mes côtés.

En premier, je trouvais cela drôle car elle s'échappait de sa classe pour venir me voir sur le patio. Elle laissait des fleurs sous ma fenêtre et me suivait après les cours pour aller au village. Une journée, en enseignant un cours de 6e année, j'ai senti comme si une boule de quille m'était tombée sur la tête. Je me suis tournée. Mon visage laissait entrevoir que je n'étais pas contente. Mais personne n'y était. Je pouvais seulement voir deux tresses et un ruban qui tournaient le coin. Mes élèves m'ont informée qu'une petite est sortie d'une classe, s'est précipitée sur moi et est partie à la course. C'était Luz.

Une autre fois, debout à la messe, j'ai ressenti une douleur terrible dans l'estomac. Je ne pouvais même pas respirer. J'ai pensé que c'était la fin! J'ai probablement des vers qui essayent de sortir. Je vais mourir petit à petit dans le désert grâce au Ceviche que j'ai mangé. J'ai placé mes mains sur mon estomac et là, j'ai senti une autre main. C'était ma Luzita qui me serrait bien fort. Quel soulagement! Elle s'était installée sur mes genoux et n'a pas bougé une fois durant la messe. Depuis ce temps, chaque mardi, je vais visiter ma petite lumière. Sa mère vend du poulet frit dans la rue (c'est l'unique argent que gagne sa famille). Tandis que je mange, ma chère petite fille tourne autour de moi en me racontant des blagues et ce qu'elle a appris en classe. Si j'ai de la chance, un de ses amis va venir et les deux vont chanter ou danser pour moi et me faire apprendre leurs jeux.

Maintenant, je peux endurer les élèves de 1re année un peu plus. Non qu'elles écoutent mieux et que plus personne ne s'échappe, mais j'ai toujours mon amie avec moi. Quand commence le chaos, je n'ai qu'à aller chercher ma petite lumière.

Léna Renaud Fisher est une enseignante franco-ontarienne au Pérou.



La petite Luz Clara et Léna Renaud Fisher

David Tremblay remercie ses partisans

Richard Caumartin

Le candidat néo-démocrate du comté d'Essex, David Tremblay, a reçu une cinquantaine de personnes chez lui, dans la cour de sa résidence de Pointe-aux-Roches, dans le but de remercier personnellement les bénévoles qui ont travaillé à sa campagne lors des récentes élections fédérales.

Défait par le conservateur Jeff Watson, monsieur Tremblay a indiqué qu'il n'avait aucun regret et que son équipe a bien failli lui donner la victoire. «Plusieurs centaines de personnes qui voulaient voter pour moi ont changé d'idée à la dernière minute de peur de voir monsieur Watson remporter le comté, et ont voté Libéral. J'accepte leur décision mais je ne lance pas la serviette pour autant. Si les gens de mon comté veulent que je les représente aux prochaines élections fédérales, je serai là mais cette fois-ci, nous serons encore mieux préparés et beaucoup plus forts», avouait-il à son équipe électorale réunie pour l'occasion.

David Tremblay a fait office de cuisinier ce soir-là, lui qui a tourné les boulettes de viande sur le gril. Les invités ont toujours connu le candidat d'Essex comme un homme simple et généreux, et cette petite réunion sympathique n'étonnait personne. Perçu comme un homme du peuple, il se donne corps et âme pour la cause du comté. Il exerce le même leadership et dégage cette même simplicité dans son travail à l'école l'Essor et comme entraîneur de lutte.



Le candidat du NPD s'est transformé en chef-grilleur.

Les partisans de monsieur Tremblay ont apprécié les remerciements de leur candidat favori et pensent que les Canadiens pourraient retourner aux urnes beaucoup plus tôt que prévu. Avec le gouvernement minoritaire de Paul Martin et le non-entendement des partis de l'opposition sur les grands dossiers, tout pourrait arriver dès l'automne. Le clan Tremblay semble être prêt à affronter une fois de plus les sondages et la musique. Mais cette fois-ci, ce sera sans Susan Whelan qui, selon la rumeur, se ferait offrir prochainement un poste d'envergure ailleurs en politique pour ouvrir la voie au Parti libéral d'insérer un nouveau candidat dans le comté d'Essex. Une histoire à suivre...



David Tremblay sur son patio

Les partisans ont eu droit à un repas à la bonne franquette.

Un oasis pour les femmes du Centre-Sud-Ouest

Nicol Simard

Le dossier de la violence faite aux femmes n'est pas nouveau, a été beaucoup discuté et le sera encore longtemps. Mais que peut faire une victime à la recherche de services en français ? Voilà un sujet beaucoup moins exploré.

Oasis Centre des femmes est justement là pour ça! En existence depuis 1995, cet organisme compte, parmi ses buts, l'accès à des services confidentiels et la promotion de changements dans les conditions sociales perpétuant la violence.

Il offre 14 programmes divisés en trois catégories : sensibilisation et prévention, communauté et services directs. Qu'il s'agisse de groupes d'échange et d'activités, d'aide pour femmes réfugiées, d'ateliers de sensibilisation, de cours d'autodéfense ou encore de la promotion d'une image corporelle positive, Oasis est là pour ça.

Un de ses services, la ligne téléphonique *Elle-écoute*, est disponible 24 h sur 24 et joue un rôle particulièrement important. Elle existe pour aider «les victimes et survivantes d'agression sexuelle, d'inceste, de violence conjugale et dans une relation intime ou de harcèlement». Les femmes y ont accès partout dans le Centre-Sud-Ouest en composant le 1-877-679-2229.

En partenariat avec la maison Rosewood de Barrie et le Centre de santé communautaire de Hamilton, les femmes sont aiguillées vers les services appropriés. «Nous avons une douzaine de téléphonistes qui ont reçu une formation permettant d'aider les victimes, explique Lise Marie Baudry, directrice générale d'Oasis. Par exemple, elles ont appris à ne pas avoir de préjugés, comment écouter et trouver les ressources nécessaires.»

Selon madame Baudry, *Elle-écoute* reçoit près de 100 appels par mois, la majorité d'entre eux provenant du territoire à l'ouest de Toronto. De plus, elle compte mieux faire connaître la ligne d'aide téléphonique en participant à des activités publiques comme *Take Back the Night* qui aura lieu à Mississauga le 9 septembre. «Nous augmenterons notre visibilité en sortant des canaux habituels. Suite à notre présence au festival Afrofest cet été, nous avons rencontré des francophones qui n'avaient jamais été identifiées.»

Bien que la ligne soit disponible partout d'Oshawa jusqu'à Windsor, les autres services d'Oasis ne sont offerts qu'à Toronto. «Mais cette situation pourrait changer, mentionne madame Baudry. Si la demande est assez importante, nous essaierons de créer des partenariats avec les agences déjà sur place et nous nous déplacerons pour desservir les femmes.»

Il existe cependant une carence importante qui ne sera pas réglée de sitôt. En effet, on ne retrouve nulle part de maison d'hébergement pour les francophones. Et pourtant, une étude faite en 2001, par exemple, démontrait qu'une centaine de Franco-Torontoises avait logé dans les institutions anglophones de la Ville-Reine cette année-là. En attendant, la situation perdure.

Pour obtenir plus d'information sur les différents services d'Oasis, téléphonez au 1-877-678-2229.



QUESTIONS RÉPONSES

Cette année je te propose toutes sortes de questions intrigantes pour tester tes connaissances dans des domaines aussi variés que la nature, les animaux, les sports, l'histoire, la littérature, les sciences et les techniques.

Trois catégories de questions te sont proposées niveau BRONZE qui rassemble les plus faciles; celles de niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve!

BRONZE

Quand le guépard court, il peut faire des bonds de :

- ❑ 4 à 6 mètres
- ❑ 6 à 8 mètres
- ❑ 8 à 10 mètres

ARGENT

Quelle est la planète la plus éloignée du Soleil?

OR

Quand a eu lieu le premier Tour de France?

- ❑ en 1903
- ❑ en 1910
- ❑ en 1919

RÉPONSES :

QUESTIONS RÉPONSES :
Bronze : 6 à 8 mètres;
Argent : Pluton;
Or : en 1903

LE MESSAGE SECRET :
Lorsque les vacances achèvent, j'ai hâte de retourner à l'école.

MOT CACHÉ :
Gars

COMMENT S'APPELLENT-ILS? :
1. Julien.
2. François.
3. Stéphane.
4. Guillaume.
5. Benoît.
6. David.

La rentrée

Bonjour mon ami!

Me voilà de retour! Tu as passé de belles vacances? Je recommence une autre année formidable avec toi! J'ai des quantités de jeux, de mots croisés et de devinettes pour toi!

Vive le retour de... Bicolo!



LE MESSAGE SECRET

D'abord, tu dois résoudre les définitions qui te sont proposées puis inscrire chaque lettre dans les cases. Lorsque tu as obtenu toutes les réponses, reporte les lettres sur les cases du message secret. Pour t'aider, sache qu'une lettre correspond toujours au même nombre.

1. L'eau y est salée : [1] [2] [3]
2. Fleur aquatique : [4] [2] [4] [5] [6] [7] [8] [3]
3. On en fait des châteaux : [9] [8] [10] [11] [2]
4. Durant cette période, on part en voyage : [12] [8] [13] [8] [4] [13] [2] [9]
5. On y conche dans une tente : [13] [8] [1] [6] [14] [4] [15]
6. On peut le faire le matin quand on est fatigué : [16] [17] [3] [1] [14] [3]
7. Le Saint-Laurent en est un : [18] [11] [2] [5] [12] [2]
8. Un repas pris dehors : [6] [14] [19] [5] [2] - [4] [14] [19] [5] [2]
9. C'est une maison de toile : [20] [2] [4] [20] [2]
10. On en invente tout plein pour s'amuser : [21] [2] [5] [22]

MESSAGE SECRET :

[11] [17] [3] [9] [19] [5] [2] [11] [2] [9] [12] [8] [13] [8] [4] [13] [2] [9]
[8] [13] [7] [2] [12] [2] [4] [20] , [21] ' [8] [14] [7] [8] [20] [2] [16] [2]
[3] [2] [20] [17] [5] [3] [4] [2] [3] [8] [11] ' [2] [13] [17] [11] [2] .

Conseils de SÉCURITÉ scolaire

- Regarde toujours des deux côtés de la rue avant de traverser.
- Écoute toujours le chauffeur d'autobus.
- Rends-toi à l'école accompagné d'amis.
- Ne joue pas près des autobus.
- Ne parle pas aux étrangers.
- Sors de l'autobus calmement.
- Ne te faufile pas entre des voitures stationnées pour traverser la rue.
- Attends toujours à l'endroit indiqué.
- Garde tes mains, tes bras et ta tête à l'intérieur de l'autobus.

MOT CACHÉ

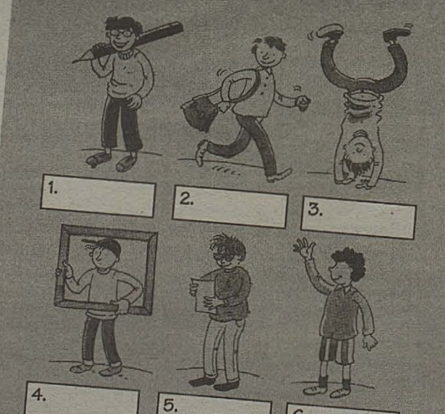
Il faut encercler dans la grille tous les mots de la liste. Ces mots peuvent être utilisés dans tous les sens. Une même lettre peut servir plusieurs fois. Tu dois trouver un mot de 4 lettres.

U	R	E	I	H	A	C
A	E	R	E	G	L	O
E	V	E	A	A	I	U
L	E	E	S	I	V	R
B	L	S	R	N	R	S
A	E	D	U	T	E	S
T	R	O	F	O	R	P

AÉRÉ	ÉLÈVE	PENSÉE
CAHIER	ÉTUDE	PROF
CLASSE	FORT	TABLEAU
COURS	LIVRE	VISE

COMMENT S'APPELLENT-ILS?

Écris le nom de chacun de mes nouveaux amis. Pour cela, lis d'abord attentivement les indices.



- Julien et Benoît portent des lunettes.
- Benoît se trouve entre David et Guillaume.
- François ne se tient jamais sur ses mains.
- Stéphane et David n'ont rien dans les mains.



index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALBUMS-SOUVENIRS
Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante **726-9022**
Monia Jubenville, consultante **351-7429**

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, Rosann McNeil, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/ Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS**)

BBQ À GAZ (Voir **FOYERS**)

BÉTON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir **BÉTON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/ Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100**

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa. **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

EMPLOI

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
Toys & Activity Store, Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir **SERVICES AUX FEMMES**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir **CHORALE**)

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128**; dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 11610 Rte du comté 42, Tecumseh **735-6454**, Télécopieur : **735-9267**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER
(Voir **RÉCEPTIONS**)

SERVICES AGRICOLES

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.
(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Luce Coulombe **972-6837**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-français de l'Ontario Windsor/ Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

Les oeuvres de Yves Fournier au Centre des arts de Leamington

Richard Caumartin

Nouveau visage dans la communauté artistique torontoise, Yves Fournier est originaire de l'Est ontarien et n'a commencé qu'à peindre en 2002. Il est devenu amoureux du processus de création sur toile et la peinture est maintenant pour lui une passion.



Ce qui retient l'attention et qui identifie le style unique de monsieur Fournier, c'est son utilisation constante des couleurs pour créer de l'intérêt et du mouvement sur ses toiles. D'ailleurs, le *International Art Treasures Web Magazine* (www.iatwm.com) lui a réservé toute une section sur son site. Le numéro d'avril le présentait comme l'artiste de l'heure à Toronto.

Une vingtaine de peintures représentant des scènes de la nature sont exposées, jusqu'au 5 septembre, au premier étage du Centre des arts de Leamington, galerie peu connue de la région de Windsor. Pourtant, les meilleurs artistes contemporains y sont présentés régulièrement. On y retrouve également d'autres expositions simultanément comme celle de la compagnie Heinz, bien ancrée à Leamington avec son industrie qui emploie de nombreux habitants de cette ville.



Le Centre des arts de Leamington est situé dans l'ancien bureau de poste.

L'édifice qui abrite le Centre fait partie du patrimoine de la municipalité étant l'ancien bureau de poste du centre-ville, utilisé dans les années 90 comme bureau d'emploi par le gouvernement fédéral. En 1997, le Centre des arts déménageait dans ce bâtiment qui offrait une grande superficie propice à la nouvelle vocation de l'immeuble et répartie sur trois étages. Au deuxième, les visiteurs peuvent y admirer des peintures et croquis très colorés des travailleurs mexicains de passage à Leamington qui, chaque année, travaillent à la récolte des fruits et légumes.

Le Centre des arts de Leamington est un organisme sans but lucratif qui fait la promotion des artistes de la région depuis plus de 30 ans. La coordonnatrice du musée, Lisa McCracken, explique que le Centre est choyé de pouvoir recevoir autant d'artistes sous le même toit : «Les artistes du Sud-Ouest et d'ailleurs en province ont beaucoup de talent et la génération des 30-40 ans offre une gamme très diverse de nouveaux produits et procédés. Mon travail se trouve revalorisé par le fait que les expositions que nous offrons au public sont très appréciées. La qualité des œuvres présentées est le reflet de nouvelles générations d'artistes très doués mais souvent trop peu connus. Mon travail consiste à les faire connaître du grand public et notre galerie d'art est le véhicule par excellence pour y arriver. Yves Fournier en est un bel exemple!» La prochaine exposition sera celle des photographies de Kathy Klym, une autre jeune artiste canadienne.





On peut aussi visiter l'exposition Heinz.

Des toiles géantes perpétuent le passé dans la Huronie

Christiane Beaupré

Si certains murs ont des oreilles, ceux de Midland peuvent raconter l'histoire de la ville et de la région. En effet, une trentaine de murales parent – pour la plupart – des édifices du centre-ville. Ces oeuvres d'art, peintes dans les années 90, ont conservé leur cachet d'origine car elles sont très bien maintenues. Chacune d'elles présente une époque de l'histoire de la région de la baie Georgienne ou des pionniers de Midland.



Intitulée «Druggist», cette murale est située au-dessus d'une pharmacie.



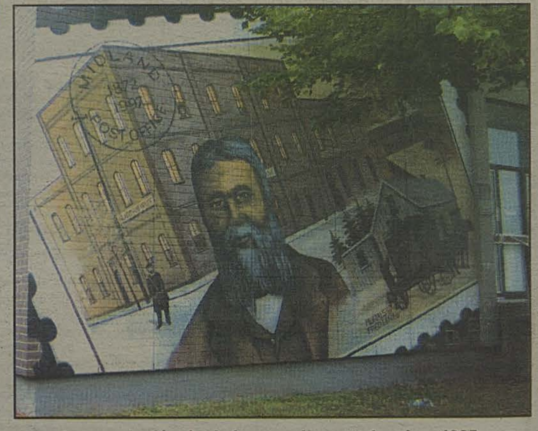
Peinte sur les silos ADM, cette murale mesure 250 pi sur 80.

Certaines, illustrant des commerces d'autrefois, se retrouvent sur des édifices correspondant à des établissements semblables aujourd'hui. Par exemple, sur une des façades du Bureau de poste (525 av. Dominion), se trouve une murale du bureau de poste local en 1885; sur la devanture de la pharmacie (264 rue King), la murale intitulée «Druggist» laisse voir une pharmacie du bon vieux temps.

La majorité de ces toiles géantes sont l'oeuvre de Fred Lenz, un artiste de la région décédé en mai 2001. La plus grande des murales historiques en Amérique du Nord se trouve d'ailleurs à Midland et est le fruit du travail de monsieur Lenz qui, malheureusement, est décédé avant d'avoir pu la terminer. L'artiste Michele Van Maurick ainsi que les deux fils de monsieur Lenz, Robert et Stephen, ont terminé cette dernière oeuvre aux dimensions impressionnantes (250 pi de largeur sur 80 pi de hauteur) en mai 2001. Peinte sur les silos ADM, elle montre un Jésuite et un Huron près de Sainte-Marie.

Il faut compter environ une heure et demie pour faire le tour de cette galerie d'art extérieure, l'une des plus importantes en Ontario.

La ville de Midland est située à environ 150 km au nord de Toronto, au coeur de la Huronie.



La murale dépeint le bureau de poste local en 1885.

Windsor, 38e année, no 32 Le 8 septembre 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Du maïs plein la bouche à Tecumseh!



Le concours de maïs est toujours aussi populaire chez les jeunes.

Article en page 3

Denise Leboeuf à La Bot'à chansons avec Calixte Duguay



L'artiste originaire de Pointe-aux-Roches a adoré son expérience à Caraquet.

Article en page 5

L'amour de la terre chez les Chauvin de Pointe-aux-Roches



Robert et Hélène Chauvin posent fièrement devant leur moissonneuse-batteuse à la ferme familiale.

Article en page 4

Le programme Franco-Jeunesse étend son champ d'action

Richard Caumartin

Place Concorde est à concocter sa programmation culturelle pour 2004-05 et cette année, en collaboration avec le Festival francophone, elle augmentera sa participation au programme Franco-Jeunesse de septembre à juin dans les écoles françaises de la région.

L'organisme du même nom qui organise le Festival francophone donne 20 000 $ pour le programme culturel dans les écoles primaires et secondaires, argent qui provient principalement des bingos gérés par Place Concorde. La coordonnatrice de ce projet, Valérie Hodgins, explique que les efforts seront partagés cette année : «L'an dernier, nous avions axé nos efforts sur les écoles secondaires (projet pilote).

La participation a été maximale et nous avons connu un immense succès. Cet automne, nous commençons le même programme avec les écoles élémentaires aussi, étant donné que celles-ci ont un grand besoin et n'en bénéficiaient pas.»

Treize établissements scolaires catholiques du niveau élémentaire et l'école l'Envolée se partageront 8 000 $. Il leur suffit d'émettre une demande pour un projet culturel comportant deux activités et ils recevront un montant selon les besoins. Le palier secondaire recevra 7 500 $ distribué entre les écoles E.J. Lajeunesse, l'Essor et Pain Court.

Le but est d'accentuer la fierté de la jeunesse et de démontrer qu'il y a du français et de la culture francophone dans les écoles. Le reste des 20 000 $ ira pour de la formation de leadership des conseils étudiants des trois écoles secondaires y compris la formation, la location d'infrastructures, du matériel et des repas. «Cette initiative incitera les jeunes à s'impliquer davantage dans les activités francophones et à devenir des leaders. Cette formation aura lieu les 15, 16 et 17 octobre prochains.

Tout ça est dû au fait en partie que Place Concorde a un siège sur le comité des activités scolaires du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest. Le directeur général de la Place Concorde, Didier Marotte, en est très heureux : «C'est bien d'avoir une voix sur ce comité. Notre rôle est de maximiser les activités culturelles francophones en milieu scolaire.»

Pour ce qui est du Festival francophone de avril 2005, une rencontre est prévue avec les organisateurs et les membres de la communauté qui ont des idées le 16 novembre prochain à Place Concorde.



Quasimodo : un des projets qui a bénéficié du programme

Du maïs plein la bouche à Tecumseh!

Richard Caumartin

Le festival le plus populaire de la saison estivale dans l'est de la ville est sans doute le Festival du maïs, une tradition à Tecumseh. Du 26 au 29 août derniers, des milliers de festivaliers y ont amené tous les membres de la famille pour sauter dans les manèges, écouter de bons spectacles musicaux, visiter des kiosques les plus originaux les uns que les autres, mais surtout se bourrer la face du délicieux maïs qui fait la fierté de toute la région.



Ce jeune homme fort a tenté sa chance à la masse.



Les duchesses Christine Saadi, Stephanie Masotti, Kira-Jade Roebnek et Nicole Dupuis

Il est également agréable d'y voir de nombreux francophones participer aux diverses activités et d'entendre parler français un peu partout sur le site. L'un deux est Daniel Choquette, propriétaire de Crêpes Temptations, un mini-restaurant qui offre des crêpes tout à fait délicieuses dans de nombreux festivals. La crêpe canadienne-française est une des favorites avec son beurre de sirop d'érable, le beurre d'arachides, les bananes et la crème fouettée. Un vrai péché!

Puis en faisant le tour des différents kiosques, on retrouvait d'autres francophones qui tenaient une boutique de pierres naturelles de la terre, Magnetic Solutions, et dont les vertus pour l'arthrite et autres problèmes circulatoires en ont fait la réputation. Il s'agit de Ben Gasper et Paul Chénard, des anciens élèves des écoles françaises Georges-P.-Vanier, Sainte-Thérèse et l'Essor. Les jeunes hommes, aujourd'hui dans la vingtaine, sont des copains depuis le jardin d'école.

Les pompiers, les Chevaliers de Colomb, les groupes de danse de la région et une centaine de bénévoles ont mis la main à l'épi pour offrir trois jours de plaisir garanti à la communauté. Le clou musical a été le spectacle très attendu du groupe Leahy, formation très populaire auprès des adolescents et jeunes adultes partout au Canada et aux États-Unis.

Et bien sûr Mlle Tecumseh 2004, Stephanie Masotti, déambulait d'une activité à l'autre accompagnée des trois autres finalistes du concours de beauté et de popularité, soit Christine Saadi, Kira-Jade Roebnek et Nicole Dupuis. Mais l'événement familial le plus attendu lors du festival du maïs était le concours de maïs où des jeunes divisés en trois différents groupes d'âge ont 60 secondes pour gruger et avaler un épi de maïs. Tout un défi pour les adolescents qui ne doivent même pas se servir de leurs mains! C'était quelque chose à voir. Malgré une température exécrable, le festival du maïs a connu une fois de plus un grand succès à la hauteur de sa réputation.



Daniel Choquette, et son épouse Kim, de Crêpes *Temptations*

Portraits ruraux

L'amour de la terre chez les Chauvin de Pointe-aux-Roches

Richard Caumartin

Portraits ruraux est une série de trois articles portant sur les défis quotidiens et les histoires à succès de gens de chez nous. Ceux qui réussissent, par leur ténacité et leur passion, à obtenir du succès malgré le délaissement général des milieux ruraux vers les grands centres urbains que l'on connaît aujourd'hui.

Robert et Hélène Chauvin sont les héritiers d'une tradition qui perdure depuis cinq générations sur la première concession à Pointe-aux-Roches. Ils ont vécu leurs vies sur la terre familiale et espèrent que l'un de leurs six enfants prendra la relève un jour et que leur terre de 450 acres restera dans la famille.

L'histoire des Chauvin agriculteurs remonte à 1846 où un dénommé Pierre Chauvin (l'arrière-arrière-grand-père) a acheté une terre de 95 acres située entre la première et la deuxième concession à Pointe-aux-Roches. «En ce temps-là, il n'y avait qu'un chemin qui longeait le lac St. Clair (chemin St. Clair) et Pierre Chauvin habitait une maison située sur cette route. Il croyait qu'il demeurait sur sa terre qu'il venait de se procurer mais quand les ingénieurs de l'époque sont venus délimiter les terrains, il a découvert à sa grande surprise qu'il n'était pas chez lui, raconte un Robert Chauvin tout souriant. Il a pris son fusil et ses raquettes pour se rendre en plein hiver à Tilsonburg (sud-est de London) pour y acheter le *Broken Front* en face du lac.»



Robert Chauvin

Ce pionnier de la famille Chauvin est né en 1806 et a épousé Marguerite Desjarlais en 1827 à l'église St-Pierre de Tilbury. La terre est passée ensuite à son fils Laurent, puis à Edmond et à la quatrième génération, Philippe Chauvin, le père de Robert. «Mon père avait 15 vaches laitières et n'était pas très costaud physiquement. L'arrivée du tracteur a probablement sauvé la terre familiale. Il était le premier Ontarien à posséder une moissonneuse-batteuse et le premier tracteur sur roues de caoutchouc de la région», explique Robert Chauvin.

En ce temps-là, les gens de la paroisse venaient par curiosité voir le tracteur faire ses premières tâches. Ébahi par la quantité et la rapidité avec lesquelles le travail avait été accompli, Philippe Chauvin a acheté la machine et la prêtait aux voisins pour leurs travaux agricoles. «Même chose pour la trayeuse à lait, avoue monsieur Chauvin. Si la machinerie pour rendre l'ouvrage plus facile n'avait pas existé, nous ne serions probablement pas ici aujourd'hui.»

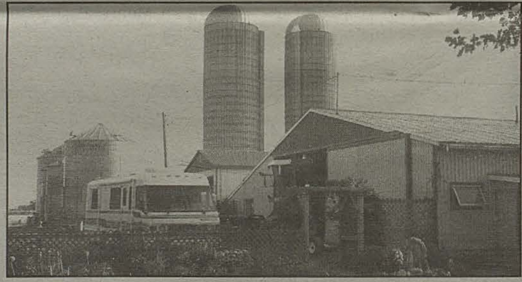
Par contre, Philippe Chauvin était très curieux de nature et très habile, deux qualités que son fils Robert a hérité : «Mon père s'est fabriqué une radio avec un fil d'écouteur à téléphone. C'était original, mais ça marchait! Il s'est aussi bâti un congélateur avec des feuilles de cuivre soudées à l'étain, s'est servi du liège comme isolant et a emboîté le tout avec du bois. Il se servait d'un compresseur à contrôles pour refroidir l'intérieur.»

Robert Chauvin a acheté les 145 acres de la terre paternelle en 1963. Il était partenaire avec un de ses frères qui, un peu plus tard, a lui-même acheté 200 acres pour l'élevage du bœuf à Bridgen. «J'ai commencé avec des vaches laitières et les récoltes de tomates, de concombres et de maïs sucré. J'ai toujours réinvesti dans ma terre en achetant de plus en plus de lots et en suivant la demande de mon marché. À un certain moment de notre vie, nous avions 200 vaches qui produisaient 982 800 litres de lait par année», poursuit monsieur Chauvin.

Âgé de 67 ans, cet agriculteur s'est recyclé dans la grande culture des fèves de soya, du maïs et du blé depuis 7 ans. Il a vendu son troupeau de vache en 1978. Il a agrandi sa production de tomates de 30 à 120 arpents et est devenu le plus gros producteur de la région avec 2000 tonnes de tomates par année. Jusqu'à 38 personnes travaillaient à la récolte de tomates dont 16 sur la machine ramasseuse et trieuse. Il a arrêté de cultiver le fruit rouge en 1997.

Fier de son entreprise, il espère que l'un de ses fils prendre la relève : «Moi, j'ai acheté autant de terres que j'ai pu pour qu'un jour, la location de celles-ci me serve de pension. Nous avons vécu, ma famille et moi, une très belle vie sur notre terre et j'ai l'intention de la léguer à mes enfants».

Un homme persistant et qui, grâce à une bonne santé et à la nouvelle technologie continue de profiter aujourd'hui des moissons de la terre. «Beaucoup se lancent dans les produits à quota comme les œufs, le lait, etc. Un conseil pour les plus jeunes qui commencent en agriculture, produisez selon votre marché! Le prix stable que l'on connaît au Canada fait que les agriculteurs qui produisent selon leur marché font de bonnes affaires», conclut Robert Chauvin. Une capsule de sagesse venant d'un homme qui a donné 50 années de sa vie à l'agriculture et qui a réussi.



La ferme familiale des Chauvin

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur: Denis Poirier
Rédacteur en chef: Richard Caumartin, richard@lerempart.ca
Publicité: Paul Lampron

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs
André Chénier, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Denise Leboeuf à La Bot'à chansons avec Calixte Duguay

Richard Caumartin

Originaire de Pointe-aux-Roches, Denise Leboeuf participait aux célébrations et spectacles marquant le 400e anniversaire de la présence française en Amérique du Nord du 14 juillet au 24 août. Elle a eu le privilège d'accompagner au piano, à la flûte et l'accordéon un des premiers artistes reconnus de l'Acadie sur le bateau de Donat Lacroix, transformé en petite scène de spectacle qui se nomme La Bot'à chansons.

Calixte Duguay est un auteur-compositeur-interprète qui a marqué plusieurs générations d'Acadiens. Originaire de Sainte-Marie-sur-mer sur l'île de Lamèque au Nouveau-Brunswick, il est rapidement devenu une des figures de proue de la chanson acadienne moderne et ce, dès ses débuts dans le métier.

Musicien et poète réputé sur la scène nationale et internationale, il est l'auteur de plusieurs chansons dont *Catalogne*, *L'automne* et *Mon poème de chaire*. Calixte Duguay manie les mots comme on manoeuvre un bateau. Il est professeur de littérature de formation. Comédies musicales, écriture, scène, radio, six albums et tournées, monsieur Duguay baigne dans la vie artistique depuis 25 ans. Il a offert à l'Acadie *Louis Mailloux*, *Les aboiteaux* et *Pierre à Jean-Louis*, entre autres.

Une forte délégation de francophones de Pointe-aux-Roches et d'ailleurs en région se sont rendus au Nouveau-Brunswick pour les célébrations du 400e et sont allés voir Denise Leboeuf à La Bot'à chansons, ancré au quai du carrefour de la mer à Caraquet.



Denise Leboeuf et Calixte Duguay

«La plus belle soirée a été le spectacle où les gens de Pointe-aux-Roches étaient parmi les spectateurs. Il faisait bon de voir ces visages familiers venir de si loin pour me témoigner de leur amour. J'en étais très émue!»

Denise Leboeuf explique que son expérience inoubliable en Acadie est en partie le fruit du hasard : «Je prends des cours de chant avec Priscilla Lapointe à Montréal et je lui ai mentionné que je cherchais des renseignements pour mon spectacle Appartenances. Elle a parlé de moi à Calixte Duguay et il se cherchait une pianiste pour l'accompagner. C'est alors que j'ai été invitée à jouer avec lui pendant six spectacles.»

Puis au village historique acadien, près de Caraquet, elle a accompagné Raymond Breault et Donat Lacroix pour quelques chansons à La Grange à Johnny Breault, à Tabusintac. C'est un endroit chaleureux qui peut accueillir une centaine de personnes.

«C'était plaisant d'être là lors de ces fêtes et de pouvoir aller voir des spectacles comme *Ode à l'Acadie*. Découvrir cette culture et vivre pendant six semaines devant la Baie des chaleurs où il a fait toujours très beau, ce sera toujours pour moi un souvenir inoubliable, mentionne Denise Leboeuf. Je vois dans les Acadiens une ressemblance marquée avec les francophones d'ailleurs. Leur simplicité, leur ouverture sur le monde et le goût de partager leur culture est remarquable. Lorsque je me promenais en vélo, je pouvais apercevoir le drapeau acadien accroché sur une majorité de maisons. Il était visible que ce peuple fait preuve d'une grande fierté!»

Une fierté qui était partagée sans doute par les francophones de Pointe-aux-Roches quand ils ont vu Denise Leboeuf sur cette scène acadienne.

Le bateau *La Bot'à chansons*

Horaire de télévision

Du 18 au 24 septembre



Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LE MONDE D'HENRI
TFO CLIFFORD
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 LE MONDE DE GABRIELLE ROY
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

9h00
TV5 OUTREMERS
SRC KIM POSSIBLE
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus M. NET

9h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde
SRC ZOÉ KÉZAKO
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

9h45
SRC HÔTEL BORDEMER
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
TV5 CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDS SOCCER Ligue des Champions UEFA Équipes à communiquer (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHASSEURS DE DRAGONS
TVA MAISON LAPRISE
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h25
TV5 LA CIBLE

10h30
RDI L'ÉPICERIE
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO BABAR (R)

11h00
TV5 GUMB-OH LA LÀ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CODE LYOKO
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
TV5 H
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC SPIDER-MAN : LES NOUVELLES AVENTURES
TVA LES FOUS DU VIN
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA BEC ET MUSEAU (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC CINÉMA *Les enfants du chemin de fer* Leur mère étant malade, des enfants se débrouillent seuls avec l'aide d'un vieil homme. Jenny Agutter, Gregor Fisher (2000, drame)
TVA VIA TVA
TFO C'EST MATHÉMATIQUE
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDS GOLF *EN DIRECT* Coupe Ryder AGP Site: Country Club Oakland Hills Détroit, Michigan (en cours)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus PIMP MON CHAR

13h15
TFO TRANSIT D'UN OCÉAN À L'AUTRE

13h30
TV5 STADE AFRICA
RDI UN CANADIEN À...
TVA LIGNES DE VIE
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
TV5 RÊVES EN AFRIQUE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO LES ANNÉES MODE

14h30
TV5 STARS PARADE
RDI L'ACCENT
SRC HISTOIRES OUBLIÉES
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 LES PLUS BELLES ROUTES DU MONDE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO GEORGE RÉTRÉCIT

15h30
RDI CIRCUIT PME
SRC LE TERRITOIRE DE L'AUTRE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

15h45
TV5 MIGRATIONS, DES PEUPLES EN MARCHE

15h50
TFO BAMBOUBABULLE

16h00
TV5 LA CRIM
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA CINÉMA *Shiloh II* Un garçon ayant adopté un chien vient en aide à l'ancien maître, victime d'un accident. Zachary Browne, Michael Moriarty (1999, drame)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HISTOIRE MAX
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h50
TV5 TV5 L'INVITÉ

17h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC À COMMUNIQUER
TFO AMANDINE MALABUL
Mplus M. NET

17h05
TV5 VOYAGES, VOYAGES

17h30
RDI LE MONDE CE WEEK-END
SRC JUSTICE
TFO LES MARMITONS
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

18h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS EN FORME MAGAZINE
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
RDS SPORTS 30
SRC LA FUREUR *Début de la saison*
TVA CINÉMA *Retour vers le futur* Un adolescent retourne en 1955 et doit s'assurer que son père et sa mère se rencontrent. Michael J. Fox, Christopher Lloyd (1985, comédie)
TFO LA VIE SECRÈTE DES ANIMAUX
Mplus PIMP MON CHAR

18h50
TV5 FATEH EL MOUDARRESS

19h00
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Expos de Montréal vs Phillies de Philadelphie LMB Site: Citizens Bank Park Philadelphie, Pennsylvanie
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus EXPOSÉ

19h30
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
SRC CINÉMA *Kate et Léopold* Une brèche dans le temps fait voyager un duc du XIXe siècle jusqu'au XXIe siècle. Meg Ryan, Hugh Jackman (2001, drame de moeurs)
TFO DES FOURMIS ET DES HOMMES

19h45
TV5 FAUT PAS RÊVER

20h00
TV5 LA SITCOM DU RAMADAN (R)
RDI ENJEUX
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

20h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h45
TVA CINÉMA *La Virée* Coupable d'avoir trompé sa copine, Josh fait tout pour la reconquérir. Sean William Scott, Breckin Meyer (2000, comédie)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Le Cri de la soie* Un psychiatre se sent attiré par une détenue qui entretient la même passion que lui. Sergio Castellitto, Marie Trintignant (1996, drame)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

21h10
TV5 L'ATTENTE DU JOUR

21h30
RDI ZONE LIBRE (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus À COMMUNIQUER

22h30
TV5 LE SALON DE LA MUSIQUE
RDS GOLF Coupe Ryder AGP Site: Country Club Oakland Hills Détroit, Michigan (R) (en cours)
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC IMPACT

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC POKO
TFO CLIFFORD
Mplus BABU À BORD

8h30
TV5 FAUT PAS RÊVER (R)
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC SAGWA
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

8h55
TV5 BLEU GRIS

9h00
RDS SLAMBALL (R)
SRC LE ROI, C'EST MOI!
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h30
TV5 À COMMUNIQUER
SRC LES MYSTÈRES DE MOVILLE
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Coup du sort* Paralysée, une serveuse apprécie de nouveau la vie au contact d'une autre paraplégique. Kirstie Alley, Jason Beghe (1996, drame psychologique)
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

10h30
TV5 RETOUR À ALEP
RDS VACANCES NATURE
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
TFO BABAR (R)
Mplus BOX OFFICE

11h00
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus MADE IN FRANCE

11h30
TV5 FAUT PAS RÊVER
RDS BONNE PÊCHE
RDI JUSTICE (R)
TFO LOCOMOTION
Mplus VIDÉOCLIPS

11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO PANORAMA

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI CULTURE CHOC (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO LES FOUS DE LA RUE
Mplus À COMMUNIQUER

12h35
TV5 L'HÔTEL BARON

13h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Université de Montréal vs Rouge & Or de Laval SIC
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE

13h10
TV5 IL Y A TANT DE CHOSES ENCORE À RACONTER (R)

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

14h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 37 5
TVA SOLARIUM DE PARIS
TFO CANO (R)

14h30
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VIDÉO CLIPS

14h40
TV5 FAUT PAS RÊVER

15h00
TV5 THEY WERE HERE
RDI USHUAÏA NATURE
SRC ADRÉNALINE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO GEORGE RÉTRÉCIT

15h30
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

15h50
TFO BAMBOUBABULLE

16h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF *EN DIRECT* Coupe Ryder AGP Site: Country Club Oakland Hills Détroit, Michigan (en cours)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *Lassie* Les aventures d'un jeune adolescent et de son chien, Lassie. Helen Slater, Jon Tenney (1994, aventure)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HISTOIRE MAX (R)
Mplus SPAM

16h35
TV5 LE PLAT DE SARDINES

17h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
TFO AMANDINE MALABUL
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR (R)
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO LES MARMITONS

18h00
TV5 ACOUSTIC
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI SECOND REGARD (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

18h30
TV5 D. (R)
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS (R)
TFO LA VIE SECRÈTE DES ANIMAUX
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BOXE Eduoard vs Gibbs Site: Mohegan Sun Uncasville, Connecticut
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus CONCERT INTIME

19h30
TV5 TRAFIC.MUSIQUE (R)
RDI LA PART DES CHOSES
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE *Début de la saison*
TVA KM/H (R)
TFO RYTHMES DU MONDE

20h00
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

20h30
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Dolphins de Miami vs Bengals de Cincinnati LNF Site: Stade Paul Brown Cincinnati, Ohio
TVA CINÉMA *L'inconnu de Las Vegas* Danny Ocean recrute dix spécialistes pour cambrioler simultanément trois casinos. George Clooney, Brad Pitt (2001, drame criminel)
TFO LES FOUS DE LA RUE
Mplus PIMP MON CHAR

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO CINÉMA *L'Atalante* Juliette épouse Jean, le marinier. Le couple connaît un bonheur intense sur leur péniche. Dita Parlo, Michel Simon (1934, drame)
Mplus VIVA LA BAM

21h30
TV5 ESPACE FRANCOPHONE
RDI LE POINT J (R)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 VOL DE NUIT
SRC AU RYTHME DU XXE SIÈCLE: MONTRÉAL ET LE JAZZ
TFO TERRE COMPRISE
Mplus LES JEUNES MARIÉS

22h45
TVA LE TVA RÉSEAU

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW (R)

23h25
TVA ÉVANGÉLISATION 2000

23h30
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
RDI LA PART DES CHOSES
SRC CINÉMA *Frénésie* La police recherche un meurtrier qui étrangle les femmes avec une cravate. Jon Finch, Alec McCowen (1972, histoire policière)
TFO LES FOUS DE LA RUE
Mplus PIMP MON CHAR

23h55
TVA INFOPUBLICITÉ

0h00
TV5 CONVERSATION
RDS JUDO Tournoi de Paris Site: Palais omnisports Bercy, France (R)
TFO CINÉMA *Le Cri de la soie* Un psychiatre se sent attiré par une détenue qui entretient la même passion que lui. Sergio Castellitto, Marie Trintignant (1996, Drame)

Lundi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA OCCUPATION DOUBLE *Début de la saison*
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 ARTE REPORTAGE
RDS F1 MAGAZINE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC RUMEURS *Début de la saison*
TVA LE SKETCH SHOW *DÉBUT*
Mplus M. NET

20h00
TV5 UN OEIL SUR LA PLANÈTE
RDS COURSE AUTOMOBILE Sylvania 300 NASCAR Site: New Hampshire International Speedway Loudon, New Hampshire
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR *Début de la saison*
TVA ANNIE ET SES HOMMES
TFO LE PLUS GRAND AQUARIUM DU MONDE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC TEMPS DUR
TVA LANCE ET COMPTE : LA RECONQUÊTE
TFO CINÉMA *Conte d'hiver* Félicie continue d'aimer Charles et le hasard récompense son attente. Charlotte Véry, Frédéric van den Driessche (1991, drame)

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 GABIN, GUEULE D'AMOUR
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR?
Mplus JACKASS

23h00
RDS BOXE Eduoard vs Gibbs Site: Mohegan Sun Uncasville, Connecticut (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 LE MONDE DE GABRIELLE ROY
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *L'Atalante* Juliette, épouse Jean, le marinier. Le couple connaît un bonheur intense sur leur péniche. Dita Parlo, Michel Simon (1934, drame)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

Mardi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA FACTEUR DE RISQUES *Début de la saison*
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 RAYON X: LA CRÉATION DU MONDE
RDS COMBATS ULTIMES
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA FACTURE *Début de la saison*
Mplus M.NET

20h00
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE BLEU DU CIEL *Début de la saison*
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TVA KM/H (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
TV5 MATIÈRE GRISE
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ENJEUX *Début de la saison*
TVA JUSTE POUR RIRE (R)
TFO CINÉMA *Tess* Une belle jeune paysanne va chercher fortune auprès d'une famille riche. Nastassja Kinski, Peter Firth (1979, drame)

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR? (R)
Mplus BABU À BORD

23h00
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
TV5 LES INÉDITS
RDS COURSE AUTOMOBILE Sylvania 300 NASCAR Site: New Hampshire International Speedway Loudon, New Hampshire (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *Conte d'hiver* Félicie continue d'aimer Charles et le hasard récompense son attente. Charlotte Véry, Frédéric van den Driessche (1991, drame)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC DÉCOUVERTE

0h30
TV5 ARTE REPORTAGE
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BASEBALL *EN DIRECT* New York vs Expos de Montréal LMB Site: Stade Olympique Montréal, Québec
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 LES GRANDS DUELS DU SPORT
RDI LA PART DES CHOSES
SRC UN MONDE À PART
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LES POUPÉES RUSSES (R)
TFO LE MONDE A CESSÉ DE REGARDER
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 10 000 MILES DANS LES GLACES
SRC UN GARS, UNE FILLE
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE
TVA TRANSFORMATION EXTRÊME
TFO CINÉMA *Les sept péchés capitaux* Un film à sketches où chaque réalisateur traite d'un péché capital. France Anglade, Claudine Auger (1962, comédie)

21h30
SRC LA VIE RÊVÉE DE MARIO JEAN
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h30
TV5 L'OFFICE NATIONAL DU FILM
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR? (R)
Mplus VIVA LA BAM

23h00
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus JACKASS

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
TV5 BORÉALIE
RDS VACANCES NATURE
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO CINÉMA *Tess* Une belle jeune paysanne va chercher fortune auprès d'une famille riche. Nastassja Kinski, Peter Firth (1979, Drame)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC LES GRANDS DOCUMENTAIRES DE DÉCOUVERTE

Jeudi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BASEBALL *EN DIRECT* New York vs Expos de Montréal LMB Site: Stade Olympique Montréal, Québec
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA DANS MA CAMÉRA *Début de la saison*
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA STAR SYSTÈME (R)
Mplus M.NET

20h00
TV5 CINÉMA *Les Sagards* Condamné pour un délit mineur, le jeune Mehdi doit aider à nettoyer la forêt. Jean-Roger Milo, Samir Djama (2000, drame)
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC QUI L'EÛT CRU!
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉOCLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC CIAO BELLA
TFO CINÉMA *La Marquise d'O...* En 1799, une jeune veuve est violée pendant son sommeil par le Comte F. Edith Clever, Bruno Ganz (1976, drame)

21h30
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
SRC AURORE
TVA HOMMES EN QUARANTAINE
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h30
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR? (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h00
RDS BILLARD Canada vs Etats-Unis
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus SPAM

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
Mplus BANZAI

0h00
TV5 PARDONNEZ-MOI
RDS ARTS MARTIAUX Site: Stade de Bercy Paris, France
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA CINÉMA *Un temps pour tuer* Une ville du Sud des Etats-Unis est secouée par des tensions raciales. Matthew McConaughey, Samuel L. Jackson (1996, drame)
TFO CINÉMA *Les sept péchés capitaux* Un film à sketches où chaque réalisateur traite d'un péché capital. France Anglade, Claudine Auger (1962, comédie)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

Vendredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC FRANCOEUR
TVA J.E.
TFO PANORAMA (R)
Mplus MADE IN FRANCE

19h30
TV5 LES PLUS BELLES ROUTES DU MONDE
RDS BOXE Cotto vs Pinto Site: Jose Miguel Agrilot Stadium San Juan, Porto Rico
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC INFOMAN
Mplus BOX OFFICE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA CINÉMA *Chasseresse* Une veuve et sa fille de dix-huit ans forment un duo de chasseuses de primes. Anette O'Toole, Aleksa Palladino (2000, histoire policière)
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h15
TV5 MIGRATIONS, DES PEUPLES EN MARCHE

20h30
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES

21h00
RDS HOMMES FORTS Championnat mondial
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Lamerica* Fiore et Gino ont besoin d'un homme de paille pour implanter une usine en Albanie. Gianni Amelio, Enrico Lo Verso (1994, drame)

21h30
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 LA RUÉE VERS L'AIR
TVA CARPENTIER (R)
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

23h00
TV5 LA CRIM
RDS COMBATS ULTIMES (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR

23h30
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
TVA CINÉMA *Illusions blessées* Des parents aident leur fille enceinte d'un individu qui veut placer le bébé en adoption. Dee Wallace Stone, Danica McKellar (1994, drame)
Mplus VIVA LA BAM

0h00
TV5 STARS PARADE
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
Mplus JACKASS

0h15
SRC CINÉMA *Six degrés de séparation* Un jeune inconnu s'immisce dans la vie de riches New-Yorkais. Stockard Channing, Donald Sutherland (1993, comédie dramatique)

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h30
TV5 Lun VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE Mar VOL DE NUIT Mer GABIN, GUEULE D'AMOUR Jeu TEMPS PRÉSENT Ven L'OFFICE NATIONAL DU FILM
RDS VIVRE PLUS (R)
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Lun FOOTBALL Dolphins de Miami vs Bengals de Cincinnati LNF (R) Mar GOLF Coupe Choisy (R) Mer LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R) Jeu Ven BASEBALL New York vs Expos de Montréal LMB (R)
SRC 37 5
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30
TV5 Mar BIBLIOTHECA JUNIOR Jeu LES INÉDITS Ven BORÉALIE
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
TV5 Mar CONVERSATION Mer LE MONDE DE GABRIELLE ROY
RDI Lun Mar Jeu Ven RDI EN DIRECT Mer LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h25
TV5 Mar Ven LA CIBLE

10h30
TV5 Lun LES CARNETS DU BOURLINGUEUR Mer Jeu LA CIBLE
TFO BABAR

11h00
TV5 Lun ACOUSTIC Mar PORTRAIT DE FAMILLE Jeu ISABELLE AUTOUR DU MONDE Ven D'ICI ET D'AILLEURS
RDS Mer VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN (R)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h05
TV5 Mer PANORAMA

11h30
TV5 Lun D. Mar Mer Jeu Ven H
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mer EN FORME MAGAZINE (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO Lun LOCOMOTION Mar Mer Jeu Ven ENTREZ DANS LA DANSE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h45
TVA LE TVA MIDI
TFO Lun MA FAMILLE ADORÉE Mar Mer Jeu Ven BON APPÉTIT, LES ENFANTS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS VIVRE PLUS (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun DANS LA PEAU DE... Mar BABU À BORD Mer EXPOSÉ Jeu PIMP MON CHAR Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven EN DIRECT.COM
Mplus Lun PIMP MON CHAR Jeu DOLLARACLIP Ven DANS LA PEAU DE...

12h35
TV5 Lun TRAFIC.MUSIQUE Mar ARTE REPORTAGE Mer RAYON X: LA CRÉATION DU MONDE Jeu LES GRANDS DUELS DU SPORT Ven ÉCRANS DU MONDE

13h00
TV5 Mar UN OEIL SUR LA PLANÈTE Ven CINÉMA *Les Sagards* (2000)
RDS SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar CANO (R) Mer CANO (R) Jeu LE MONDE A CESSÉ DE REGARDER (R) Ven FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE (R)
Mplus Lun EXPOSÉ Mar Mer Jeu Ven M. NET

13h30
TV5 Jeu 10 000 MILES DANS LES GLACES
RDS Lun GOLF Coupe Ryder AGP (R) (en cours) Mar BOXE Butler vs Sheika (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde (R) Ven BOXE Eduoard vs Gibbs (R)
SRC URGENCES
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu Ven BOUTIQUE TVA
TFO Lun PROFILS
Mplus Mar Mer Jeu Ven QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

13h45
TVA Lun Mar Mer BOUTIQUE TVA

13h50
TFO Jeu NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

14h00
TV5 Mer MATIÈRE GRISE
RDS Mer F1 MAGAZINE (R) Jeu SLAMBALL (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO TÉLÉCOURS
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h30
TV5 Lun ESPACE FRANCOPHONE Ven LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDS Mer SUPERBIKE Série Parts Canada (R)
SRC LA LOI ET L'ORDRE
TVA SUNSET BEACH (R)
TFO Ven TÉLÉCOURS
Mplus Lun VIDÉOCLIPS Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 Lun VOL DE NUIT Mar SOCCER *EN DIRECT* Lyon vs Toulouse FFF Mer TEMPS PRÉSENT Jeu L'OFFICE NATIONAL DU FILM Ven ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS Mar LA FEMME LA PLUS FORTE (R) Mer COURSE AUTOMOBILE Sylvania 300 NASCAR (R) Jeu LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R) Ven COMBATS ULTIMES
RDI RDI EN DIRECT
TFO GEORGE RÉTRÉCIT (R)

15h30
RDS Lun FOOTBALL Université de Montréal vs Rouge & Or de Laval SIC (R) Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
SRC MOI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO BENJAMIN (R)
Mplus Lun PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE Mar MADE IN FRANCE Mer BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Jeu DANS LA PEAU DE... Ven EXPOSÉ

15h45
SRC BENJAMIN

15h50
TFO BAMBOUBABULLE

16h00
TV5 Lun BIBLIOTHECA JUNIOR Mer LES INÉDITS Jeu BORÉALIE
RDS Mar VACANCES NATURE (R) Ven ARTS MARTIAUX (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TWEENIES
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mar PIMP MON CHAR Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h30
TV5 Lun CONVERSATION
RDS Mar RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC LIZZIE MCGUIRE
TVA TOP MODÈLES
TFO HISTOIRE MAX (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK Jeu 1-2-3 PUNK!

16h35
TV5 Ven PARDONNEZ-MOI

16h45
TV5 Mar PAROLES DE CLIPS

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Mar BONNE PÊCHE (R) Mer RDS MOTORISÉ Jeu JUDO Tournoi de Paris (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TÊTES À KAT
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun Mer Jeu Ven AMANDINE MALABUL Mar AMANDINE MALABUL
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Ven ARTS MARTIAUX Championnat du monde IKSA
RDI TRIBUNE PARLEMENTAIRE
SRC Lun Mar Mer Jeu WATATATOW Ven IMPACT
TFO LES MARMITONS

18h00
RDS Mar QUÉBEC COURSES Mer VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde (R) Ven L'AVENTURE EXTRÊME: ÉTATS-UNIS (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

18h05
TV5 Lun PORTRAIT DE FAMILLE Mar PANORAMA Mer ISABELLE AUTOUR DU MONDE Jeu D'ICI ET D'AILLEURS (R) Ven GUMB-OH LA LÀ (R)

18h15
RDI Lun Jeu Ven RDI

Enseigner l'anglais aux Péruviennes

Léna Renaud Fisher

Récemment, j'ai enseigné mon premier cours au secondaire. Comme la classe en était une d'anglais, je n'étais pas trop nerveuse pour ce nouveau défi. Au Pérou, ce sont les professeurs qui changent de classe et non les élèves. Voulant donner un bon exemple à mes élèves tardifs, je suis arrivée dans ma classe cinq minutes plus tôt. Ce que j'ai vu m'a choqué! Une salle de 46 adolescentes grimpaient sur les pupitres, criaient et lançaient des papiers et se penchaient par la fenêtre. Horrifiée, j'ai déposé mes effets et je suis partie.

Dehors, planifiant quoi faire, j'ai écouté le silence dans la classe. Les yeux fermés, sans respirer, j'y suis retournée. Là, les élèves étaient debout, à côté de leurs pupitres. Après m'avoir saluée, elles restaient plantées près de leurs bureaux. Je ne savais que faire. À titre d'essai, je leur ai dit de s'asseoir. Quand elles m'ont remercié, elles ont fait exactement ce que je leur avais demandé. Ivre de ce pouvoir magique, j'ai répété cet exercice plusieurs fois. Debout, assis, debout, assis. Sans me questionner, les filles m'ont obéi (il paraît qu'elles aimaient ce nouveau jeu autant que moi).

J'ai décidé de faire une brève évaluation diagnostique. J'ai découvert qu'après huit ans d'anglais, les seuls mots qu'elles pouvaient dire étaient «bonjour», «au revoir», «je m'appelle» et «j'ai besoin de la toilette». Je me suis dit qu'au moins elles peuvent tenir une conversation très courte avec un Canadien quand elles voyagent au Canada. «Bonjour, je m'appelle Yurico, je suis Péruvienne et j'ai besoin de la toilette.» Parfait ça! Pourquoi en savoir plus ? Cela ressemble beaucoup à mon espagnol et après quatre mois ici, je suis encore vivante. Être vivant après quatre mois dans un pays du tiers monde est une bonne indication que mon système de débrouillardise fonctionne.

Je me suis demandée pourquoi leur enseigner quelque chose d'utile. Mais comme j'avais encore une heure à écouler, j'ai décidé d'enseigner à mes nouvelles élèves la façon de dire l'heure. Après quelques exercices, j'ai pu confirmer que ces filles sont préparées pour converser avec un anglophone.

Maintenant, elles peuvent se présenter, demander pour la toilette et dire l'heure. Je peux dire qu'elles sont prêtes parce que moi, dans mes conversations journalières ici, ce sont les uniques mots que j'utilise : «Hola, me llamo Lena. Soy canadiense. Es las 5:45 ¿Dónde están los baños?»

Léna Renaud Fisher est une enseignante franco-ontarienne oeuvrant au Pérou.

Un nouveau programme pour sensibiliser les 50 ans et plus aux problèmes liés à leur santé

Richard Caumartin

Financé par le ministère du Tourisme et des Loisirs, le programme S.W.I.S.S. (*Super Women In Super Shape*) offrira en collaboration avec Place Concorde des séminaires, ateliers et autres activités pour sensibiliser les personnes âgées de 50 ans et plus aux différents problèmes de santé rencontrés par les gens de ce groupe d'âge.

Ce projet pilote de six mois ne coûtera que 2 $ par conférence et sera géré et offert par le centre Actifit et Place Concorde. La première rencontre aura lieu le 15 septembre prochain à la salle La Canadienne. Les conférencières seront une représentante de la Société canadienne de l'arthrite ainsi que Gina McKenney, infirmière.

En octobre, il sera question du cancer du sein et en novembre, le sujet sera la prévention des problèmes cardiovasculaires. Il est prévu également qu'en décembre, les différents problèmes liés à l'obésité chez les femmes, le stress et les crises cardiaques fassent les frais d'une conférence intitulée les 4 W (*Women, Weight, Workout and Worries*).

Ces rencontres très intéressantes seront présentées tantôt en anglais, et à d'autres occasions en français. Un besoin avait été identifié dans la communauté pour des sessions d'information au niveau de la santé de la population vieillissante toujours de plus en plus nombreuse. Place Concorde et sa coordonnatrice, Valérie Hodgins, ont présenté le projet à Ghislaine Brodeur du ministère du Tourisme et des Loisirs et ont obtenu l'aide financière nécessaire pour débuter le programme à Windsor.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les ateliers et sessions d'information du programme S.W.I.S.S., il suffit de téléphoner au 948-5905 ou 948-5545.

Expressions FRANCOPHONES
Une publication mensuelle de l'Association de la presse francophone
AOÛT 2004

photo : La Liberté

Les conférenciers invités en compagnie des organisateurs de la mini-conférence soulignant le 25e anniversaire de l'Affaire Forest. Rangée du haut, de g. à d. : Maître Christian Monnin, président de l'Association des juristes d'expression française du Manitoba; David Dandeneau, représentant du Collège universitaire de Saint-Boniface, hôte de la conférence; Raymond Hébert, politologue et auteur de *Manitoba's French Language Crisis – A Cautionary Tale*; Léo Robert, président de la Société franco-manitobaine de 1982 à 1984. Rangée du bas : Maître Roger Bilodeau; Frances Russel, auteure de l'ouvrage *A Canadian Crucible*; et maître Tory Colvin, président de la Fédération des associations de juristes d'expression française de common law.



photo : La Liberté

La mini-conférence qui s'est déroulée dans un auditorium du Collège universitaire de Saint-Boniface a attiré quelque 70 personnes, dont une vingtaine de juristes venus de partout au pays. Sur la photo, Raymond Hébert présente les conclusions de son récent ouvrage qui porte sur la crise linguistique qu'a connu le Manitoba à la suite de l'Affaire Forest, et qui a amené la Province à se doter d'une Politique de services en français.



photo : La Liberté

La mini-conférence a suscité la participation de la foule qui s'est interrogée sur les pistes d'avenir en matière de droits linguistiques.

L'Affaire Forest

La justice en français

Sylviane Lanthier

Des lois adoptées en français comme en anglais, des tribunaux capables d'entendre des causes en français, des billets de contravention bilingues, des dépliants de renseignements juridiques bilingues, des corps policiers offrant des services dans les deux langues officielles : il y a 20 ans, tout cela n'existait pas. Dans les provinces canadiennes à majorité anglophone, sauf au Nouveau-Brunswick, tout ce qui concernait l'administration de la justice et la législation n'avait lieu que dans une langue : l'anglais.

Des progrès énormes ont été réalisés en une vingtaine d'années au plan de l'accès à la justice en français, et ce dans toutes les provinces canadiennes. Et c'est justement pour célébrer ces progrès et s'interroger sur l'avenir, que la **Fédération des associations de juristes d'expression française de common law** (FAJEF) a organisé, en collaboration avec l'**Association des juristes d'expression française du Manitoba** (AJEFM) et le **Collège universitaire de Saint-Boniface**, une **mini-conférence**, le 18 août dernier.

Tenue à Saint-Boniface, en marge de la Conférence juridique annuelle de l'Association du Barreau canadien, la mini-conférence a permis de souligner les 25 ans de l'Affaire Forest et d'examiner ses retombées juridiques dans l'ensemble du pays.

L'Affaire Forest

L'Affaire Forest concerne une décision rendue par la Cour suprême en décembre 1979. Elle a commencé au Manitoba avec la contestation, par Georges Forest, d'un billet de contravention rédigé en anglais seulement. Elle s'est terminée avec la décision de la Cour suprême invalidant toutes les lois du Manitoba qui avaient été adoptées uniquement en anglais, depuis des décennies!

« L'affaire Forest a permis aux francophones du Manitoba de recouvrer leurs droits au bilinguisme législatif et judiciaire dans leur province, affirme le président de l'AJEFM, Maître Christian Monnin. Elle a eu un impact majeur au Manitoba, mais elle a aussi traversé les frontières pour changer les pratiques dans l'ensemble des provinces et territoires du pays. »

En 1979, l'utilisation du français devant les tribunaux, sauf au Québec et dans des causes relevant des tribunaux fédéraux était, au mieux, très limitée ou, au pire, interdite ou inexistante.

Dix ans après l'Affaire Forest, en 1990, les progrès réalisés en matière d'accès à la justice en français étaient déjà manifestes : toutes les provinces avaient reconnu ou accepté, à différents degrés, certaines obligations en matière de bilinguisme judiciaire.

De nos jours, certains services en français en matière judiciaire doivent être disponibles partout au pays.

Les juristes se regroupent

Ce mouvement a eu un autre effet : celui d'amener les professionnels du droit francophones à se regrouper, pour mieux servir les communautés francophones et œuvrer à l'avancement du droit en français.

En s'organisant pour améliorer leurs propres capacités à fournir des services juridiques en français, les juristes se sont dotés d'organisations qui ont poursuivi un autre objectif : appuyer les efforts des communautés qui revendiquaient de meilleurs services judiciaires, de la part de corps policiers ou de l'administration publique.

« Les francophones ont longtemps perçu le secteur juridique comme un outil au service d'autres secteurs comme la santé ou la gestion scolaire, rappelle Tory Colvin. Cet outil a servi à gagner des causes devant les tribunaux ou à améliorer l'étendue des droits reconnus aux francophones. Et en effet, les juristes francophones ont joué un grand rôle dans ce sens au cours des dernières années.

« Mais il y a plus, affirme Tory Colvin. Le secteur juridique s'est aussi développé en soi, pour contribuer à améliorer l'accès des francophones à une administration bilingue de la justice. Avec le temps, les revendications des juristes et de la communauté pour un meilleur accès à la justice dans leur langue, se sont révélées partie prenante de l'ensemble des préoccupations des communautés francophones pour normaliser la vie en français au pays. »

Les défis de l'avenir

Tout n'est pas encore gagné cependant, et l'avenir apportera son lot de défis, dont celui de la disponibilité de ressources humaines bilingues capables de rendre les services en français, dans les corps policiers, comme dans les ministères et les tribunaux. Autre défi : les francophones doivent aussi savoir quels services sont disponibles en français pour être en mesure de les utiliser, dans le cadre d'un système juridique pas toujours facile à vulgariser. Dans presque toutes les provinces, les associations de juristes travaillent de pair avec leurs communautés pour relever ces défis.



index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALBUMS-SOUVENIRS
Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante **726-9022**
Monia Jubenville, consultante **351-7429**

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, Rosann McNeil, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion



Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS)

BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BÉTON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir BÉTON)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
***Anne-Marie Monaghan,* M.S.W.**
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa. **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamía - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS



11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229



107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

• FOYERS • B.B.Q. •
• MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
Toys & Activity Store, Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir **SERVICES AUX FEMMES**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir **CHORALE**)

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 11610 Rte du comté 42, Tecumseh **735-6454,** Télécopieur : **735-9267**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER
(Voir **RÉCEPTIONS**)

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.
(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940;** Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409,** Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339;** garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Luce Coulombe **972-6837,** Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-français de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS (Voir SPORTS)

AVEC CES VOITURES

De l'essence au compte-gouttes!



CHEVROLET AVEO

Cette nouvelle petite auto de Chevrolet est disponible en berline à quatre ou cinq portes. Évidemment, il s'agit d'une traction avant mue par un économique petit quatre cylindres de 107 chevaux. Même si elle est livrable avec la boîte automatique, c'est avec la manuelle qu'on en tire la meilleure économie de carburant.



HONDA CIVIC

Le constructeur japonais Honda est un des maîtres de la production des petites voitures. Dans sa version de base, cette traction avant très recherchée est mue par un quatre cylindres de 115 chevaux. Il en existe même une version hybride électrique qui fait 4,7 l/100 km. À moins que vous n'optiez pour le coupé Insight, lui aussi hybride électrique... (3,8 l/100 km).



MITSUBISHI LANCER

Mitsubishi est le dernier constructeur japonais à s'établir au Canada, mais pas le moindre. Son modèle le plus économique est la classique Lancer disponible en plusieurs versions, dont une berline très pratique avec un moteur à quatre cylindres de 120 chevaux.



FORD FOCUS

La Focus n'a plus besoin de présentation. Alors qu'en 2005 elle hérite d'un nouveau quatre cylindres de 2,3 litres, il reste encore quelques modèles de 2004, dont celui de base avec un quatre cylindres de 2,0 litres.



HYUNDAI ACCENT

Très en demande, cette jolie petite voiture d'origine sud-coréenne à traction avant se présente avec un moteur à quatre cylindres de 104 chevaux livrable autant dans le coupé que la berline. Lorsqu'il est combiné à la boîte manuelle, il peut donner une consommation moyenne de 7,3 l aux 100 km.



MAZDA 3

Le constructeur japonais Mazda a réussi un coup de maître en redessinant sa plus petite voiture maintenant commercialisée sous le simple vocable de... 3! Dans sa version berline de base, il fait appel à un moteur à quatre cylindres de 2,0 litres et 148 chevaux.



DODGE SX 2.0

Chez les concessionnaires Chrysler Dodge Jeep, la voiture la plus économique demeure la spacieuse Dodge SX 2.0. D'allure un peu plus imposante que ses concurrentes, la SX 2.0 profite d'un quatre cylindres de 132 chevaux dont la consommation est quand même raisonnable.



VOLKSWAGEN GOLF

La petite Volkswagen Golf est devenue une véritable légende dans son domaine. Son moteur quatre cylindres à essence lui permet une consommation moyenne de 8,4 litres aux 100 kilomètres. Toutefois, avec la version turbodiesel, cette consommation «tombe» littéralement à 5,0 litres aux 100 km.

Windsor, 38e année, no 33

Le 15 septembre 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Un nouveau programme d'alphabétisation familiale à Windsor



La directrice Nicole Krapac (au centre), les employés et apprenants d'Alpha Mot de Passe présentent la nouvelle trousse d'apprentissage «Montre-moi».

Article en page 2

Un méchoui pour l'hypothermie maligne



Gerry et Annette Morrow, Nicole et Jeff Gauthier ont préparé le cochon pour les invités du Luau hawaïen.

Article en page 4

Une conserverie qui produit 264 000 boîtes de tomates par jour



Des employés font le dernier triage avant que les tomates ne soient coupées en dés.

Article en page 12

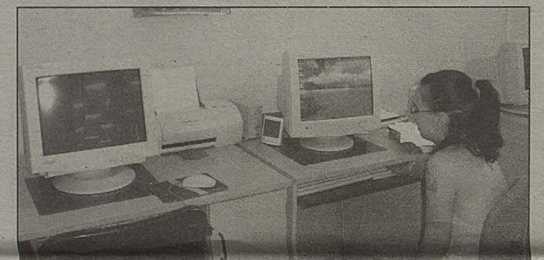
Un nouveau programme d'alphabétisation familiale à Windsor

Richard Caumartin

Il y aura du nouveau au centre d'alphabétisation Alpha Mot de Passe cet automne! La directrice, Nicole Krapac, annonce qu'il y aura d'ici peu un nouveau programme d'alphabétisation familiale dans la région de Windsor, une collaboration entre le centre Alpha Mot de Passe et les écoles du coin.

L'alphabétisation familiale est une démarche menée auprès d'un adulte significatif dans la vie d'un enfant. Celle-ci vise à développer l'apprentissage aux niveaux culturel, scolaire et communautaire. Le développement de ces trois formes d'apprentissage aidera l'adulte à mieux comprendre sa vie en tant que francophone vivant en milieu minoritaire et le sensibilisera à l'importance de poser des gestes qui amélioreront ses conditions de vie et celles de ses enfants. Il augmentera du coup ses capacités de s'exprimer en français et ses compétences en lecture, en écriture et en calcul. Par conséquent, il sera en mesure de mieux contribuer à l'essor de sa communauté.


Le centre Alpha Mot de Passe est situé à l'école L'Envolée.


Des ordinateurs sont disponibles pour les usagers du Centre.

«Si les parents comprennent ce qui se passe à l'école, l'enfant pourrait obtenir plus de succès, signale Nicole Krapac. Ce que je veux, c'est donner des ateliers aux parents pour leur montrer à faire certaines activités éducatives, culturelles et communautaires avec leurs enfants. Nous avons reçu une nouvelle trousse (Montre-moi) qui servira à ces fins.»

Un autre dossier qui occupe passablement le temps de la directrice d'Alpha Mot de Passe ces temps-ci est celui de la continuité des services de l'organisme, qui est un défi constant compte tenu du peu d'argent disponible, et la possibilité d'offrir les services de base en alphabétisation dans le comté de Chatham-Kent. «Nous aimerions étendre nos activités dans ce secteur mais nous avons besoin de financement. Nous avons envoyé des demandes pour desservir les gens de Pain Court, Chatham et Tilbury. Nous avons une population qui, avec le temps, perd sa langue mais reste profondément francophone dans l'âme. Il est important d'aider ces personnes-là!», conclut madame Krapac. Pour plus de renseignements, un nouveau site Web du centre Alpha Mot de Passe sera disponible bientôt au www.alphawindsor.ca.

Tournée des jardins et cuisines de Windsor

(R.C.) Une activité très intéressante a lieu les 17 et 18 septembre prochains dans le quartier Russel Woods de Lakeshore. Idée originale de Carole Courchesne, décoratrice francophone qui œuvre gratuitement pour la Galerie d'art de Windsor, la quinzième tournée des jardins et cuisines est présentée par le comité des bénévoles.

L'idée consiste à vendre des billets pour permettre à tout le monde de visiter des jardins, cuisines et autres pièces dans des maisons de divers quartiers spécifiques de la région où certaines d'entre elles ont été décorées par des professionnels. Il n'est pas permis de prendre des photos mais la visite vaut la chandelle puisque la majorité des gens qui participent à cette levée de fonds pour la Galerie d'art de Windsor en ressortent avec de bonnes idées pour la décoration intérieure et extérieure de leur propre demeure.

Le coût du billet qui est de 50 $ comprend un souper chez Torino's et la tournée des domiciles. Une avant-première est présentée le 17 septembre et le lendemain matin, un brunch servi par des bénévoles de la Galerie d'art sera offert au sous-sol de l'église St. Marks, à St. Clair Beach.

La Galerie d'art de Windsor a célébré son 60e anniversaire en début d'année, elle qui avait commencé en ce temps-là au manoir Willistead. Plus de 200 bénévoles travaillent dans les divers comités de l'organisme à s'assurer de son fonctionnement et à organiser des activités aussi originales les unes que les autres. Pour plus de renseignements au sujet de cette tournée, il suffit de téléphoner au 977-1400.


Carole Courchesne, décoratrice

Éducation en Ontario : ressemblances et divergences d'opinions entre les enseignants et les parents

(APF) L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario a profité de la rentrée des classes 2004, qui a eu lieu le 7 septembre dernier, pour publier les résultats d'un sondage sur la profession enseignante.

Ce deuxième sondage de l'Ordre, effectué par la firme Compass, fait ressortir deux constats. D'une part, les Ontariens affirment que les élèves d'aujourd'hui sont mieux préparés que ceux de la génération précédente. D'autre part, les enseignants estiment manquer de temps pour préparer des leçons, enseigner la matière et corriger les travaux.

«Le sondage de l'an dernier nous a donné la chance de nous adresser directement aux membres pour connaître leur point de vue. Celles et ceux qui ont répondu aux sondages ont fait part des opinions et préoccupations des membres francophones et anglophones des écoles publiques, catholiques et privées de tout l'Ontario», a indiqué la présidente du conseil de l'ordre professionnel, Marilyn Laframboise.

Cette année, une autre étape a été franchise alors que le public a été sondé. «Croire que l'on fait du bon travail est une chose; voir que sa clientèle partage cet avis en est une autre», a souligné madame Laframboise.

Lorsqu'interrogés sur le fait que les écoles enseignaient bien le programme, 80 % des répondants enseignants et 54 % des répondants parents se sont montrés favorables à cette affirmation.

Cependant, les enseignants et la population ne sont pas du même avis à tous les égards. C'est notamment le cas sur la question des tests provinciaux. Contrairement au public, les enseignants s'opposent farouchement à l'utilisation de ces tests pour l'évaluation du personnel et des écoles ou pour la répartition des fonds aux écoles et conseils scolaires. Ainsi, 79 % des enseignants s'opposent à l'idée que ces tests servent à évaluer leur rendement (il faut cependant noter que les francophones sont un peu plus prêts à les utiliser). Du côté du public, même si 28 % des répondants sont également contre, 45 % y sont favorables.

«Les divergences d'opinions sur des questions telles que les tests renforcent notre volonté d'assurer une communication ouverte et de favoriser les échanges d'idées entre la profession enseignante et le public», déclare madame Laframboise.

Ce sondage téléphonique a été effectué auprès de 1000 enseignants et 500 membres du public et il explorait les sources de satisfaction professionnelle des enseignants, leur influence lorsqu'il s'agit d'inspirer et de préparer les élèves pour leur avenir, l'efficacité des écoles dans la collectivité, ainsi que l'évaluation des élèves, des enseignants et des écoles.



Conrad Win, président de Compass Inc., Marilyn Laframboise et Douglas Wilson

Une nouvelle direction à Pointe-Pelée

Le parc national de la Pointe Pelée reçoit une nouvelle directrice générale en Janice Sarkis, qui a grandi non loin à Leamington et qui a souvent profité des plaisirs du parc depuis son enfance. Madame Sarkis possède de l'expérience en soins de la santé et dans la gestion d'organismes sans but lucratif. Une bonne nouvelle pour le parc et ses employés.



Janice Sarkis

Un méchoui communautaire pour l'hypothermie maligne

Richard Caumartin

Chaque année depuis sept ans, la famille Tremblay de Pointe-aux-Roches organise un méchoui dans le but de recueillir des fonds pour une cause humanitaire. Plus de 200 personnes de la région se sont rendues le 4 septembre chez l'un des fils de Paul et Lucie Tremblay, Daniel, à Comber, pour cette fois-ci amasser de l'argent pour combattre et aider les victimes de l'hypothermie maligne, cette condition musculaire qui affecte un peu moins d'une personne sur 10 000.

Mais qu'est-ce que l'hypothermie maligne ? Dans de très rares cas, l'anesthésie peut provoquer une réaction violente chez le patient et mettre sa vie en danger. Cette réaction est nommée hypothermie maligne de l'anesthésie : les muscles se raidissent, le métabolisme s'emballe, et la température corporelle augmente fortement. Les analyses génétiques, réalisées sur une biopsie de muscle, ne décèlent que 20 à 40% des personnes sensibles.

Dans le passé, les décès causés par cette réaction frôlaient le 90 %. Dans les pays en voie de développement, ce taux se stabilise autour de 50 %. Mais dans les pays industrialisés comme le Canada, les mortalités causées par l'hypothermie maligne représentent aujourd'hui moins de 10 %, en grande partie à cause de la disponibilité de quantités suffisantes de dantrolène, un antidote très efficace pour ceux qui montrent les premiers symptômes.



Un encan silencieux a servi à amasser des fonds pour l'hypothermie maligne.

Le thème de ce rendez-vous familial était le Luau Hawaïen, tradition du pacifique où l'on enterrait le cochon pour ensuite le faire cuire et le servir aux invités (porc Kalua). Tous les bénévoles étaient vêtus avec de la paille et chaque invité a été reçu comme un roi alors que l'on lui mettait un collier de papier de couleur autour du cou pour lui souhaiter la bienvenue.

Au menu, du cochon rôti, du maïs, du riz, des fèves au lard, un assortiment de fruits et crudités. Des tables avaient été placées pour montrer des prix qui ont fait l'objet d'un encan silencieux. Plus tard après le souper, les jeunes et moins jeunes bénévoles ont dansé au grand plaisir de tous. La famille Tremblay a encore une fois réussi à s'inspirer des ingratitudes de la vie pour amasser des fonds pour une bonne cause. L'année dernière, 1 600 $ avaient été donnés à deux organismes. Les Tremblay espèrent dépasser 2 000 $ cette fois-ci pour aider les victimes de l'hypothermie maligne.

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur Denis Poirier
Rédacteur en chef Richard Caumartin richard@lerempart.ca
Publicité Paul Lampron

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs
André Chénier, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Annie Sirois, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Franco info de retour pour une deuxième année

Richard Caumartin

Projet pilote l'année dernière, la table de concertation Franco Info reprend du service cette année. Initiative du Regroupement francophone de développement économique et d'employabilité de l'Ontario (RDÉE), ces rencontres ont pour but d'informer les organismes et représentants de groupes sans but lucratif sur les activités et projets dans la communauté francophone.

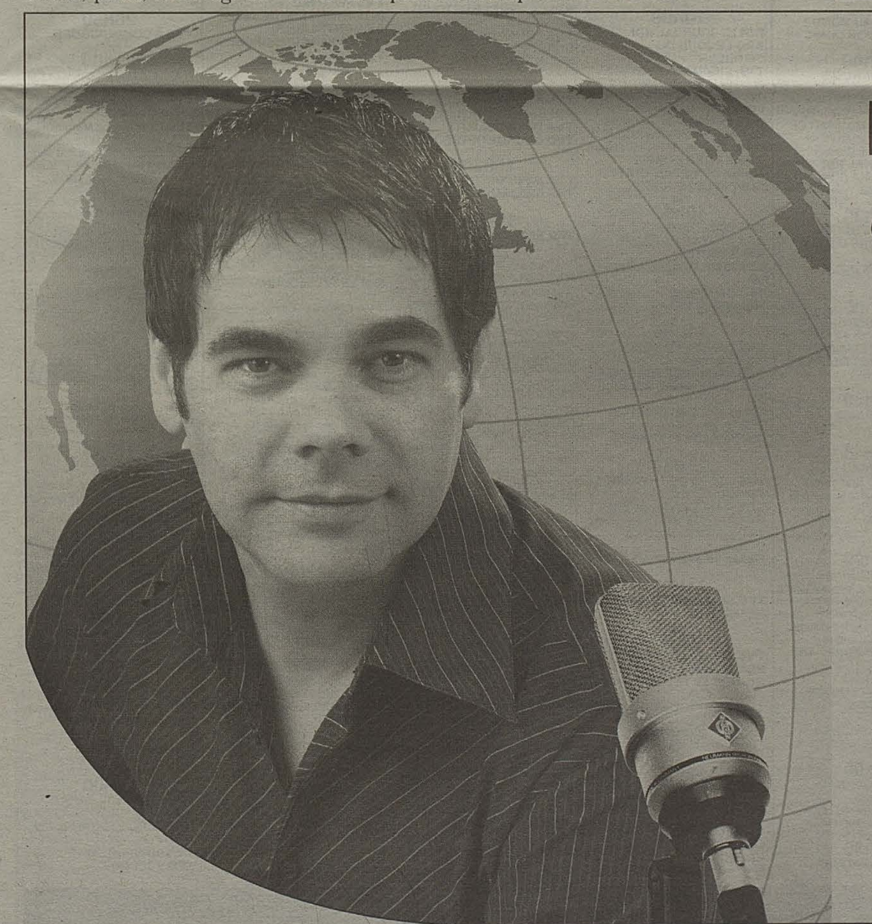
L'agente de projets et d'intégration de la jeunesse pour le RDÉE du Centre-Sud-Ouest, Lynne Maher, est très enthousiaste à l'approche des premières rencontres de l'automne: «On se rencontre pour s'informer et arriver à un but commun. Chaque organisme a l'occasion de faire connaître ses services et nous arrivons à éviter le dédoublage d'activités qui nuit aux diverses groupes. La création de partenariats, plutôt, encourage un meilleur succès et tous et chacun y trouve son compte.»

Lors de ces réunions, les organismes francophones et anglophones de la région se côtoient et échangent des idées, des services et des contacts importants. Une fois par mois, cette table de concertation reçoit des groupes tels que le RDÉE Ontario, l'ACFO Windsor-Essex-Kent, Place Concorde, le centre d'alphabétisation Alpha Mot de Passe, le Collège Boréal, le centre de ressources Emploi-Windsor, Connexion Emploi, le Centre d'information du gouvernement provincial, le Conseil catholique du Sud-Ouest, la Société d'aide au développement des collectivités, le Ministère des Affaires civiques et de l'immigration, le Ministère de la Culture, le Ministère du tourisme et des loisirs et finalement, la Clinique juridique bilingue.



Lynne Maher

En novembre prochain, le groupe Centraide viendra parler de «La capacité de développement dans le secteur à but non lucratif par la consultation et l'apprentissage», un défi pour chaque organisme qui travaille avec des bénévoles. Bref, un projet qui continuera à produire des résultats positifs par la coopération dans la communauté francophone de Windsor-Essex.



Horaire de télévision

Du 25 septembre au 1er octobre



Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HERCULE
TFO CLIFFORD
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 CULTURE CHOC
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Chine F1 (R)
SRC WHEEL SQUAD
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

9h00
TV5 OUTREMERS
SRC CROYEZ-LE OU NON
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus M. NET

9h30
TV5 DÉCOUVERTE
SRC ZACK
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

9h45
SRC HÔTEL BORDEMER
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
TV5 CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDS SUPERBIKE Road Atlanta AAM
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA MAISON LAPRISE
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h25
TV5 LA CIBLE

10h30
RDI L'ÉPICERIE
SRC AYOYE!
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO BABAR (R)

11h00
TV5 GUMB-OH LÀ LÀ (R)
RDS SUPERBIKE Série Parts Canada Site: Mosport International Raceway Bowmanville, Ontario
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SUPER MÉCANIX
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO

11h30
TV5 H
RDS L'AVENTURE EXTRÊME: ESPAGNE (R)
RDI ENTREZ DES ARTISTES
SRC SHELBY WOO ENQUÊTE
TVA LES FOUS DU VIN
TFO ENTREZ DANS LA DANSE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - FRANCO

11h45
TFO BON APPÉTIT, LES ENFANTS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA BEC ET MUSEAU (R)
TFO PROFILS (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC PASSION EXTRÊME
TVA VIA TVA (R)
TFO DESTINOS (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC À COMMUNIQUER
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR

13h30
TV5 STADE AFRICA
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R)
RDI UN CANADIEN À...
TVA LIGNES DE VIE
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
TV5 RÊVES EN AFRIQUE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO LE PLUS GRAND AQUARIUM DU MONDE

14h30
TV5 STARS PARADE
RDI 1-888-OISEAUX
SRC HISTOIRES OUBLIÉES
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 LES PLUS BELLES ROUTES DU MONDE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO GEORGE RÉTRÉCIT R)

15h30
RDS GOLF *EN DIRECT* Classique Lumber 84 de Pennsylvania AGP Site: Allées du Nemacolin Woodlands Resort Farmington, Pennsylvanie
RDI CIRCUIT PME
SRC LE TERRITOIRE DE L'AUTRE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

15h45
TV5 MIGRATIONS, DES PEUPLES EN MARCHE

15h50
TFO BAMBOUBABULLE

16h00
TV5 LA CRIM
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA CINÉMA *Volcan* Une éruption volcanique déverse des tonnes de lave destructrice à Los Angeles. Tommy Lee Jones, Anne Heche (1997, Drame)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HISTOIRE MAX
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h50
TV5 TV5 L'INVITÉ

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC À COMMUNIQUER
TFO AMANDINE MALABUL
Mplus M. NET

17h30
TV5 CÔTÉ JARDINS
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE MONDE CE WEEK-END
SRC JUSTICE
TFO LES MARMITONS
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

18h00
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI À COMMUNIQUER
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 COUPS DE THÉÂTRE EN COULISSES
RDS SPORTS 30
SRC À COMMUNIQUER
TVA CINÉMA *Retour vers le futur II* Un garçon voyage vers l'an 2015 mais doit retourner en arrière pour changer son destin. Michael J. Fox, Christopher Lloyd (1989, comédie)
TFO UNIQUE AU MONDE
Mplus PIMP MON CHAR

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Blue Bombers de Winnipeg vs Alouettes de Montréal LCF Site: Stade Mémorial Percival Molson Montréal, Québec
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus EXPOSÉ

19h30
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO LES GENS DE LA TERRE

20h00
TV5 À COMMUNIQUER (R)
RDI ENJEUX
TFO INGRID BÉTANCOURT
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

20h30
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h45
TVA CINÉMA *Virus* L'équipe du Sea Star croise en mer un vaisseau russe à la fine pointe de la technologie. Donald Sutherland, William Baldwin (1999, Science fiction)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *La reine Margot* La soeur de Charles IX doit épouser Henri de Navarre. Isabelle Adjani, Daniel Auteuil (1994, Drame historique)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

21h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC À COMMUNIQUER
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI À COMMUNIQUER
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 À COMMUNIQUER

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Chine F1
SRC PRINCESSE SISSI
TFO CLIFFORD
Mplus BABU À BORD

8h30
TV5 CONCOURS REINE ÉLIZABETH DE BELGIQUE (R)
SRC PAPYRUS
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

9h00
SRC AYOYE!
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h30
TV5 MUSIQUES AU COEUR
SRC AYOYE!
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *L'ultime épreuve* Une adolescente demeure aux côtés de son petit ami lorsqu'il tombe gravement malade. Adrienne Barbeau, Beth Broderick (1998, Drame)
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

10h30
TV5 CÔTÉ JARDINS
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO BABAR (R)
Mplus BOX OFFICE

11h00
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDS VACANCES NATURE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus MADE IN FRANCE

11h30
TV5 COUPS DE THÉÂTRE EN COULISSES
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI JUSTICE (R)
TFO ENTREZ DANS LA DANSE
Mplus VIDÉOCLIPS

11h45
TFO BON APPÉTIT, LES ENFANTS (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS BONNE CHASSE
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA LAROCQUE ET AUGER (R)
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDI CULTURE CHOC (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO LES GENS DE LA TERRE
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 NEC PLUS ULTRA

13h00
TV5 À COMMUNIQUER (R)
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* LNF Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA SOLARIUM DE PARIS
TFO RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)

14h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR! (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI USHUAÏA NATURE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO GEORGE RÉTRÉCIT (R)

15h30
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

15h50
TFO BAMBOUBABULLE

16h00
RDS GOLF *EN DIRECT* Classique Lumber 84 de Pennsylvania AGP Site: Allées du Nemacolin Woodlands Resort Farmington, Pennsylvanie (en cours)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA CINÉMA *Monsieur Nounou* Après avoir reçu des menaces, un père engage un lutteur pour protéger ses enfants. Terry «Hulk» Hogan, Sherman Hemsley (1993, Comédie)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HISTOIRE MAX (R)
Mplus SPAM

16h50
TV5 TV5 L'INVITÉ

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO AMANDINE MALABUL
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR (R)
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO LES MARMITONS

18h00
TV5 ACOUSTIC
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI SECOND REGARD (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO

18h30
TV5 D. (R)
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS (R)
TFO UNIQUE AU MONDE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - FRANCO

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Las Vegas CART Site: Las Vegas Motor Speedway Las Vegas, Nevada (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC À COMMUNIQUER
TVA DEMANDES SPÉCIALES
TFO PANORAMA ARTS (R)
Mplus BABU À BORD

19h30
TV5 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL (R)
RDI LA PART DES CHOSES
TFO AFRICA TREK

20h00
RDI USHUAÏA NATURE (R)
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA
TFO CIVILISATIONS (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

20h30
Mplus PIMP MON CHAR

21h00
TV5 ESPACE FRANCOPHONE
RDS SLAMBALL
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA CINÉMA *Animal* Après avoir subi de nombreuses greffes d'organes, Marvin agit comme certains animaux. Rob Schneider, Colleen Haskell (2001, Comédie)
TFO CINÉMA *La Kermesse héroïque* Une petite ville de la province des Flandres attends l'arrivée des conquérants espagnols. Françoise Rosay, Louis Jouvet (1935, Comédie)
Mplus VIVA LA BAM

21h30
TV5 COUPS DE THÉÂTRE EN COULISSES
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5 (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 VOL DE NUIT
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Chine F1 (R)
SRC À COMMUNIQUER
Mplus LES JEUNES MARIÉS

22h45
TVA LE TVA RÉSEAU

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO DUOS: SESSION JAZZ (R)
Mplus LE MIKE WARD

Lundi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 ARTE REPORTAGE
RDS COURSE AUTOMOBILE MBNA America 400 NASCAR Site: Delaware Speedway Dover, Delaware
RDI LA PART DES CHOSES
TVA LE SKETCH SHOW
Mplus M. NET

20h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC TEMPS DUR
TVA ANNIE ET SES HOMMES
TFO MÉDITERRANÉE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉO CLIPS

20h50
TV5 À COMMUNIQUER

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LANCE ET COMPTE : LA RECONQUÊTE
TFO CINÉMA *La Marquise d'O...* En 1799, une jeune veuve est violée pendant son sommeil par le Comte F. Edith Clever, Bruno Ganz (1976, Drame)

21h30
SRC À COMMUNIQUER
Mplus TOPROCKDEBABU

21h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 CHACUN SON HISTOIRE
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus JACKASS

23h00
RDS BOXE Cotto vs Pinto Site: Jose Miguel Agrilot Stadium San Juan, Porto Rico (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
Mplus KUNG FAUX

s0h00
TV5 LE MONDE DE GABRIELLE ROY
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)

Mardi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC À COMMUNIQUER
TVA FACTEUR DE RISQUES
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 AUTREMENT DIT
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LA PART DES CHOSES
Mplus M.NET

20h00
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 DESIGN, MIROIR DU TEMPS
TVA KM/H (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45
TFO TÉKITOI

21h00
TV5 MATIÈRE GRISE
RDS POKER Séries Mondiales
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA PIERRE BRUNEAU (R)
TFO CINÉMA *Le pas suspendu de la cigogne* Dans un village grec, un jeune journaliste découvre tout un mode de réfugiés et d'exilés. Marcello Mastroianni, Jeanne Moreau (1991, Drame)

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus BABU À BORD

23h00
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE JOURNAL RDI

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)
TFO PANORAMA (R)

23h30
TV5 PLANÈTE EN QUESTION
RDS SOCCER Ligue des Champions UEFA Équipes à communiquer (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h10
TFO VOLT (R)
SRC DÉCOUVERTE
TV5 ARTE REPORTAGE
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Marlins de la Floride vs Expos de Montréal LMB Site: StadeOlympique Montréal,Québec
RDI LE MONDE
SRC À COMMUNIQUER
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 LES GRANDS DUELS DU SPORT
RDI LA PART DES CHOSES
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LES POUPÉES RUSSES (R)
TFO TOURNANTS DE L'HISTOIRE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 THALASSA
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA TRANSFORMATION EXTRÊME
TFO CINÉMA *Le plus vieux métier du monde* Sketches sur le thème de la prostitution à travers les âges. Michèle Mercier, Raquel Welch (1967, Drame)

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h30
TV5 L'OFFICE NATIONAL DU FILM
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus VIVA LA BAM

23h00
RDS SOCCER Ligue des Champions UEFA Équipes à communiquer (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TFO PANORAMA (R)
Mplus JACKASS

23h15
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
TV5 LES MIROIRS AVEUGLES
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC LES GRANDS DOCUMENTAIRES DE DÉCOUVERTE
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 AUTREMENT DIT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *Le pas*

Jeudi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA DANS MA CAMÉRA
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS ARTS MARTIAUX Championnat du monde IKSA Orlando, Floride
RDI LA PART DES CHOSES
TVA STAR SYSTÈME (R)
Mplus M.NET

20h00
TV5 CINÉMA *À communiquer*
RDS GOLF Coupe SAQ Site: Club de golf Rosemère
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA OCCUPATION DOUBLE (R)
TFO FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉOCLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO CINÉMA *Germinal* Un mineur de fond révolté par l'injustice sociale tente de lancer le sydicalisme. Gérard Depardieu, Miou Miou (1993, Drame)

21h30
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
TVA HOMMES EN QUARANTAINE
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h30
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h00
RDS BILLARD Canada vs Etats-Unis
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
Mplus SPAM

23h15
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
TFO PANORAMA (R)
Mplus BANZAI

0h00
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA CINÉMA *Larmes fatales* Deux policiers mènent une dangereuse enquête sur les activités d'un criminel. Emilio Estevez, Samuel L. Jackson (1993, Comédie)
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h05
TV5 À COMMUNIQUER

Vendredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC FRANCOEUR
TVA J.E.
TFO PANORAMA (R)
Mplus MADE IN FRANCE

19h30
TV5 LES PLUS BELLES ROUTES DU MONDE
RDS COMBATS ULTIMES
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC INFOMAN
Mplus BOX OFFICE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA CINÉMA *Liaison obscure* Une jeune femme est accusée de harcèlement envers un chirurgien. Jenna Elfman, Sam Robards (2002, Thriller)
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h15
TV5 MIGRATIONS, DES PEUPLES EN MARCHE

20h30
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES
RDS BOXE Carte à communiquer

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Le cuirassé Potemkine* En 1905, à Odessa, la révolte éclate à bord du cuirassé Potemkine. Alexander Antonov (1925, Drame de guerre)

21h30
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 LA RUÉE VERS L'AIR
TVA LA FILIÈRE CANADIENNE (R)
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

23h00
TV5 LA CRIM
RDS ARTS MARTIAUX Championnat du monde IKSA Orlando, Floride (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR

23h30
RDS SUPERBIKE Série Parts Canada Site: Mosport International Raceway Bowmanville, Ontario (R)
TVA CINÉMA *Ultime trahison* Des soeurs poursuivent leur père en justice parce qu'il aurait abusé d'elles. Mario Thomas, Mel Harris (1994, Drame)
Mplus VIVA LA BAM

0h00
TV5 STARS PARADE
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h30
TV5 Lun ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE Mar VOL DE NUIT Mer CHACUN SON HISTOIRE Jeu TEMPS PRÉSENT Ven L'OFFICE NATIONAL DU FILM
RDS Lun Mar Ven VIVRE PLUS (R) Mer COURSE AUTOMOBILE MBNA America 400 NASCAR (R) Jeu BASEBALL Marlins de la Floride vs Expos de Montréal LMB (R)
TFO BENJAMIN
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Lun GOLF Classique Lumber 84 de Pennsylvania AGP (R) (en cours) Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven SUPERBIKE Série Parts Canada (R)
SRC 37 5
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO BILL JR.
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30
TV5 Mar BIBLIOTHECA JUNIOR Jeu PLANÈTE EN QUESTION Ven BORÉALIE
RDS Mar VACANCES NATURE (R) Ven POKER Séries Mondiales (R)
TFO CLIFFORD

10h00
TV5 Mar CONVERSATION Mer LE MONDE DE GABRIELLE ROY
RDS Mar RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI Lun Mar Jeu Ven RDI EN DIRECT Mer LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h25
TV5 Mar Mer Jeu Ven LA CIBLE

10h30
TV5 Lun LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS Mar BONNE CHASSE (R) Ven BILLARD Canada vs Etats-Unis (R)
TFO WUMPA

10h45
TFO LE GRENIER DE BISOU

11h00
TV5 Lun ACOUSTIC Mar PORTRAIT DE FAMILLE Mer PANORAMA Jeu ISABELLE AUTOUR DU MONDE Ven D'ICI ET D'AILLEURS
RDS Lun CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mer QUÉBEC COURSES (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN (R)
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO

11h30
TV5 Lun D. Mar Mer Jeu Ven H
RDS VIVRE PLUS (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA Mer ANNE DES PIGNONS VERTS Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - FRANCO

11h45
TVA LE TVA MIDI
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun DANS LA PEAU DE... Mar BABU À BORD Mer EXPOSÉ Jeu PIMP MON CHAR Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun PIMP MON CHAR Jeu DOLLARACLIP Ven DANS LA PEAU DE...

12h35
TV5 Lun TRAFIC.MUSIQUE Mar ARTE REPORTAGE Mer AUTREMENT DIT Jeu LES GRANDS DUELS DU SPORT Ven ÉCRANS DU MONDE

13h00
TV5 Mar À COMMUNIQUER Ven CINÉMA *À communiquer*
RDS SPORTS 30 (R)
SRC Mar À COMMUNIQUER
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar ÉMISSIONS UNIQUES : AFFAIRES SOCIALES (R) Mer CIVILISATIONS (R) Jeu TOURNANTS DE L'HISTOIRE (R) Ven FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE (R)
Mplus Lun EXPOSÉ Mar Mer Jeu Ven M. NET

13h30
TV5 Mer DESIGN, MIROIR DU TEMPS Jeu THALASSA
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Las Vegas CART (R) Mar ARTS MARTIAUX Championnat du Monde ISKA (R) Mer SLAMBALL (R) Jeu VACANCES NATURE (R) Ven LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
SRC URGENCES
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu Ven BOUTIQUE TVA
TFO Lun AFRICA TREK
Mplus Mar Mer Jeu Ven QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

13h45
TVA Lun Mar Mer BOUTIQUE TVA

14h00
TV5 Mer MATIÈRE GRISE
RDS Mar VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde (R) Jeu SOCCER Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA (R) Ven GOLF Coupe SAQ (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO Lun TÉLÉCOURS Mar MAESTRO Mer LES GENS DE LA TERRE (R) Jeu LA CHIMIE.COM (R) Ven ENSEIGNER, ENTRE PAROLES ET ACTIONS (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h30
TV5 Ven LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDS Mar Mer SOCCER *EN DIRECT* Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA
SRC LA LOI ET L'ORDRE
TVA SUNSET BEACH (R)
TFO Mar Mer FRENCH IN ACTION Jeu DESTINOS Ven RÉDAKTION D
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

14h40
TV5 Lun ESPACE FRANCOPHONE

14h45
TV5 Mar HISTOIRES DE CHÂTEAUX

15h00
TV5 Mar CHACUN SON HISTOIRE Mer TEMPS PRÉSENT Jeu L'OFFICE NATIONAL DU FILM Ven ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI RDI EN DIRECT
TFO ARTHUR (R)

15h05
TV5 Lun VOL DE NUIT

15h30
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Chine F1 (R)
SRC MOI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
Mplus Lun PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE Mar MADE IN FRANCE Mer BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Jeu DANS LA PEAU DE... Ven EXPOSÉ

15h35
TFO BOO! (R)

15h45
SRC BENJAMIN
TFO OUI OUI

16h00
TV5 Lun BIBLIOTHECA JUNIOR Mer PLANÈTE EN QUESTION Jeu LES MIROIRS AVEUGLES
RDS Jeu Ven GOLF Championnat American Express AGP
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun TWEENIES Mar Mer Jeu Ven LIZZIE MCGUIRE
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mar PIMP MON CHAR Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h30
TV5 Lun CONVERSATION Mar LE MONDE DE GABRIELLE ROY
RDS Mar HOMMES FORTS Championnat mondial (R) Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC Lun LIZZIE MCGUIRE Mar Mer Jeu Ven TÊTES À KAT
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE (R) Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA (R) Mer ANNE DES PIGNONS VERTS (R) Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK

Des nouvelles à faire rire et grincer

Paul-François Sylvestre

J'ai toujours aimé les recueils de nouvelles, ces récits brefs au dénouement souvent inattendu. Depuis une dizaine d'années, ce genre littéraire semble obtenir une faveur populaire grandissante. Parmi les nouvellistes les plus décapants de la génération actuelle, nous retrouvons Suzanne Myre qui vient de publier *Humains aigres-doux*, un recueil de 12 récits ironiques qui font tantôt rire, tantôt grincer des dents.

La nouvelle qui m'a le plus enchanté en est une mettant en scène un dénommé Pierre qui assiste à un congrès à San Diego. De façon régulière, puis de façon plus espacée, il envoie une carte postale à sa blonde restée à Montréal. Pierre lui dit qu'il a rencontré une Allemande et avoue qu'ils ont changé d'hôtel. «On partage une chambre, c'est plus économique. Elle ne laisse pas traîner ses brassières partout comme quelqu'un que je connais! De toute façon, elle ne pourrait pas, elle n'en porte pas, ha ha!» Le reste est facile à imaginer, mais Suzanne Myre nous réserve une surprise de taille.

Dans la nouvelle intitulée «Le cercle de Poffe-Royale», l'auteur brosse un tableau satirique du monde des écrivains. On y apprend, par exemple, que «les poètes, privilégiant la gymnastique lyrique à la gymnastique musculaire, deviennent parfois gras, parfois mous», mais toujours là! L'hôte qui reçoit les poètes pour la réunion du cercle de Poffe-Royale offre un verre de blanc, rose, rouge ou brun. «Apparemment, il sera le fournisseur exclusif de la soirée. Personne à part lui n'a reçu de subvention du Conseil des Arts...» Touché!

Dans la nouvelle «Au poil près», l'auteur met en scène un coiffeur qui «aime les oreilles dégagées, il dégage autant d'oreilles qu'il peut». Et Suzanne Myre de nous raconter une histoire qui illustre sanguinairement que ledit Walter «n'a rien perdu de son doigté». Dans la nouvelle qui suit, l'auteure lance un clin d'œil au même Walter, qui s'extasie toujours sur les oreilles de ses clients mâles, puis elle nous conduit tout de go à la bibliothèque municipale, «là où se terrent tous les restes humains, les célibataires, les rejetés, les seuls au monde comme vous». La protagoniste du récit, esseulée évidemment, met la main sur un bouquin qui prône «l'amour-de-soi-avant-l'amour-des-autres-pour-aspirer-à-devenir-une-personne-autosuffisante-et-capable-d'aimer-comme-du-monde». À travers une histoire bien menée, nous apprenons qu'il est toujours plus facile de laisser quelqu'un que d'être laissé: «celui qui s'en va a raison, l'autre n'a qu'à s'incliner».

Suzanne Myre signe un recueil qui illustre à quel point nous ne vivons plus sur un nuage rose, que nous avons cessé de nous nourrir de ce bonbon aigre-doux appelé illusion.

Suzanne Myre, *Humains aigres-doux*, nouvelles, Montréal, Éditions Marchand de feuilles, 2004, 160 pages.

Le pape Jean-Paul II nous visitait pour la 1re fois en septembre 1984

C'est à l'aéroport de Québec, le 9 septembre 1984, que le pape Jean-Paul II a foulé, pour la première fois, le sol canadien. Il est alors devenu le premier souverain pontife à visiter le pays.

Ce pape, grand voyageur, qui en était alors à son 24e pèlerinage (il en compte aujourd'hui plus d'une centaine), aura fait courir les foules tout au long de son séjour de 12 jours au Canada.

Arrivé le 9 septembre, le Saint-Père s'est soumis généreusement à un véritable marathon en parcourant pas moins de 15 000 kilomètres, de l'Atlantique au Pacifique. Sa tournée, qui s'est terminée le 20 septembre, l'a mené à Québec, Trois-Rivières, Montréal, St. John's, Moncton, Halifax, Toronto, Midland, Winnipeg/Saint-Boniface, Edmonton, Yellowknife, Vancouver et Hull/Ottawa. Il a profité de son passage pour visiter quelques-uns des grands lieux de pèlerinage canadiens : Sainte-Anne-de-Beaupré, Cap-de-la-Madeleine, Oratoire Saint-Joseph et Midland, le sanctuaire qui commémore la mémoire des saints martyrs canadiens.

Des millions de personnes l'ont acclamé, ont prié et célébré en sa compagnie. Grand rassembleur, il a suscité de nombreuses manifestations de foi. Soulignons, entre autres, celle tenue au Stade olympique de Montréal, le 11 septembre 1984, où des dizaines de milliers de jeunes s'étaient entassés pour voir et entendre le Saint-Père.

S'adressant à la foule en anglais et en français, Jean-Paul II a prononcé plus d'une trentaine de discours majeurs ainsi que plusieurs autres allocutions. Avec la population canadienne, il a abordé des thématiques qui lui sont encore chères aujourd'hui et dont il s'est fait l'ardent artisan depuis le début de son pontificat, il y a près de 26 ans : solidarité, justice, paix, place des jeunes, Jésus Christ comme phare.

Depuis 1984, l'évêque de Rome est revenu au Canada à deux reprises. En juin 1987, il est allé rencontrer la population de Fort Simpson puisqu'en 1984, de mauvaises conditions météorologiques l'avaient forcé à annuler la visite prévue dans cette communauté autochtone du nord de l'Alberta.

Puis, il y a deux ans, en dépit de la maladie, le pape Jean-Paul II signait un troisième retour au pays alors qu'il avait donné rendez-vous à des jeunes venus de partout dans le monde dans le cadre des Journées mondiales de la jeunesse 2002, à Toronto. Lors de la messe de clôture de cet événement, plus de 800 000 personnes avaient bravé la pluie et le vent pour venir prier en sa compagnie. Il s'agit du plus grand rassemblement de l'histoire du Canada. Dans la métropole canadienne, en juillet 2002, le Saint-Père aura séjourné six jours



Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Une rentrée scolaire comme à l'ancien temps

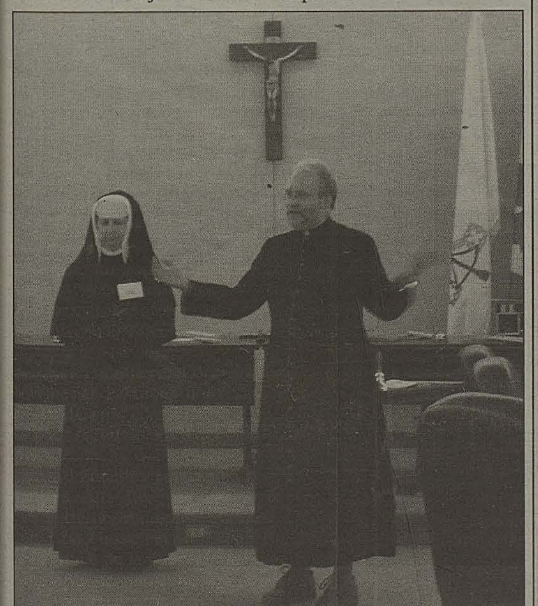


Le comité social des employés du bureau de Windsor du Conseil catholique du Sud-Ouest a débuté l'année d'une manière tout à fait particulière en accueillant la nouvelle directrice générale, Janine Griffore, et le nouveau surintendant adjoint, Joseph Picard, par une cérémonie très sympathique le 2 septembre dernier.

Michèle Poirier-Stromme et Paul Lachance, deux employés du Conseil, étaient déguisés en sœur supérieure et en curé de la paroisse comme dans le bon vieux temps. Ils ont tous deux réunis les ouailles (les employés des bureaux du Conseil) pour une prière et un petit déjeuner autour de la grande table de conférence du bureau de la rue Forest Glade.

Des petits sacs à lunch en papier, contenant une pomme, une pochette de gruau et un petit paquet de *Smarties* qui ont servi à des jeux, avaient été posés devant chaque place. Le tout, sous le regard très amusé de la nouvelle directrice générale qui s'est prêtée au jeu avec plaisir.

Cette sympathique activité de la rentrée «comme dans le bon vieux temps» a été organisée par Michèle Poirier-Stromme et le comité des services pédagogiques. Il y avait aussi une vieille cloche dont la sœur supérieure n'a pas manqué de faire raisonner. De vieux textes et un boulier compteur avaient également été installés dans la salle. Les quelque 40 invités au petit déjeuner ont eu beaucoup de plaisir!



Michèle Poirrier-Stromme et Paul Lachance se sont costumés en soeur supérieure et en curé de paroisse.

Des visages familiers se retrouvent à la direction de l'école E.J. Lajeunesse

Katia Saleh

La direction d'une institution joue toujours un rôle important dans l'organisation et la réputation de celle-ci. Cette année, la direction de l'école secondaire E. J. Lajeunesse a subi quelques changements. Frédéric Rivière, le nouveau directeur de l'établissement scolaire, est bien connu auprès des élèves puisqu'il en a été le directeur adjoint depuis les quatre dernières années. Auprès de tous, il est reconnu pour sa sévérité envers le comportement et le respect des règlements. Avec son accent français et ses lunettes bien carrées, il ne peut passer inaperçu! Monsieur Rivière se voit détenir un poste plus important cette année et devra s'occuper de plusieurs nouvelles tâches. Par contre, celui-ci ne semble pas être inquiet du tout : «Ce n'est pas un grand changement par rapport à ce que je faisais avant parce que nous travaillions beaucoup en équipe, Bertrand Fournier (ancien directeur) et moi.» Avec un grand enthousiasme, il ajoute: «Nous allons garder notre bonne réputation et toujours viser mieux.»

Frédéric Rivière se voit partager les tâches de la direction avec son nouvel adjoint, Tom Couvillon. Monsieur Couvillon fait partie de l'équipe de E.J. Lajeunesse depuis le début de l'institution. Celui-ci enseignait plusieurs matières, entre autres, l'anglais et les sciences humaines, comme la philosophie, la géographie et les défis sociaux. Il est connu pour son sens de l'humour, son bon esprit et son implication dans plusieurs activités scolaires et parascolaires. Présentement, il termine un doctorat en éducation, tout en se voyant adhérer à un poste plus important. Donc la nouvelle équipe qui dirigera l'école E.J. Lajeunesse pour l'année scolaire 2004-2005 semble être bien en place et prête à tous les défis.

Katia Saleh

étudiante de l'école E.J. Lajeunesse



Frédéric Rivière et Tom Couvillon

Une année qui commence bien pour le nouveau directeur de l'Essor

Suite à la nomination de Joseph Picard au poste de surintendant adjoint au Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO), il fallait combler le poste de direction à l'école secondaire l'Essor par quelqu'un d'expérimenté qui connaissait les défis de la région de Tecumseh. Le CSDECSO a choisi Bertrand Fournier, directeur de l'école E.J. Lajeunesse depuis quatre ans pour prendre la relève de monsieur Picard.

Bertrand Fournier n'est pas étranger de cette école puisqu'il a enseigné durant 12 ans à l'Essor jusqu'en 1999: «Je reviens chez nous! Je connais le personnel. Je connais les défis et je suis à l'aise dans cette école.» De plus, le nouveau directeur habite la région de Tecumseh depuis 17 ans, lui qui a entraîné au cours de ces années des équipes de soccer et de hockey.

«Je connais le pouls de cette communauté. Je suis conscient que l'une de mes grandes tâches sera le recrutement et j'aimerais viser 600 élèves pour l'année 2006. Cette année, nous partons avec environ 550 élèves, ce qui est une nette amélioration avec l'an dernier.»



Bertrand Fournier

Dans les écoles secondaires, monsieur Fournier expliquait qu'il était toujours difficile d'attirer tous les élèves des écoles nourricières qui perdent un important nombre d'étudiants pour les écoles anglaises en 9e année. «J'aimerais amener le niveau de rétention à 85 %. Si nous réussissons cela, nous serons en bonne position pour développer davantage nos services et devenir compétitif avec les plus grandes écoles de la région.»

Bertrand Fournier est très motivé, il va sans dire, par le début de cette nouvelle année scolaire. Une chose certaine est que l'arrivée de la nouvelle école anglophone Ste.Anne à Tecumseh attirera près de 2 000 étudiants. Gageons que cela motivera encore plus le nouveau directeur de l'Essor!



Je suis de nouveau avec toi!

Voici quelques occupations pour t'amuser tout en apprenant des tas de choses, enfin presque...!

1 CALCUL

Fadiaise le lutin et ses copains Beauga et Souriceau te demandent de l'aide. Tu dois commencer par le bas. Tu calcules le total des deux chiffres placés l'un à côté de l'autre et tu l'écris dans la case juste au-dessus. Tu termines tout en haut.



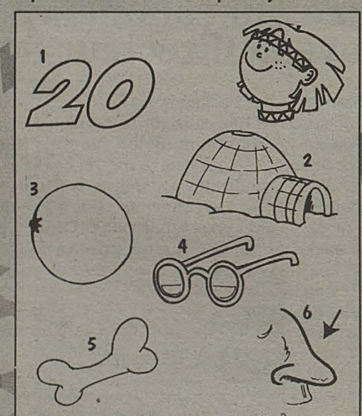
2 OMBRES CHINOISES

Dans le cadre de droite se trouvent les ombres des objets du cadre de gauche. En regardant bien, tu vois que certaines ombres manquent. Lesquelles?



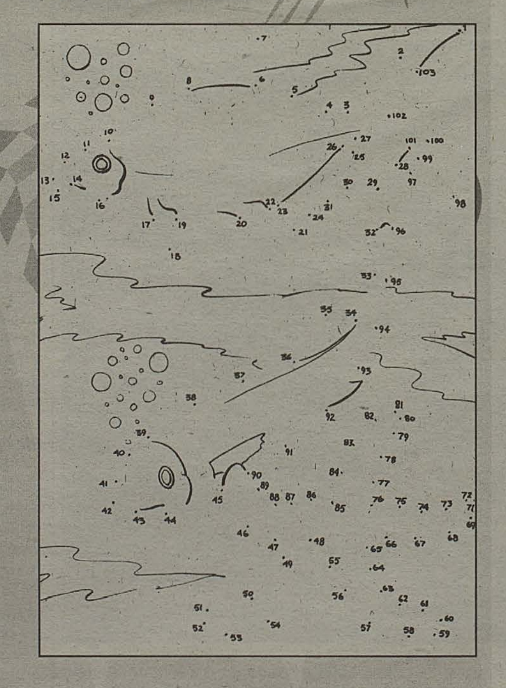
3 INSTRUMENT DE MUSIQUE

Quel nom d'instrument de musique peux-tu former avec la première lettre de chaque objet?



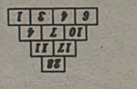
4 POINT PAR POINT

Que cache donc cette image? Pour le savoir, relie les points de 1 à 103.



RÉPONSES :

1.



2. Ombres chinoises : navire, robinet, gâteau, clou, lune.

3. Violon.



index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALBUMS-SOUVENIRS
Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante **726-9022**
Monia Jubenville, consultante **351-7429**

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION**)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, Rosann McNeil, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS**)

BBQ À GAZ (Voir **FOYERS**)

BÉTON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir **BÉTON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100**

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa, **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

EMPLOI

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
Toys & Activity Store, Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir **SERVICES AUX FEMMES**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir **CHORALE**)

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128**; dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-français (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 11610 Rte du comté 42, Tecumseh **735-6454**, Télécopieur : **735-9267**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER
(Voir **RÉCEPTIONS**)

SERVICES AGRICOLES

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Luce Coulombe **972-6837**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-français de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

Portraits ruraux

Une conserverie qui produit 264 000 boîtes de tomates par jour

Richard Caumartin

Portraits ruraux est une série de trois articles portant sur les défis quotidiens et les histoires à succès de gens de chez nous. Ceux qui réussissent, par leur ténacité et leur passion, à obtenir du succès malgré le délaissement général des milieux ruraux vers les grands centres urbains que l'on connaît aujourd'hui.

Countryside Canners est une conserverie de tomates qui crée, depuis 37 ans, 90 emplois saisonniers et annuels dans la petite municipalité rurale de Pointe-aux-Roches. À sa fondation, la compagnie avait été formée pour répondre à un besoin spécifique des agriculteurs de tomates du village qui ne voulaient pas faire de longs trajets avec leurs cargaisons pour les vendre.

Dès 1966, des rencontres entre parents et amis francophones de Pointe-aux-Roches ont eu lieu suite à la fermeture des conserveries et entrepôts locaux pour les tomates. Ces agriculteurs ont pris un risque énorme et tous ont investi dans la construction d'une conserverie de tomates au printemps 1967.

«La première levée de terre sur le site de la conserverie s'est produite le 1er avril 1967 et en octobre de la même année, nous avons produit 28 000 caisses de tomates, explique l'un de ces premiers investisseurs, Jean-Paul Gagnier. Nous étions 14 agriculteurs de Pointe-aux-Roches qui connaissions les tomates, mais pas le fonctionnement d'une telle entreprise.»

En 1968, ces hommes et ces femmes ont relevé le défi et livré 57 000 caisses de tomates, soit le double de l'année précédente. De plus, en ce temps-là, les tomates ne passaient pas dans une éplucheuse automatique, mais les pelures et le cœur de la tomate étaient enlevés à la main par des femmes. On raconte qu'une bonne employée pouvait éplucher 100 douzaines de conserves par jour!



Jean-Paul Gagnier

«Au début, quand nous avons commencé à faire de petits profits, nous avons tout réinvesti dans l'entreprise. En 1972, j'ai loué ma terre et, à la demande de mes partenaires, je suis devenu le gérant de *Countryside Canners*», indique monsieur Gagnier.

Aujourd'hui, c'est son fils Michel (maintenant actionnaire) qui, depuis 1998, dirige la compagnie pour Sun-Brite, une entreprise de Ruthven près de Leamington, et dont certains employés ont acheté les parts des agriculteurs de Pointe-aux-Roches en 1994.

«Quand l'usine a été vendue, l'entente était que je reste en poste jusqu'en 1998. J'ai alors pris ma retraite et ils ont engagé mon garçon Michel. Depuis, je n'ai tout de même pas manqué une seule saison de tomates puisque je viens presque chaque jour pour saluer mon fils et lui donner un coup de main», reconnaît Jean-Paul Gagnier.

Depuis 1994, il y a eu plusieurs changements mais selon monsieur Gagnier, le plus important n'a pas été celui que les gens peuvent s'imaginer: «Le plus grand changement d'après mon expérience a été de passer de la livraison des tomates dans des paniers de bois à la livraison de celles-ci en vrac, dans les conteneurs de métal des camions des agriculteurs.»

La conserverie produit deux sortes de tomates en conserve, soit les tomates entières et coupées en dés. Au commencement de l'industrie, 90 % de sa production était vendue au Québec à Métro Richelieu, Provigo et Steinberg. «La raison de cela, constate Jean-Paul Gagnier, c'est que j'étais francophone et je ne faisais des affaires qu'avec les courtiers directement. Aujourd'hui, nous transigeons avec les mêmes clients mais en plus grande quantité. Des compagnies se sont ajoutées comme Hunt's, Loblaw's, Sobey's et Zehr's.»

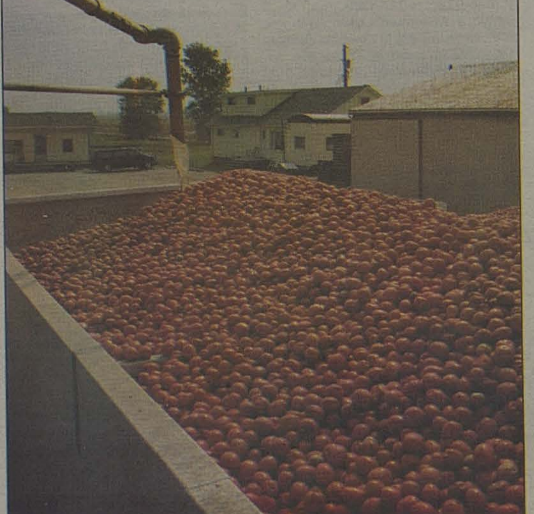
De plus, *Countryside Canners* avait sa propre étiquette de tomates entières (*Town & Country* – le choix de Pointe-aux-Roches) et Sobey's achetait 10 % de la production de la conserverie sous ce nom jusqu'en 1994.

Aujourd'hui, *Countryside Canners* produit 190 conserves à la minute, 19 heures par jour. Cela représente 11 000 caisses de 24 ou 420 tonnes de tomates par jour. La production s'effectue généralement de sept à huit semaines par année, soit de la fin août à la mi-octobre. Une troisième génération de Gagnier y travaille maintenant et les employés proviennent du Mexique, du Québec et de la région. Mais ce qui est cocasse, c'est que la compagnie avait été formée initialement pour les agriculteurs de Pointe-aux-Roches et à l'heure actuelle, aucun des fermiers fournissant les tomates à la conserverie ne provient de la petite municipalité. Les grandes cultures et la terre plus argileuse de Pointe-aux-Roches ont fait que les producteurs ont choisi de cultiver autre chose et la culture des tomates est plus rentable pour ceux qui ont de grandes terres plus propices à ce genre d'activité.

Countryside Canners est une histoire à succès qui continue de produire des tonnes et des tonnes de tomates à Pointe-aux-Roches. Un rêve qui est devenu réalité grâce aux efforts et sacrifices des agriculteurs francophones dans une région rurale où les chances de survie et de progrès diminuent à cette époque des grands centres urbains. Si vous passez par ce beau coin de pays entre la fin août et la mi-octobre, allez voir le processus de mise en conserve, à partir du camion qui décharge ses tomates jusqu'à l'étape de mise en conserve et d'entreposage. C'est quelque chose à voir!



Des employées de la conserverie contrôle la qualité des tomates.



Les fruits sont rincés avant d'entrer dans la conserverie.

Windsor, 38e année, no 34

Le 22 septembre 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Amherstburg souligne l'arrivée des Noirs en Amérique du Nord



Le défilé comptait plus de 500 participants.

Article en page 4

Pain Court souligne son succès du 150e



Ils étaient nombreux à célébrer à la taverne Central.

Article en page 5

Portes ouvertes à Windsor



Les Tambourinaires seront à Place Concorde le 26 septembre.

Article en page 2

Les francophones participent à Portes ouvertes Windsor

Richard Caumartin

Windsor est la ville la plus au sud du Canada et son histoire d'une richesse culturelle indéniable a laissé des traces dans son architecture rurale et urbaine. De la période de la traite des fourrures par les pionniers français au 18e siècle jusqu'à l'établissement de la distillerie Hiram Walker en 1858, les sites touristiques et immeubles commémorant cette époque sont nombreux.

Cette année, en plus de pouvoir visiter de nombreux endroits significatifs comme le Manoir Willistead, la Maison Treble-Large, la Maison Duff-Baby ou le McKenzie Hall pour n'en nommer que quelques-uns, la communauté francophone de Windsor participe à l'événement qui, en premier lieu, honore la mémoire de ses ancêtres.

Les 25 et 26 septembre, c'est la fierté de tous les francophones qui s'animera aux activités de Portes ouvertes Windsor et une gerbe de fleurs sera déposée, naturellement, au pied du monument du centre-ville où tous les noms des pionniers francophones sont affichés.

De plus, la communauté a invité le groupe qui a animé l'inauguration des Fêtes du Tricentenaire, soit les Tambourinaires burundais d'Ottawa, le dimanche 26 septembre prochain, à venir battre encore plus fort le tambour rassembleur en leur honneur à Place Concorde dès 12 h 30. Un spectacle de la troupe africaine aura aussi lieu à l'école E.J. Lajeunesse le 24 septembre de 19 h à 21 h et les artistes burundais seront également à Portes ouvertes Amherstburg au Musée historique nord-américain des Noirs, au King's Navy Yard et à la galerie Gibson. Ce groupe de 12 jeunes venus au Canada pour les cérémonies d'ouverture et de clôture du Sommet international de la Francophonie à Ottawa en 2001 était la meilleure troupe nationale de tambours du Burundi. Ils font partie de tous les spectacles publics dans la capitale nationale et étaient présents lors de la dernière visite papale à Toronto.

Un spectacle envoûtant à ne pas manquer et qui marquera avec une couleur internationale la francophonie du Windsor d'aujourd'hui. Les tambours ont un langage universel et les francophones d'ici sont originaires de plusieurs pays du monde. Portes ouvertes Windsor est l'occasion de regrouper les francophones de toutes souches et de les unir dans un esprit de respect et de partage de cet héritage que les pionniers français ont laissé dans la région du Détroit.



Maison Treble-Large, 719 av. Victoria à Windsor



Manoir Willistead, 1899 rue Niagara à Windsor

Le club Richelieu Windsor en pleine effervescence

Lors de la première réunion de l'année du club Richelieu de Windsor, une quinzaine de personnes ont été initiées et sont devenues des Richelieu, portant ainsi le nombre de membres à 75, soit un de moins que le plus grand club Richelieu au monde, celui de Sudbury. Le président Donald Lassaline a tenu, avec son équipe, à remercier les efforts de recrutement de ses membres. De plus, le salon Richelieu est maintenant muni de nouveaux luminaires, d'une nouvelle table de billard, d'un système de projection et écran géant, de logos Richelieu sur les portes d'entrée et un drapeau Richelieu flotte maintenant sur le toit de la Place Concorde. Les bienfaiteurs (photo) et membres qui ont permis de telles améliorations au club ont été honorés le 8 septembre dernier.



Bienfaiteurs et membres ont été honorés le 8 septembre dernier.

Capsules scientifiques

Chassé par un chimpanzé

Les chimpanzés du zoo de Chicago ont à leur disposition une arme pour faire fuir les visiteurs humains dont ils n'aiment pas la tête. Une pression sur un bouton et hop! Un jet d'air – inoffensif – surgit. Grâce à une manette similaire à celle des jeux vidéo, le chimpanzé peut même contrôler la direction du jet. À une autre époque et dans un autre contexte, on aurait appelé ça un jeu interactif...

Comment rendre potable une eau contenant de l'arsenic ?

Le défi était de taille : trouver un traitement efficace pour éliminer l'arsenic des eaux souterraines au sud du Népal. De nombreux projets ont été rejetés à cause des coûts trop élevés. Susan Murcott, elle, a proposé un simple filtre composé d'un mélange de sable et de limaille de fer. Le filtre retient l'arsenic et les autres impuretés de l'eau. Déjà, 800 foyers ont pu avoir de l'eau potable grâce à ce procédé fabriqué avec des matériaux locaux. L'équipe scientifique espère équiper le double de foyers d'ici la fin de l'année.

Les chiens pour aveugles sont myopes!

Plus d'un chien-guide sur 10 aurait des problèmes de vision. Du moins, en Nouvelle-Zélande, d'où parvient cette étonnante constatation. La myopie a été diagnostiquée au moyen d'un rétinoscope, un appareil qui envoie se refléter un rayon de lumière sur la rétine. La myopie a pour conséquence que des objets plus lointains apparaissent embrouillés. Heureusement pour eux, les chiens ont leur exceptionnel odorat pour compenser la myopie!

Quand un fœtus tend la main

La main que favorise un fœtus de 10 semaines sera celle qu'il favorisera tout au long de sa vie. Une affirmation étonnante, sachant qu'un fœtus ne contrôle pas encore ses mouvements et qu'un enfant ne devient droitier ou gaucher qu'à l'âge de trois ou quatre ans! Mais l'équipe de l'Université Queen's à Belfast (Irlande du Nord) persiste et signe : tout d'abord, elle a étudié les échographies de 1000 fœtus des années 1980, et en a conclu qu'avant l'âge de 15 semaines, neuf fœtus sur 10 préféraient sucer le pouce droit plutôt que le gauche. Ensuite, les chercheurs ont retrouvé 75 de ces fœtus devenus des enfants, et ont constaté qu'à l'âge de 10 ou 12 ans, tous les 60 suceurs de pouces droits étaient devenus droitiers, tandis que 10 des 15 suceurs de pouces gauches étaient devenus gauchers.

En voyage, on ne dort pas

La vie d'un oiseau migrateur n'est pas de tout repos. Le passereau vole surtout la nuit et mange le jour, tandis qu'il parcourt la distance phénoménale de 4300 kilomètres. Mais quand trouve-t-il le temps de dormir ? Il peut consacrer au sommeil aussi peu que le tiers de ce qu'il y consacre en temps normal. Sans que sa santé ne semble en souffrir, assure Niels Rattenborg, de l'Université du Wisconsin, dans la revue Public Library of Science. Cette découverte – absence de sommeil sans conséquence sur la santé – serait une première en biologie. Elle étonne d'autant plus que des études menées sur ce même oiseau auraient démontré que, en-dehors de la saison des migrations, une privation de sommeil affecte effectivement sa capacité à apprendre. Il se produirait donc quelque chose dans son cerveau pendant qu'il est en train de voyager, quelque chose qui réduirait les dommages tout en le maintenant alerte.

Source :
Agence Science-Presse

Amherstburg souligne l'arrivée des Noirs en Amérique du Nord

Richard Caumartin

La deuxième édition du Festival de l'arrivée des Noirs d'Amérique du Nord en Ontario a eu lieu du 10 au 12 septembre dans la municipalité d'Amherstburg. Trois jours d'activités marquant l'héritage de la communauté noire qui a changé à jamais l'histoire de l'Amérique telle qu'on la connaît aujourd'hui.

Ces hommes et ces femmes sont entrés en Ontario dans les années 1780, après la Révolution américaine, certains comme esclaves de loyalistes, d'autres comme soldats dans les régiments loyalistes. Au cours des années qui suivirent, l'esclavage a été graduellement aboli et les Noirs sont devenus colons et ont servi dans la milice durant la Guerre de 1812 et la Révolte de 1837.

Les membres de la communauté participaient activement aux efforts en vue d'abolir l'esclavage aux États-Unis et accueillaient ceux qui cherchaient à le fuir en se réfugiant au Canada. En 1833, le Parlement britannique adopta une loi qui abolissait l'esclavage dans tout l'empire. Cet événement a été célébré pendant de nombreuses années par les descendants des premiers colons noirs dans la province et les nouveaux arrivants des États-Unis et des Caraïbes, où l'esclavage avait subsisté plus longtemps.



La foule qui écoute attentivement l'histoire.



Kristina Johnson, reine de l'année 2004

Amherstburg, un centre de la vie des Noirs en Ontario, a marqué l'événement par les célébrations de la Journée de l'émancipation durant de longues années. Aujourd'hui, cette fête qui marque la fin de l'esclavage et rend hommage aux familles pionnières qui sont arrivées par le chemin de fer clandestin est devenue le Festival de l'arrivée des Noirs en Amérique du Nord.

Les célébrations ont débuté par le couronnement d'une reine et de trois duchesses pour l'année 2004, soirée qui s'est déroulée au club Optimiste d'Amherstburg le vendredi. Les heureuses élues sont Kristina Johnson (reine), Jaclyn Miles (1re finaliste), Jalynn Brown (2e finaliste) et Danielle Handsor (3e). À cette occasion, l'actrice bien connue des milieux théâtraux Leslie McCurdy a joué le rôle d'une esclave arrivée au Canada avec sa famille. Elle racontait avec beaucoup d'émotions les défis que les Noirs de cette époque ont eu à surmonter pour nourrir leur famille et vivre en sécurité, loin de la ségrégation.

Les duchesses, dont plusieurs ont fait leurs études primaires dans les écoles françaises de la région, ont pris part au défilé dans les rues d'Amherstburg le samedi matin puis ont terminé leur trajet au centre sportif Ralph McCurdy pour la suite des activités.

Le défilé comptait plus de 500 participants provenant de toute la région et des États-Unis. Les familles pionnières y étaient représentées, soit les Harris, Simpson, Hurst, Wilson et autres. Plusieurs politiciens, tel le sénateur Eugene Whelan, ont également pris un bain de foule. Des activités sportives pour les enfants, des kiosques d'artisanat et de souvenirs, un défilé de voitures anciennes, de l'opéra et un championnat de baseball ont complété la liste d'activités. Le président de ce festival, Blair Harris, considère que pour une deuxième édition, le succès est allé au delà de ses espérances.



Une duchesse participant au concours

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur	Rédacteur en chef	Publicité
Denis Poirier	Richard Caumartin richard@lerempart.ca	Paul Lampron

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs
André Chénier, Nicol Simard, Annie Sirois, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Pain Court célèbre son succès du 150e

Richard Caumartin

Le 11 septembre, à la taverne Central de Pain Court, le comité organisateur des célébrations du 150e anniversaire a fêté en compagnie de ses bénévoles le vif succès obtenu en juillet dernier. Le président Paul Laprise-Haslip a mentionné lors de son allocution que sans les quelque 300 volontaires et commanditaires qui ont mis la main à la tâche et donné généreusement de leur temps et argent pour cette grande fête, l'activité n'aurait pas connu autant de succès.

«La générosité extrême de nos donateurs et bienfaiteurs a fait la différence pour nous. Après les journées de festivités, nous étions à peu près 10 000 $ dans le rouge. Par contre, des personnes nous avaient approchés avant ces quatre jours d'activités pour nous aviser qu'elles nous aideraient financièrement si un manque était à gagner après les célébrations afin de combler tout déficit. Et c'est ce qu'elles ont fait avec beaucoup de générosité et d'amour. Aujourd'hui, notre comité est fier de pouvoir affirmer qu'il n'y aura pas de dettes malgré un budget total frôlant 180 000 $», annonçait le président visiblement soulagé.

Environ 150 personnes ont célébré leur succès autour d'un petit buffet et d'une bonne bière. Une table remplie de souvenirs à vendre du 150e. Des t-shirts, des *pins*, des casquettes et des photos avait été installés dans la taverne pour l'occasion. Deux CD ont été produits pour commémorer l'événement en photos. Les bénévoles ont pu s'en procurer une copie ce soir-là. Le président du comité a fait tirer des prix de présence et la grande famille francophone de Pain Court a célébré jusqu'aux petites heures du matin. Rappelons que le 150e avait attiré plus de 4000 personnes dans ce village de la région de Chatham, un exploit sans précédent pour une activité francophone. Un effort communautaire qui vaut la peine d'être souligné!

Horaire de télévision

Du 2 au 8 octobre







TV5



RDS

TFO



Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LE MONDE D'HENRI
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 CULTURE CHOC
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO BENJAMIN

9h00
TV5 OUTREMERS
SRC KIM POSSIBLE
TFO BILL JR.
Mplus M. NET

9h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS L'AVENTURE EXTRÊME: ÉCOSSE (R)
SRC ZOÉ KÉZAKO
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

9h45
SRC HÔTEL BORDEMER

10h00
TV5 CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDS COMBATS ULTIMES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHASSEURS DE DRAGONS
TVA TONUS
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h25
TV5 LA CIBLE

10h30
RDI L'ÉPICERIE
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO L'ÉCOLE EST FINIE (R)

10h45
TFO BIENVENUE DANS MON PAYS

11h00
TV5 GUMB-OH LÀ LÀ (R)
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CODE LYOKO
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
TV5 H
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC SPIDER-MAN : LES NOUVELLES AVENTURES
TVA LES FOUS DU VIN
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde Mont Ste-Anne, Québec
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA BEC ET MUSEAU (R)
TFO LES DÉCOUVERTES DE SHANIPIAP (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC CINÉMA *La Légende de Sleepy Hollow* L'histoire d'un triangle amoureux avec un quatrième élément. Rachelle Lefevbre, Paul Lemelin (1999, Comédie)
TVA VIA TVA (R)
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Gaiters de Bishop vs Université de Montréal SIC
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR

13h30
TV5 STADE AFRICA
RDI UN CANADIEN À...
TVA BOUTIQUE TVA
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
TV5 RÊVES EN AFRIQUE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO MÉDITERRANÉE

14h30
TV5 STARS PARADE
RDI CULTURE CHOC
SRC LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 LES PLUS BELLES ROUTES DU MONDE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC LE TERRITOIRE DE L'AUTRE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

15h45
TV5 MIGRATIONS, DES PEUPLES EN MARCHE

16h00
TV5 LA CRIM
RDS GOLF Championnat American Express AGP Site: Club de golf Mount Juliet Kilkenny, Irlande
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA CINÉMA *Une autre filature* Deux agents de police sont chargés de surveiller une résidence. Richard Dreyfuss, Emilio Estevez (1993, Comédie)
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h45
TFO JOUONS (R)

16h50
TV5 TV5 L'INVITÉ

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC HISTOIRES OUBLIÉES
TFO NOS COUSINS KOALAS
Mplus M. NET

17h30
TV5 CÔTÉ JARDINS
RDI LE MONDE CE WEEK-END
SRC JUSTICE
TFO COUPS DE GÉNIES
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

18h00
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU BOUT DU MONDE
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 COUPS DE THÉÂTRE
EN COULISSES
RDS SPORTS 30
SRC LA FUREUR
TVA CINÉMA *Retour vers le futur III* Un adolescent retourne en 1885 afin de ramener une machine à voyager dans le temps. Michael J. Fox, Christopher Lloyd (1990, comédie fantaisiste)
TFO PRESSEREBELLE.COM
Mplus PIMP MON CHAR

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Alouettes de Montréal vs Roughriders de la Saskatchewan LCF Site: Taylor Field Regina, Saskatchewan
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus EXPOSÉ

19h30
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDI LA FACTURE (R)
SRC CINÉMA *Les autres* Une mère de deux enfants voit sa demeure devenir une maison hantée. Nicole Kidman, Fionnula Flanagan (2001, Thriller)
tFO LES GENS DE LA TERRE

20h00
TV5 À COMMUNIQUER (R)
RDI ENJEUX
TFO LA FEMME DU PRÉSIDENT
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

20h30
Mplus LES JEUNES MARIÉS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *Le vol* Des criminels tentent de détourner à leur avantage un vol planifié de main de maître. Gene Hackman, Danny DeVito (2001, Drame de suspense)
TFO CINÉMA *Dilemma* Poursuivi par la police, un homme reçoit une balle. Plusieurs interprétations divergent. Eva Scheurer, Sarah Bühlmann (2002, histoire policière)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

21h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI ZONE LIBRE (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus ARTISTE DU MOIS

22h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS FOOTBALL Gaiters de Bishop vs Université de Montréal SIC (R)
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC CINÉMA *Opération Tonnerre* Un agent secret est aux prises avec une organisation criminelle qui exige une rançon. Sean Connery, Claudine Auger (1965, action)

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO TREIZE JOURNÉES DANS LA VIE DE PABLO PICASSO *Partie 1 de 3 (suite le 9 oct)*

23h15
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)

23h45
TVA CINÉMA *Lettres d'un*

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30
SRC POKO
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus BABU À BORD

8h30
TV5 CONCOURS REINE ÉLIZABETH DE BELGIQUE (R)
RDS BILLARD Canada vs Etats-Unis
SRC SAGWA
TFO BENJAMIN

9h00
SRC LE ROI, C'EST MOI!
TFO BILL JR.
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h30
TV5 FRANCE FOOT
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
SRC LES MYSTÈRES DE MOVILLE

10h00
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Le Meurtre de notre mère* Le remariage d'une riche héritière avec un homme maniaque se termine tragiquement. Roxanne Hart, James Wilder (1997, drame psychologique)
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

10h15
TV5 LE DESSOUS DES CARTES

10h30
TV5 STADE AFRICA
RDS VACANCES NATURE
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TFO BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE *Partie 1 de 2 (suite le 10 oct)*
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus MADE IN FRANCE

11h30
RDS BONNE PÊCHE
RDI JUSTICE (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus VIDÉOCLIPS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA LAROCQUE ET AUGER (R)
TFO LES GENS DE LA TERRE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30
RDI CULTURE CHOC (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 SUR LA PISTE DES NOMS

13h00
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE (R)
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Expos de Montréal vs Mets de New York LMB Site: Stade Shea New York, New York
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC SECOND REGARD
TVA BOUTIQUE TVA

13h45
TFO CAPSULES TÉKITOI

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 37 5
TFO RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)

14h30
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR! (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI USHUAÏA NATURE
SRC ADRÉNALINE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

16h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* LNF Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *Un endroit fabuleux* Braconniers massacrent toute une famille. Reese Witherspoon, Ethan Randall (1993, aventure)
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus SPAM

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
TFO NOS COUSINS KOALAS
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 NEC PLUS ULTRA (R)
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO COUPS DE GÉNIES

18h00
TV5 PASSEPARTS
RDI SECOND REGARD (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU BOUT DU MONDE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS (R)
TFO PRESSEREBELLE.COM
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

19h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DEMANDES SPÉCIALES
TFO PANORAMA ARTS (R)
Mplus BABU À BORD

19h30
RDS GOLF Championnat American Express APGA Site: Allées du Mount Juliet Estate Kilkenny, Irlande
RDI LA PART DES CHOSES
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
TFO AFRICA TREK

20h00
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE *DÉBUT*
TFO CIVILISATIONS (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

20h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE (R)
Mplus PIMP MON CHAR

20h50
TFO NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

21h00
TV5 CAMPUS
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA CINÉMA *Éternelle jeunesse* Couple emménage dans un immeuble habité par des personnes âgées avec un horrible secret. Dean Cain, Portia De Rossi (2001, thriller)
TFO CINÉMA *Gueule d'amour* Un beau militaire affole toute une ville jusqu'au jour où il tombe lui-même amoureux. Jean Gabin, Mireille Balin (1937, drame)
Mplus VIVA LA BAM

21h30
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5 (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SUPERBIKE AAM Birmingham, Alabama
SRC AMELIA
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h00
TV5 KIOSQUE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO DUOS: SESSION JAZZ (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW (R)

23h30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
Mplus PIMP MON CHAR

0h00
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC CINÉMA *Fahrenheit 451* Dans une civilisation de l'avenir, les pompiers ont pour fonction de brûler les livres. Oskar Werner, Julie Christie (1966, science-fiction)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PRESSEREBELLE.COM
Mplus NU MUSIK

0h30
TV5 GABIN, GUEULE D'AMOUR
RDS SUPERBIKE Mosport, Ontario
TFO CINÉMA *Dilemma* Poursuivi par la police, un homme reçoit une balle. Plusieurs interprétations divergent. Eva Scheurer, Sarah Bühlmann (2002, histoire policière)

Lundi

19h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 DOUBLE JE
RDS F1 MAGAZINE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC RUMEURS
TVA LE SKETCH SHOW
Mplus M. NET

20h00
RDS POKER Série mondiale
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
TVA ANNIE ET SES HOMMES
TFO LE MYSTÈRE DES BALEINES DE MÉDITERRANÉE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS LE HOCKEY MOLSON EX À RDS
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC TEMPS DUR
TVA LANCE ET COMPTE : LA RECONQUÊTE
TFO CINÉMA *Good Morning Babilonia* Deux frères sont engagés aux Etats-Unis pour construire le décor d'un film célèbre. Vincent Spano, Joaquim Almeida (1987, comédie dramatique)

21h30
TV5 CONVERSATION
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 À LA UNE
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus JACKASS

23h00
TV5 ACTUEL
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TFO PANORAMA (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h15
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
RDS VACANCES NATURE (R)

0h00
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC MÉMOIRES D'ENFANCE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
RDS BONNE PÊCHE (R)
SRC BIBLIOTHECA
TFO CINÉMA *Gueule d'amour* Un beau militaire affole toute une ville jusqu'au jour où il tombe lui-même amoureux. Jean Gabin, Mireille Balin (1937, drame)
Mplus VIDÉOCLIPS

Mardi

19h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA FACTEUR DE RISQUES
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA FACTURE
Mplus M.NET

20h00
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE BLEU DU CIEL
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TVA KM/H (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45
TFO CAPSULES TÉKITOI

21h00
RDS BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ENJEUX
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
TFO CINÉMA *Subway* Fred vit dans le monde onirique du métro parisien entouré de marginaux. Isabelle Adjani, Christopher Lambert (1985, histoire policière)

21h30
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 S.O.D.A.
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus BABU À BORD

23h00
TV5 EL CHE
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TFO PANORAMA

23h15
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
Mplus LE MIKE WARD SHOW

0h00
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC DÉCOUVERTE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS F1 MAGAZINE (R)
TFO CINÉMA *Good Morning*

Mercredi

19h00
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
RDS GAGNÉ TROISIÈME PRISE (R)
RDI LA PART DES CHOSES
SRC UN MONDE À PART
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LES POUPÉES RUSSES (R)
TFO TOURNANTS DE L'HISTOIRE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
SRC UN GARS, UNE FILLE ET... (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE
TVA TRANSFORMATION EXTRÊME
TFO CINÉMA *La chanson de Roland* Au XIIe siècle, des comédiens accompagnent des pèlerins vers St-Jacques-de-Compostelle. Klaus Kinski, Dominique Sanda (1978, comédie)

21h30
TV5 TERRITOIRES 21
SRC LA VIE RÊVÉE DE MARIO JEAN
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus VIVA LA BAM

23h00
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TFO PANORAMA (R)
Mplus JACKASS

23h15
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS BOXE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC LES GRANDS DOCUMENTAIRES DE DÉCOUVERTE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES

Jeudi

19h00
TV5 JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA DANS MA CAMÉRA
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 CINÉMA *À communiquer*
RDS GAGNÉ TROISIÈME PRISE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA STAR SYSTÈME (R)
Mplus M.NET

20h00
RDS BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC QUI L'EÛT CRU!
TVA OCCUPATION DOUBLE (R)
TFO FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉOCLIPS

21h00
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC CIAO BELLA
TFO CINÉMA *Le matou* La lutte que mènent un jeune homme et sa femme pour faire prospérer un casse-croûte. Serge Dupire, Monique Spaziani (1985, Comédie dramatique)

21h30
TV5 L'ARGENT
SRC V.I.P.
TVA HOMMES EN QUARANTAINE
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h00
TV5 PANORAMA
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
Mplus SPAM

23h15
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h20
TFO PANORAMA (R)

23h30
TV5 DITES-MOI
Mplus BANZAI

0h00
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC CINÉMA *Post mortem* Une étrange histoire naîtra entre Linda, mère d'une fille de cinq ans, et un marginal. Hélène Loiselle, Sylvie Moreau (1999, Drame psychologique)
TVA CINÉMA *Le Rebelle* Un

Vendredi

19h00
TV5 D.
RDS LA LIGUE EN QUESTION
RDI LE MONDE
SRC FRANCOEUR
TVA J.E.
TFO PANORAMA (R)
Mplus MADE IN FRANCE

19h30
TV5 THALASSA
RDS PAR LA BANDE
RDI L'ÉPICERIE
SRC INFOMAN
Mplus BOX OFFICE

20h00
RDS BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA CINÉMA *Esprits tordus* De retour chez lui, un jeune homme entame une relation avec la nouvelle femme de son père. Andrew Walker, Angie Everhart (2002, rhriller)
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Octobre* Belle fresque sur la révolution russe de 1917. Vassili Nikandrov, Vladimir Popov (1927, drame documentaire)

21h30
TV5 À COMMUNIQUER
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FILIÈRE CANADIENNE (R)
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

23h00
TV5 ACOUSTIC
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h30
TV5 LA CRIM
TVA CINÉMA *L'intrigante* Une nouvelle voisine prétend qu'un couple de fermiers maltraitent leurs enfants. Melissa Gilbert, Joe Fisher (1996, Drame)
Mplus VIVA LA BAM

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC CINÉMA *Maléna* Pendant la 2e Guerre mondiale, une jeune femme frappe un passant avec sa voiture. Monica Bellucci, Giuseppe Sulfaro (2000, comédie dramatique)
TFO VOLT (R)
Mplus JACKASS

0h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO CINÉMA *Le matou* La lutte que mènent un jeune homme et sa femme pour faire prospérer un casse-

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS Lun VIVRE PLUS (R) Mar FOOTBALL Gaiters de Bishop vs Université de Montréal SIC (R) Mer Ven SPORTS 30 (R) Jeu BASEBALL Équipes à communiquer LMB (R)
TFO BENJAMIN
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Lun GOLF Championnat American Express AGP (R) Mer Ven VIVRE PLUS (R)
SRC 37 5
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO BILL JR.
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30
TV5 Lun STARS PARADE Mar BIBLIOTHECA JUNIOR Mer DÉFILÉ CAFTAN Jeu À BON ENTENDEUR Ven CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDS Mer BASEBALL Équipes à communiquer (R) Ven CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
TFO CLIFFORD

10h00
TV5 Lun ISABELLE AUTOUR DU MONDE Mar SUR LA PISTE DES NOMS Mer LA SEMAINE VERTE Jeu UN MONDE À DÉCOUVRIR Ven TÉLÉTOURISME
RDS Ven VACANCES NATURE (R)
RDI Lun Mar Jeu Ven RDI EN DIRECT Mer LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h30
TV5 Lun TOUT ÇA.. Mar ACTUEL Mer EL CHE Jeu TEMPS PRÉSENT Ven PANORAMA
RDS Ven BONNE PÊCHE (R)
TFO WUMPA

10h45
TFO LE GRENIER DE BISOU

11h00
TV5 Ven DITES-MOI
RDS Ven PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN (R)
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
TV5 Lun BIBLIOTHECA Jeu LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS VIVRE PLUS (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA Mer ANNE DES PIGNONS VERTS Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h45
TVA LE TVA MIDI
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun DANS LA PEAU DE... Mar BABU À BORD Mer EXPOSÉ Jeu PIMP MON CHAR Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun PIMP MON CHAR Jeu DOLLARACLIP Ven DANS LA PEAU DE...

12h35
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES

13h00
TV5 Mar Mer Jeu Ven LA CIBLE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar ÉMISSIONS UNIQUES : AFFAIRES SOCIALES (R) Mer CIVILISATIONS (R) Jeu TOURNANTS DE L'HISTOIRE (R) Ven FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE (R)
Mplus Lun EXPOSÉ Mar Mer Jeu Ven M. NET

13h30
TV5 Mar D'ICI ET D'AILLEURS Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu SAVOIR PLUS SANTÉ
RDS Lun FOOTBALL Équipes à communiquer LNF (R) Mar FUNBOARD (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu BONNE PÊCHE (R) Ven LA FEMME LA PLUS FORTE (R)
SRC URGENCES
TVA BOUTIQUE TVA
TFO Lun AFRICA TREK
Mplus Mar Mer Jeu Ven QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

13h35
TV5 Lun VIVEMENT DIMANCHE! Ven JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES

13h50
TFO Mer NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

14h00
TV5 Mar DOUBLE JE Mer LE MAYEN 1903 Ven L'ARGENT
RDS Mer MOTOCROSS Guidon d'or (R) Jeu PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Ven LES HOMMES FORTS Championnat de Dolbeau-Mistassini (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO Lun TÉLÉCOURS Mar MAESTRO Mer LES GENS DE LA TERRE (R) Jeu LA CHIMIE.COM (R) Ven ENSEIGNER, ENTRE PAROLES ET ACTIONS (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h30
TV5 Mer TRAFIC.MUSIQUE Jeu TERRITOIRES 21
RDS Mar VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde (R) Jeu LE HOCKEY MOLSON EX À RDS (R)
SRC LA LOI ET L'ORDRE
TVA SUNSET BEACH (R)
TFO Mar Mer FRENCH IN ACTION Jeu DESTINOS Ven RÉDAKTION D
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven À COMMUNIQUER
RDS Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven ARTS MARTIAUX Championnat du Monde ISKA
RDI RDI EN DIRECT
TFO ARTHUR (R)

15h30
TV5 Lun CAMPUS Mar OMBRE ET LUMIÈRE Jeu ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS Mar VACANCES NATURE (R) Jeu POKER Séries mondiales 2003 (R) Ven COMBATS ULTIMES (R)
SRC MOI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
Mplus Lun PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE Mar MADE IN FRANCE Mer BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Jeu DANS LA PEAU DE... Ven EXPOSÉ

15h35
TFO BOO! (R)

15h45
SRC BENJAMIN
TFO OUI OUI

16h00
TV5 Mar CONVERSATION Jeu OMBRE ET LUMIÈRE
RDS Mar RANDONNÉE QUÉBEC (R) Mer SUPERBIKE AAM (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LIZZIE MCGUIRE
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mar PIMP MON CHAR Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h30
TV5 Mar À LA UNE
RDS Lun BOXE (R) Mar BONNE PÊCHE (R) Jeu BILLARD Canada vs Etats-Unis (R) Ven EN FORME MAGAZINE (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC TÊTES À KAT
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE (R) Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA (R) Mer ANNE DES PIGNONS VERTS (R) Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK Jeu 1-2-3 PUNK!

16h45
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS (R) Mar JOUONS

RENTRÉE SCOLAIRE

Se préparer pour la rentrée scolaire

(EN) La rentrée scolaire est arrivée et la tâche de faire reprendre aux enfants la «forme scolaire» peut constituer un défi. Il est donc temps de démarrer et d'aider les enfants à se préparer pour la nouvelle année scolaire.

Le Dr Andrea Pastorok, spécialiste en éducation pour les Centres Kumon de mathématiques et de lecture anglaise, explique qu'une transition en douceur, des vacances à l'école, peut donner le ton à une année scolaire réussie.

«Il ne suffit pas d'envoyer vos enfants à l'école avec les outils scolaires nécessaires ou les vêtements de couturier les plus récents, explique le Dr Pastorok. Les aider à établir une routine scolaire constitue une partie importante de la préparation des écoliers à une nouvelle année scolaire.»

Le Dr Pastorok rapporte qu'il existe beaucoup de choses que les parents peuvent faire pour mettre leurs enfants sur la voie du succès scolaire.

«Il est impératif que votre enfant ait une aire d'études propre, bien aérée, bien éclairée et calme avec un trafic minimal. Les distractions potentielles, comme les animaux, les chaînes stéréo, les téléviseurs ou les téléphones qui pourraient empêcher l'écolier de se concentrer, devraient être réduits au minimum», ajoute-t-elle.

Bien que les outils scolaires ne soient pas la seule solution pour une année scolaire réussie, ils constituent certainement une contribution.

«Afin d'éviter les distractions et les interruptions pendant les devoirs, les parents devraient s'assurer que leurs enfants disposent de tous les outils dont ils ont besoin pour étudier, notamment les stylos, le papier, les gommes à effacer, les crayons à colorier et les marqueurs. L'aire d'études devrait aussi comprendre des accessoires comme un dictionnaire et un thesaurus», reprend-elle.

En plus, les bonnes habitudes sont comme les mauvaises, difficiles à briser.

Le Dr Pastorok suggère aux parents de créer une routine cohérente pour leurs enfants avec un horaire quotidien des devoirs à la maison et de les encourager à faire leurs devoirs dans le temps qui leur est imparti. «Récompensez-les avec une collation ou un temps de jeu, de sorte qu'ils récoltent les avantages des études, même à la maison.»

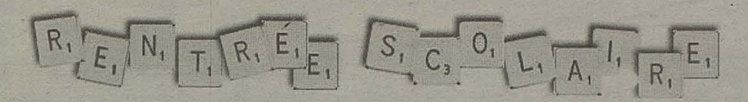
Avec les horaires de travail chargés, le Dr Pastorok explique que les parents peuvent se sentir légèrement inondés par les devoirs des enfants. Toutefois, le fait d'être parent suppose le consentement à cette responsabilité pour la réussite scolaire de leurs enfants. «Prenez le temps de connaître les enseignants de vos enfants et de transmettre à vos enfants les buts scolaires que vous avez discutés avec eux, explique le Dr Pastorok. Le partenariat parent-enseignant aidera les écoliers à atteindre leurs objectifs scolaires et assurera que l'écolier, les enseignants et les parents travaillent de concert l'un avec l'autre vers un but commun.»



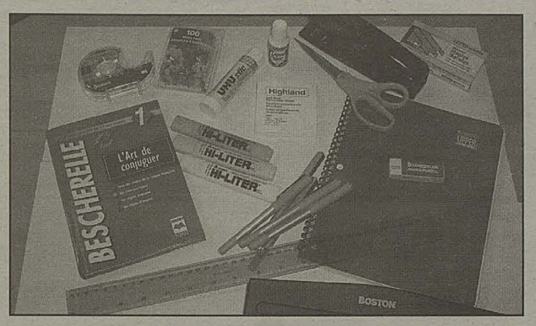
Elle insiste aussi sur l'importance de mettre l'accent sur les leçons positives apprises, même pendant les vacances estivales.

«S'ils sont allés au camp, ou ont fait l'apprentissage d'un sport ou même exploré la collectivité avec la famille et avec les amis, soulignez les capacités qui les ont aidés à cet égard à réussir cet été. Montrez-leur comment ils peuvent appliquer ces capacités pendant l'année scolaire», dit le Dr Pastorok.

Un partenariat fort, des attitudes positives et un plan d'apprentissage sont des atouts pour une année scolaire réussie.

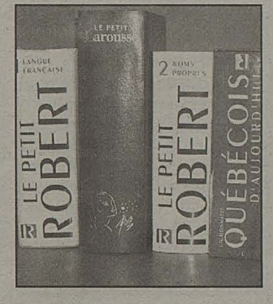


Comment réussir sa rentrée scolaire



(EN) Avec septembre, les jours insouciants de l'été sont remplacés par des journées de classe occupées et des soirées passées à étudier. La transition peut être difficile, mais installer les enfants dans une routine d'étude après l'activité de l'été contribuera à assurer que l'année scolaire se déroule sans heurts. Voici quelques conseils éprouvés pour aider les écoliers à prendre un bon départ.

• Stockez les fournitures : Faites provision de bons stylos et de bons crayons et conservez toutes les fournitures sur votre pupitre dans un coffret à crayons Spacemaker portatif afin de pouvoir y accéder facilement. Parmi les suggestions, on compte les stylos et les crayons Paper Mate Clearpoint avec une prise moulée pour le confort ou les crayons Paper Mate Advancer, des crayons qui avancent seuls et éliminent les clics et les torsades.



• Trouvez un bon endroit pour étudier : Prévoyez un endroit réservé avec un fauteuil confortable, un bon éclairage et un bureau ou une table comportant un vaste espace. Évitez toute distraction, comme le téléphone, les magazines et la télé et videz le bureau de tout ce qui n'est pas lié à vos devoirs : la clé est de créer un espace réservé pour l'étude.

• Respectez un calendrier d'étude : Que ce soit juste après l'école ou après le souper, réservez le temps qui vous convient le mieux et faites-en une priorité. Réarrangez vos autres obligations autour de votre calendrier d'étude. Pendant l'étude, prenez des notes et soulignez les éléments clés pour y référer facilement avec des produits multifonctionnels comme le Paper Mate Tandem, un stylo et surligneur tout-en-un. Vous pouvez aussi utiliser un code de couleurs pour votre travail avec des surligneurs Accent, vendus dans une variété de couleurs vives.

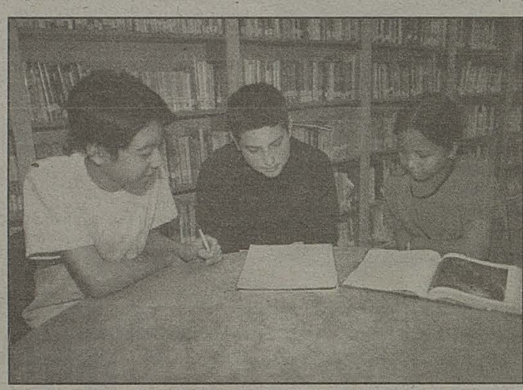
• Planifiez : Avant de commencer à étudier, prenez quelques minutes pour consigner ce que vous voulez accomplir. Le fait d'établir des objectifs pour votre session d'études vous aidera à maintenir l'attention et à demeurer sur la bonne voie. Utilisez des produits à fonctions multiples comme le Paper Mate X-Tend Multi trois-en-un, qui comporte deux stylos, un rouge et un bleu, et un crayon mécanique dans le même boîtier.

• Créez des mesures d'incitation : Récompensez-vous avec de courtes pauses après avoir terminé une partie de votre étude. Appelez un ami, prenez une collation, écoutez de la musique, ce qu'il faut pour refaire le plein avant de retourner à votre pupitre. Pour des projets plus longs, comme des essais de recherche, prévoyez des pauses intéressantes comme une demi-heure de télé.

RENTRÉE SCOLAIRE

Développer des aptitudes d'études pour la réussite scolaire

(EN) Des aptitudes efficaces d'études vont de concert avec la réussite scolaire. En général, les enfants qui excellent à l'école sont ceux qui sont les mieux préparés aux rigueurs de l'éducation, y compris les tests, les examens et les essais.



Les parents peuvent jouer un rôle clé dans ce processus,explique le Dr Andrea Pastorok, spécialiste en éducation des Centres Kumon de mathématiques et de lecture anglaise. Les parents peuvent faciliter les occasions et aider leurs enfants à acquérir les compétences nécessaires pour réussir.

Le Dr Pastorok vous fait les recommandations suivantes pour aider vos enfants à développer des aptitudes d'études efficaces :

• Procurez chaque jour à vos enfants du temps calme réservé à la lecture.

• Prévoyez du temps pour répondre aux questions de vos enfants et pour renforcer leur apprentissage.

• Planifiez du temps pour réviser et corriger les comptes-rendus, les essais et les projets de vos enfants.

• Enseignez à vos enfants à utiliser des calendriers, des agendas et des journaux pour organiser leur temps.

• Soyez une ressource pour vos enfants et enseignez-leur à utiliser efficacement une bibliothèque, l'Internet et les livres de référence.

• Donnez à vos enfants des collations nutritives après l'école et pendant les pauses d'études. Pour fonctionner efficacement, le cerveau a besoin d'énergie et de nourriture.

• Fermez le téléviseur et la chaîne stéréo et évitez les autres distractions comme le téléphone et les animaux dans les aires d'études.

• Offrez des félicitations et des mesures d'incitation pour l'étude autonome et récompensez les bons résultats.

Les écoliers qui réussissent le mieux sont généralement ceux qui travaillent fort et se préparent bien à l'école.

Des matins nourrissants pour l'étudiant

Après une bonne nuit de sommeil, le corps doit faire le plein d'aliments sains et nutritifs pour s'assurer d'être bien disposé à la nouvelle journée qui s'annonce. Pour les écoliers en croissance, cet apport énergétique est essentiel à l'accomplissement des tâches académiques et des activités physiques quotidiennes. Depuis plusieurs années, le Guide alimentaire canadien constitue une référence incontournable dans le monde de la nutrition en proposant des choix alimentaires éclairés. Son arc-en-ciel bien connu répartit les aliments en quatre groupes, soit les produits céréaliers, les légumes et les fruits, les produits laitiers, et les viandes et substituts. Pour chacun des groupes, le Guide indique la quantité d'aliments équivalant à une portion et le nombre de portions que nous devrions manger quotidiennement. Un déjeuner nutritif devrait contenir des aliments provenant d'au moins trois des quatre groupes. Comme pour l'ensemble des autres repas et collations de la journée, on préférera au déjeuner des portions réduites et équilibrées. Les produits laitiers choisis devraient être moins gras et l'ensemble des aliments préparés avec peu de sucre ou de matières grasses. Les personnes pressées pourront toujours gagner quelques précieuses minutes de sommeil en préparant simplement la veille un déjeuner nourrissant pour emporter! Les exemples suivants sont des modèles simples de déjeuner pouvant se combiner selon l'imagination de chacun :



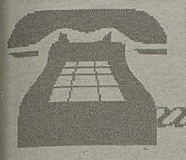
Le Guide alimentaire canadien constitue une référence incontournable dans le monde de la nutrition.

• Une tranche de bon pain, grillé ou non (produits céréaliers), deux tranches de fromage (produits laitiers) et une banane (légumes et fruits).

• Un verre de jus d'oranges pressées (légumes et fruits) et un bol de céréales avec du lait (produits céréaliers et produits laitiers).

• Un œuf (viandes et substituts), 1/2 bagel (produits céréaliers) et un verre de lait (produits laitiers).

• Une rôtie au beurre d'arachide (produits céréaliers et viandes et substituts) et 1/2 pamplemousse (légumes et fruits).



index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir CHIROPRACTIE)

ALBUMS-SOUVENIRS
Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante **726-9022**
Monia Jubenville, consultante **351-7429**

ALPHABÉTISATION
(Voir FORMATION DE BASE)

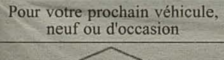
ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, Rosann McNeil, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS
(Voir CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
(Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**





Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS)

BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BÉTON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir BÉTON)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING
(Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa. **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir SERVICE AUX ENTREPRISES)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS



11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229



107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

• FOYERS • B.B.Q. •
• MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES
(Voir aussi SERVICES AUX JEUNES)
La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir LIBRAIRIES)

LIBRAIRIES
Toys & Activity Store, Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir SERVICES AUX FEMMES)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir CHORALE)

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128**; dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 11610 Rte du comté 42, Tecumseh **735-6454**, Télécopieur : **735-9267**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER
(Voir RÉCEPTIONS)

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.
(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi COUNSELLING)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Luce Coulombe **972-6837**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-français de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS (Voir SPORTS)

Sollicitation de l'opinion publique concernant l'intention de renouveller le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissements suivants

Versa-Care Centre, Hamilton

The Village of Wentworth Heights, Hamilton

Avant de prendre une décision finale au sujet des établissements ci-haut mentionnés, on demande l'opinion publique conformément à la *Loi sur les maisons de soins infirmiers.*

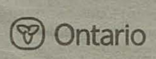
Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, vous pouvez les faire parvenir par écrit au plus tard le **25 octobre 2004** à l'adresse suivante :

Directeur en vertu de la loi sur les maisons de soins infirmiers
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario
Direction des établissements de soins de longue durée
a/s 5700, rue Yonge, 4e étage
North York, ON M2M 4K5
Tél. : 416-327-7345 Téléc. : 416-326-3142

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet nº **109-05** sur toute proposition écrite.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

You can obtain this information in English at the same address.



Le Centre Alpha Mot de Passe est à la recherche de conseillers/conseillères en emploi et d'un(e) adjoint(e)-administratif(ve) au programme Centre de recherche emploi-Windsor (CRE-W)

Poste à contrat
Date d'entrée en fonction : 4 octobre 2004
Lieu de travail : Windsor

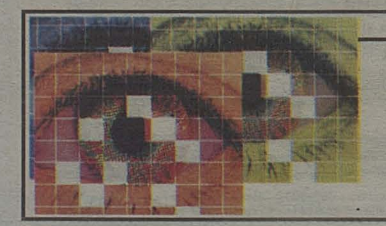
Résumé des fonctions
Les conseillers en emploi sont responsables de la livraison, en français, des services d'aide à l'emploi à tous les francophones sans emploi de la région de Windsor-Essex : Services de consultation, services de tests et analyse, services d'information ressources, services d'aide au placement, stratégies de recherce d'emploi.

Compétences de base
Pour les conseillers, diplôme de deux ou trois ans d'un collège communautaire ou d'une université en travail social, relations humaines ou l'équivalent.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur lettre de demande et leur curriculum vitae avant le 24 septembre 2004 à midi à l'attention de Nicole Krapac, directrice du Centre Alpha Mot de Passe
1799, rue Ottawa
Windsor (Ontario)
N8Y 1R4
Courriel : nkrapac@alphawindsor.ca

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à préciser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates et candidats retenus aux fins d'entrevues.

Canada



Windsor, 38e année, no 35 Le 29 septembre 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Des retrouvailles émouvantes!



Anita et André Chénier avec leur fille Dominique lors de son arrivée à l'aéroport de Toronto suite à l'ouragan Ivan.

Article en page 3

Une 15e assemblée annuelle qui se déroule dans la gaieté



Une plaque commémorant les 15 années de services et d'engagement a été offerte à la clinique.

Article en page 2

Une découverte historique pour les Lévesque



Laurent Lévesque, père, avec la roue de chariot de vidange datant des années 1870.

Article en page 4

Du nouveau dans votre Index des Services en français

Vous trouverez en page 15 une nouvelle édition de votre Index des Services en français. L'Index vous renseigne sur des produits et des services qui sont disponibles en français dans la grande région de Windsor-Essex-Kent. Nous vous invitons à parcourir cette nouvelle édition de l'Index qui contient une nouvelle mention que nous vous présentons ici. Si vous vous prévalez de l'un de ces services, nous vous serions reconnaissants si vous leur indiquiez alors que c'est dans l'Index des Services en français du Rempart que vous avez obtenu ces renseignements.

The House of Hair est un salon de coiffure situé dans la maison de la propriétaire francophone, Sylvie Lefrançois. Originaire de Lamecque au Nouveau-Brunswick, madame Lefrançois possède 15 années d'expérience en coiffure et ses spécialités sont les coupes variées, les permanentes, les teintures et la cire du visage. Elle habite la région de Windsor depuis 20 ans et reçoit chez elle sur rendez-vous. Elle coupe les cheveux des hommes et femmes de tous âges et les services qu'elle offre incluent toujours un sourire et la bonne humeur. Vous pouvez rejoindre Sylvie Lefrançois au 739-3078.

Sylvie Lefrançois

Alain Gaudette vous propose une approche différente de créer des relations interpersonnelles satisfaisantes avec les gens que vous aimez le plus. Originaire de Windsor, monsieur Gaudette vous offre ses services en «encadrement relationnel», un processus de découverte de soi-même en relation avec d'autres individus. Ce n'est pas un processus de progrès personnels, ni de conseils, ni de psychothérapie. C'est plutôt un programme de soutien, de perspicacité et de défi qui est centré sur ce qui fonctionne pour l'individu et son rapport avec les autres. Alain Gaudette est diplômé du programme CoachForLife crédité par le International Coach Federation, dont il est membre. Grâce aux sessions d'encadrement relationnel, plusieurs couples et individus développent des relations intimes, profondes et soutenues dans leur vie privée et au travail. Pour rejoindre monsieur Gaudette, composez le 735-1240.

Puis, le troisième nouveau venu dans l'Index des services en français est le **Collège Boréal**, région du Centre-Sud-Ouest. Vous voulez vous perfectionner ou vous procurer un certificat ou un diplôme qui vous aidera à trouver un travail à votre mesure, le Collège Boréal est la solution pour vous. Ses cours d'éducation permanente et d'apprentissage ont été conçus sur mesure pour répondre à vos besoins. Que ce soit la grammaire du français, l'anglais ou le français langue seconde, l'espagnol ou les autres cours d'éducateur de la petite enfance, d'aide enseignant ou de préposé aux pièces, vous n'avez qu'à consulter ces programmes en ligne à www.borealc.on.ca. Vous pouvez également prendre rendez-vous avec le directeur régional de Windsor-Essex-Kent, Esdras Ngenzi, au 948-6019. Il se fera un plaisir de vous rencontrer et de vous guider vers un choix de cours qui vous conviendra.



Alain Gaudette

Une 15e assemblée annuelle qui se déroule dans la gaieté

Richard Caumartin

La Clinique juridique bilingue de Windsor-Essex a tenu sa 15e assemblée générale annuelle à Place Concorde le 21 septembre sous le signe de la bonne humeur et du sentiment du devoir accompli. Dans son rapport annuel, le président Joseph Bisnaire a indiqué que c'était un anniversaire qui les ramène à réfléchir sur les débuts de la clinique et les personnes de la communauté qui ont eu le courage et la détermination de pousser les instances gouvernementales à reconnaître les besoins de services d'aide juridique dans notre région.



La députée provinciale de Windsor Ouest, Sandra Pupatello, a félicité le travail accompli par la Clinique.

«La clinique a adopté un nouveau système de pistage cette année, ce qui nous permet de mieux cerner et de façon plus précise l'utilisation des services de la clinique par les francophones, indiquait monsieur Bisnaire. Cela a été révélateur puisque nous avons découvert que l'utilisation par les francophones dans le passé avait été sous rapportée.»

Une invitée de marque lors de cette soirée, la députée provinciale de Windsor Ouest et Ministre déléguée à la condition féminine et du ministère de la Communauté et des services sociaux, Sandra Pupatello, a donné une mini-conférence sur ses défis ministériels depuis sa réélection. Elle a félicité le travail accompli par la Clinique juridique bilingue depuis sa fondation et s'est adressée aux quelque 35 invités dans les deux langues.

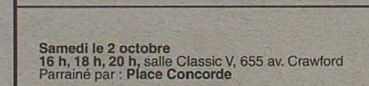
Puis la vice-présidente de Cliniques et services spéciaux de Aide juridique Ontario, Me Sue McCaffrey, a offert une plaque commémorant les 15 années de services et d'engagement de la Clinique juridique bilingue de Windsor-Essex. Il n'y a pas eu d'élections ce soir-là, les membres du conseil d'administration ayant tous décidé de se représenter pour un autre mandat.

La bonne humeur et la satisfaction d'avoir connu une bonne année étaient palpables dans l'ambiance qui régnait lors de cette assemblée et le trésorier de l'organisme, James Zeron, n'a pas manqué de dérider les membres en faisant son bilan financier. Il a expliqué qu'il n'y avait pas eu d'irrégularités dans la gestion des montants d'argent perçus par la clinique et que ses administrateurs n'avaient pas fait d'achats immobiliers dans les îles du Sud, ce qui a fait bien rire le président d'assemblée Paul Chauvin et tous les membres du conseil d'administration.

Le Collège Boréal au casino de Windsor



Les employés du Convention Visitors Bureau du comté de Windsor-Essex arboraient fièrement durant la semaine du 13 au 19 septembre le chandail du Collège Boréal du Centre-Sud-Ouest. Ce dernier affichait de l'information sur ses services au bureau touristique de l'entrée du casino de Windsor. Sur la photo, Leslie Godfroy de Tecumseh.



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Samedi le 2 octobre
16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 3 octobre
10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 6 octobre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 8 octobre
16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 11 octobre
10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Festival Francophone**

Jeudi le 14 octobre
22 h 05, 00h 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 16 octobre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 17 octobre
10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des sports et loisirs**

Lundi le 18 octobre
16 h, 18 h, 20 h, salle Hollywood, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **L'ACFO Windsor-Essex-Kent**

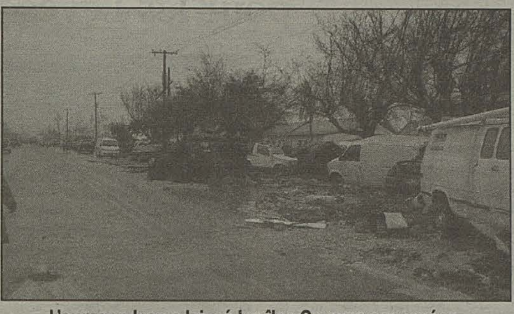
Des retrouvailles émouvantes!

Richard Caumartin

Le couple Anita et André Chénier de Pointe-aux-Roches a vécu des moments très angoissants dernièrement lorsque l'ouragan Ivan est passé aux îles Cayman. Leur fille Dominique y habite et enseigne là-bas depuis presque dix ans.

Les îles Cayman sont un archipel de trois îles situées à environ 100 km à l'ouest de la Jamaïque et au sud de Cuba. Ces îles sont habitées par quelque 40 000 personnes dont 16 000 sont des travailleurs étrangers.

Avec la destruction que l'ouragan Ivan a laissé sur son passage dans le Sud, les Chénier ont passé par toutes sortes d'émotions : «Mon épouse et moi avons vécu des moments de grande angoisse la semaine passée, avouait André Chénier. Pendant plus de 48 heures, nous étions sans nouvelle de notre fille Dominique sur l'île de Grand Cayman qui était sous l'assaut de l'ouragan Ivan. Le dernier contact téléphonique a eu lieu samedi soir quand Dominique nous a appelés pour nous dire qu'elle et quelques amis étaient barricadés dans sa maison et que le vent atteignait déjà des vitesses incroyables. Nous entendions même le vent au téléphone! Quelques heures plus tard, toutes les communications téléphoniques furent interrompues.»


L'ouragan Ivan a laissé les îles Cayman saccagées.

L'inquiétude avait atteint un niveau insupportable pour des parents qui se sentaient impuissants face à cette tragédie. «Pendant la journée de dimanche et lundi, nous suivions le progrès de l'ouragan sur Internet qui diffusait des messages reçus de quelques habitants par l'entremise de téléphones cellulaires. Nous avons appris que le vent soufflait à plus de 300 km/h, et que de gigantesques vagues balayaient l'île de part en part, poursuit monsieur Chénier. À un certain moment, nous avons pensé au pire. L'île est un plateau à quelques mètres du niveau de la mer, et on rapportait que les vagues atteignaient presque dix mètres de hauteur. Nous nous demandions comment elle pourrait survivre à ça.»

Puis la nouvelle tant attendue est finalement arrivée : «C'est avec un énorme soulagement que le lundi, à 23 h, enfin, nous avons reçu un appel téléphonique à son sujet. La mère d'un des amis de Dominique appelait d'Afrique du Sud, pour nous dire qu'elle avait appris que notre fille était saine et sauve, quoique très fortement ébranlée! Nous avons immédiatement téléphoné à toute la parenté pour leur dire qu'ils pouvaient maintenant ranger leur chapelet! Ce n'est que mercredi que Dominique a pu nous appeler et nous confirmer de vive voix qu'elle était en bon état de santé. Le lendemain, elle nous annonçait que la direction de l'école où elle enseigne avait demandé au personnel de quitter l'île pendant 6 à 8 semaines alors qu'ils répareraient l'école fortement endommagée», conclut un André Chénier visiblement très soulagé.

Dominique Chénier est arrivée dimanche le 19 septembre, à Toronto. Toute la famille était là pour l'accueillir et la serrer dans ses bras. Des retrouvailles assez émouvantes pour ces résidants de Pointe-aux-Roches. Le témoignage de Dominique Chénier sur son expérience avec l'ouragan Ivan sera publié dans le prochain numéro du *Rempart*.

Une découverte historique pour les Lévesque

Richard Caumartin



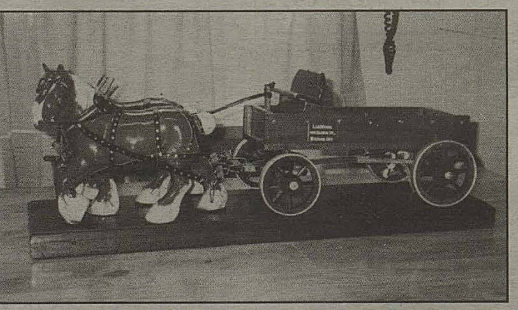
Laurent Lévesque et son fils Laurent qui a découvert la roue.

Laurent Lévesque est un résidant de 92 ans de Tecumseh qui en a passé 32 à travailler pour Ford Canada avant de prendre sa retraite en 1971. Il a bâti sa maison de la rue Elinor en 1940 et y habite encore aujourd'hui. Dernièrement, son fils Laurent Junior a trouvé à deux pâtés de maisons de chez son père une roue de chariot de vidanges datant des années 1870.

Cette découverte semble anodine à première vue mais il faut expliquer qu'à cette époque, il n'y avait que quatre chariots tirés par des chevaux qui faisaient la tournée des ruelles de Windsor et Tecumseh pour ramasser les poubelles des citoyens de la municipalité. De nos jours, il ne reste rien de ces chariots sauf des photos. De plus, fait cocasse, Laurent Lévesque père fabrique depuis plus de 30 ans des chariots miniatures en chêne pour le plaisir de travailler le bois.

«Mon fils a trouvé cette roue de bois enterré dans le terrain de monsieur Soullières, à deux coins de rue d'ici. Il n'y avait que quatre chariots de vidanges qui appartenaient aux Soullières, à Joe Chevalier, Buster Lapane et un monsieur Laporte, indique Laurent Lévesque. La dernière fois qu'un de ceux-ci a été vu en bon état, c'était en 1940 derrière le Sportsman Club.»

La trouvaille des Lévesque est d'ailleurs accrochée à un arbre en face de leur domicile au 490 rue Elinor. Lorsqu'elle a été récupérée, elle était peinturée blanche comme les chariots de ce temps-là. Le fils de monsieur Lévesque l'a décapée et l'état du bois sous la peinture est remarquable. Le temps et les intempéries n'ont pu ronger le chêne encore solide.



Un chariot prend seulement 3 jours à être fabriqué.

Lorsqu'on examine de près les chariots miniatures de Laurent Lévesque père, les détails des courroies de cuir, des ornements dorés et des roues de bois sont frappants. De vraies petites œuvres d'art en soi qui valent la peine d'être observées. Il en a vendu plusieurs depuis 30 ans et se fait un devoir d'en donner chaque année à des organismes sans but lucratif pour des tirages qui servent à recueillir des fonds. Il a mis un mois pour monter le premier attelage qu'il a fabriqué. Il a cassé deux roues du deuxième avant de pouvoir le terminer. Aujourd'hui, même à 92 ans, il fabrique un chariot en trois jours. Incroyable pour un travail d'une aussi grande qualité. Une bien belle rencontre!

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur	Rédacteur en chef	Publicité
Denis Poirier	Richard Caumartin richard@lerempart.ca	Paul Lampron

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs
André Chénier, Nicol Simard, Annie Sirois, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»



Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Il y a un début à tout...

Katia Saleh

Dans son développement, de sa phase d'embryon jusqu'à la fin de sa vie, l'être humain doit passer plusieurs épreuves qui lui paraissent souvent inconnues. Vous souvenez-vous du moment où vous étiez assez courageux pour arrêter de ramper et que vous avez fait votre premier pas ? Ou votre première journée à la maternelle ? Ou même de la première fois que vous avez monté à vélo sans les deux petites roues ? Tous ces petits événements paraissent bien ridicules, mais ils ont été des moments de défi et ont contribué à votre développement.

À chaque rentrée scolaire, de nouveaux élèves arrivent en 9e année. Ils sont toujours très inquiets de ce qui les attend dans ce nouveau monde qu'est le secondaire. Cette année à l'école E.J. Lajeunesse, on retrouve près de 100 élèves inscrits à ce niveau. La plupart de ces étudiants proviennent des écoles nourricières de la ville de Windsor et du comté.

Ils ont été accueillis le 2 septembre dernier dans le but de se familiariser avec l'ambiance et aussi pour atténuer leurs craintes face à cette première année au secondaire. Ils se sont présentés à l'école avec leurs parents, qui étaient aussi invités au barbecue cette journée-là. Les élèves ont d'abord reçu leurs horaires avec leur cadenas et le numéro de leur casier. Suite à une petite présentation du directeur et de son adjoint, les élèves se sont dirigés avec le groupe du conseil des étudiants pour faire quelques petites activités qui servaient à les rapprocher des autres élèves et à les mettre plus à l'aise. Ils se sont divisés en petits groupes où ils ont eu des réponses aux questions qui les tracassaient et où ils ont eu la chance de se faire quelques amis.



Les nouveaux élèves ont étés accueillis le 2 septembre dernier.

Après la première semaine de cours, la plupart des inquiétudes ont été dissipées, même que chacun a pu se trouver une place. Joel Benotto et Sali El-Dib (tout deux en 9e année) partageaient la même opinion. Avant le 2 septembre, ils étaient très nerveux et excités, mais suite à cette journée, ils se sont sentis beaucoup plus confiants. Les deux étudiants croient qu'il est très important pour eux de continuer leurs études au secondaire en français pour garder cette richesse qu'est la langue et même de l'améliorer. D'autres comme Brandy et Ashley, qui viennent de l'école Sainte-Thérèse, n'étaient pas trop inquiètes car elles avaient déjà d'autres amis qui fréquentent l'école.

Plusieurs autres élèves croient que le personnel de l'école s'est montré très compréhensif envers eux, ce qui les soulage déjà. Pour un début d'année, celui-ci semble être très bien amorcé et encourageant. Bonne année scolaire à tous!

Katia Saleh est étudiante à l'école E.J. Lajeunesse

Une somme de 20 000 $ pour l'animation culturelle

La directrice du Conseil ,Janine Griffore, reçoit le chèque de la coordonnatrice du projet, Valérie Hodgins.

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest a reçu récemment 20 000 $ pour son partenariat avec le Festival francophone du Sud-Ouest dans le domaine de l'animation culturelle pour une deuxième année consécutive. Le programme Franco Jeunesse sera étendu sur deux paliers, soit l'élémentaire et le secondaire. Cet argent servira à engager les élèves des écoles élémentaires de Windsor-Essex-Kent dans le développement de leur identité linguistique et culturelle en français.

Nicholas Chauvin, élève conseiller

Pour une troisième année consécutive, l'élève conseiller du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest fréquente l'école secondaire de Pain Court. Originaire de Pointe-aux-Roches, Nicholas Chauvin, 12e année, voulait représenter les étudiants au sein du Conseil depuis qu'il était en 9e année.

«Je voulais avoir une voix au sein du Conseil scolaire catholique pour les jeunes de mon école et des autres. J'ai assisté à trois réunions jusqu'à maintenant et je trouve très intéressant de voir où l'argent est dépensé et ce que l'on fait pour améliorer les services et les infrastructures dans les écoles», raconte le jeune homme.

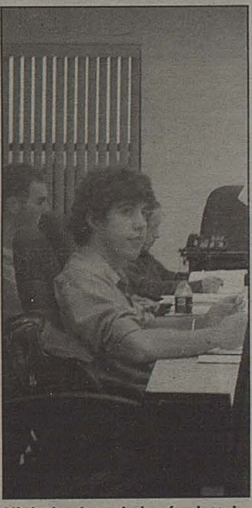
De plus, Nicholas Chauvin arrive avec des idées nouvelles et le goût de faire une différence dans son rôle d'élève conseiller : «J'aimerais créer un sénat des élèves avec deux représentants par école secondaire. J'ai déjà commencé à en écrire la constitution et cette initiative nous permettrait d'échanger entre nous et d'améliorer nos activités, de créer des partenariats et d'amener d'autres idées autour de la table pour nous développer davantage.»



Nicholas Chauvin, élève conseiller

Nicholas Chauvin vient d'une famille francophone de trois enfants et espère pouvoir étudier en pédiatrie dès l'année prochaine. En mai dernier, il a été élu président du Ontario Student Trustee Association au sein de l'AECO, l'Association des élèves conseillers de l'Ontario. «Mon rôle lors des réunions est de faire connaître aux gens autour de la table de concertation provinciale les enjeux et les idées des francophones», explique Nicholas Chauvin.

Cette table de concertation est le seul groupe officiel d'élèves conseillers reconnu par le gouvernement de l'Ontario. «Je crois que nous devons offrir une plus grande panoplie d'activités en français dans les écoles élémentaires françaises pour motiver les jeunes à parler plus en français entre eux et rehausser la fierté d'être francophone. La réalité veut que certains sont très conscients de l'importance de pouvoir parler deux langues alors que bien d'autres s'en moquent!» Plutôt lucide comme commentaire pour un étudiant de 12e année!



Nicholas lors de la réunion du conseil à Pain Court.

Portraits ruraux

Le plus gros producteur de légumes au Canada est un francophone de Pain Court

Richard Caumartin

Voici le dernier de trois articles de la série «Portraits ruraux» portant sur les défis quotidiens et les histoires à succès de gens de chez nous. Ceux qui réussissent, par leur ténacité et leur passion, à obtenir du succès malgré le délaissement général des milieux ruraux vers les grands centres urbains que l'on connaît aujourd'hui.

Dernier d'une famille de 8 enfants, Jean Laprise a commencé à travailler sur la terre de son frère aîné Gérard dès l'âge de 12 ans. Ce natif de Pain Court travaille à son compte depuis 34 ans : «J'ai acheté mon premier camion tandem pour transporter le blé d'Inde et les tomates quand j'avais 16 ans. J'ai eu la chance de pouvoir aider mon frère sur les terres qu'il cultivait. À 17 ans, j'ai acheté mon deuxième camion et à 18 ans, j'ai fait l'acquisition de ma première ferme, 25 acres de la terre paternelle. Un an plus tard, je me suis procuré l'autre 25 acres de ma mère.»

Monsieur Laprise avait un contrat de tomates à cette époque et il faisait pousser des fèves de soya et du blé d'Inde. En plus d'être l'employé de son frère, il cultivait pour d'autres fermiers 2000 acres de terre.

«À 21 ans, j'ai acheté cinq camions semi-remorque pour le transport du grain et du gravier de Windsor à Toronto. J'ai commencé à diversifier mes activités et en 1981, je me suis procuré de mon frère la terre de 50 acres où nous sommes présentement situé sur la Maple Line à Pain Court. Pendant 30 ans, j'ai toujours travaillé plus de 2000 acres de terre. J'en louais beaucoup mais un jour, j'ai décidé d'acheter de plus en plus d'acres pour besogner sur mes terres à moi au lieu de celles des autres», confie Jean Laprise.

Il a acheté de 1988 à 1997 plus de 700 acres et en 1990, il commence la construction de ses serres. Aujourd'hui, il en possède 60. «En 1992, j'ai commencé la production des choux de Bruxelles dans le sud-ouest de l'Ontario. J'étais le premier et le seul. Aujourd'hui, nous en sommes les plus gros producteurs au Canada!», admet monsieur Laprise.

Laprise Farms Ltd. produit 220 acres de choux de Bruxelles par année, soit entre deux et trois millions de livres. Cette compagnie est aussi le plus gros producteur de légumes en serres au Canada avec près de 100 millions de plants de légumes annuellement.

Cependant, de 1996 à 2002, les entreprises Laprise ont connu des difficultés avec une division de production de 2000 acres de chanvre qui servait à faire de l'huile, des barres nutritives, du savon, du thermoplastique, du tissu pour faire des sacs et des chapeaux, et des produits de l'automobile pour les compagnies Ford, Chrysler et General Motors.

Des problèmes avec les douanes américaines pour l'exportation du chanvre et des saisies de camions ont occasionné de grosses pertes monétaires. Les profits ne couvraient plus les coûts d'exploitation alors Laprise Farms a délaissé ce marché.

À l'heure actuelle, Laprise Farms et ses divisions emploient 35 personnes à plein temps saisonnier (8 à 10 mois par année) et environ 50 personnes à temps partiel. Sa division Ken Veg est un plan de transformation pour le brocoli, le chou-fleur, les oignons et les piments. Ils y font aussi la préparation et la congélation pour les fermiers locaux.

«Notre intégration dans nos diverses entreprises a fait que nous sommes devenus nous-mêmes notre deuxième plus gros client, explique Jean Laprise. Nous détenons 20 % du marché de l'Ontario comme fournisseur de tomates et de piments. Nous faisons des affaires avec la majorité des usines de transformation comme Bick's Pickles, SUNBRITE, Heinz, Homestead, Les Aliments Carrière, et plusieurs autres compagnies au Québec et aux États-Unis.»

Jean Laprise est président du Ontario Tomato Seedling Growers Marketing Board où les plus gros producteurs négocient les prix et les ententes de vente avec les conserveries de l'Ontario. «Le meilleur conseil que je peux donner aux jeunes d'aujourd'hui, c'est de se doter d'une bonne éducation en agriculture et en gestion, observe monsieur Laprise. Avant de se lancer dans une entreprise de la sorte, faites une étude de votre marché et des risques associés à votre entreprise.»

L'homme d'affaires conclut en disant : «L'important dans tout ça, c'est d'avoir du plaisir en affaires. J'ai été chanceux de pouvoir me créer cette compagnie et j'ai deux enfants qui veulent poursuivre la tradition dans deux différents domaines de Laprise Farms.» Un entrepreneur hors pair qui ne s'est pas laissé sortir de son milieu rural et qui plutôt s'en est servi pour connaître beaucoup de succès.

Près de 100 millions de plants de légumes son cultivés en serre annuellement.



Jean Laprise



La ferme de Jean Laprise



Laprise Farms Ltd. est le plus gros producteur de légumes en serre au Canada.

Ces restaurants vous invitent à venir jouir de la bonne bouffe!

RP'S Restaurant : la place idéale pour un banquet



La renommée de RP'S Restaurant n'est plus à faire à Belle Rivière et dans toute la région. Situé au club de golf Rochester Place, RP'S Restaurant offre un menu des plus varié et un service bilingue s'il vous plaît! Les amateurs de sports s'y donnent rendez-vous avant ou après une ronde de golf pour un copieux repas ou simplement un rafraîchissement bien mérité.

La propriétaire Janine Leblanc vous y attend avec le sourire et des petits plats qui vous chatouilleront le palais! Une marina, un terrain de camping et un golf, quoi de plus pour passer une fin de semaine des plus relaxantes.

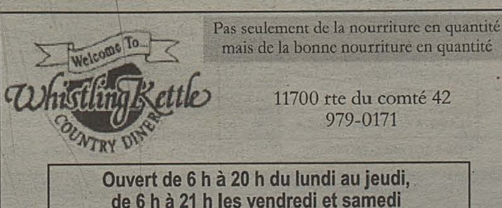
Une salle de banquet est disponible en tout temps pour des événements spéciaux, des mariages, des réunions d'affaires, des réceptions, des baptêmes ou toute autre activité de groupe. Les banquets et réceptions sont devenus au fil des ans une spécialité chez RP'S Restaurant. Le décor pittoresque et la beauté des environs en font un endroit rêvé pour ce genre d'initiative.

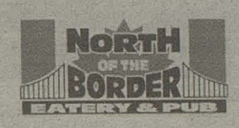
Vous pourrez y asseoir confortablement une centaine d'invités et même jusqu'à 180 si l'on adjoint la salle principale. Un écran géant de télévision, installé dans le restaurant, permet d'y regarder les sports et nouvelles. Le bar et ses serveuses vous offrent un service quatre étoiles digne des plus grands centres touristiques.

Vous pouvez réserver en tout temps, l'année durant, pour vos banquets et réceptions en téléphonant au (519) 728-2361 ou le 1 800 563-5940.

Le dimanche, un brunch est offert dès 9 h 30 et le restaurant reste ouvert jusqu'à 20 h (21 h durant la saison de golf). RP'S Restaurant est situé à Deerbrook, sur la route 2 du comté entre Belle Rivière et Pointe-aux-Roches, à seulement 20 minutes de Windsor. Beaucoup d'améliorations ont été apportées depuis quelques années et aujourd'hui, on peut dire sans se tromper que le restaurant RP'S est l'un des meilleurs de la région à prix très abordable. Ne manquez pas d'y faire un tour et allez saluer Janine en français!

















Horaire de télévision

Du 9 au 15 octobre











Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LE MONDE D'HENRI
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 ZAVÉVU
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix du Japon F1 Site: Circuit de Suzuka Suzuka, Japon (R)
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO BENJAMIN

9h00
SRC KIM POSSIBLE
TFO BILL JR.
Mplus M. NET

9h30
TV5 VA SAVOIR
SRC ZOÉ KÉZAKO
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

9h45
SRC HÔTEL BORDEMER

10h00
RDS SUPERBIKE AAM
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHASSEURS DE DRAGONS
TVA MAISON LAPRISE
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h30
TV5 RE-7
RDI L'ÉPICERIE
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO L'ÉCOLE EST FINIE (R)

10h45
TV5 PAROLES DE CLIPS
TFO BIENVENUE DANS MON PAYS

11h00
TV5 REFLETS SUD (R)
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CODE LYOKO
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO

11h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC SPIDER-MAN : LES NOUVELLES AVENTURES
TVA LES FOUS DU VIN
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - FRANCO

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SUPERBIKE Série Parts Canada Shubenacadie, Manitoba
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA BEC ET MUSEAU (R)
TFO LES DÉCOUVERTES DE SHANIPIAP (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC CINÉMA *Azzurro* Afin de financer une opération pour sa petite fille, un grand-père se rend en Suisse. Paolo Villaggio, Marie-Christine Barrault (2000, Drame)
TVA VIA TVA (R)
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

12h35
TV5 LA BELLE BLEUE

13h00
TV5 THALASSA
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR

13h30
RDI UN CANADIEN EN SERBIE
TVA LIGNES DE VIE
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
RDS SLAMBALL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO LE MYSTÈRE DES BALEINES DE MÉDITERRANÉE

14h30
RDI CULTURE CHOC
SRC LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 SOCCER Coupe du monde France vs Irelande FIFA
RDS GOLF *EN DIRECT* Invitation Las Vegas AGP Site: Allées du TPC at Summerline Las Vegas, Nevada
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
SRC LE TERRITOIRE DE L'AUTRE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA BOXE Carte à communiquer
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h45
TFO JOUONS (R)

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC HISTOIRES OUBLIÉES
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus M. NET

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
SRC JUSTICE
TFO COUPS DE GÉNIES
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

18h00
TV5 JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES
RDS ARTS MARTIAUX Championnat du Monde ISKA Orlando, Floride
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU BOUT DU MONDE
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
SRC LA FUREUR
TVA CINÉMA *Beethoven 5* Divers individus cherchent à amadouer un chien qui a découvert l'emplacement d'un trésor. Daveigh Chase, Dave Thomas (2003, Comédie)
TFO PRESSEREBELLE. COM
Mplus PIMP MON CHAR

19h00
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE
RDS GAGNÉ TROISIÈME PRISE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus EXPOSÉ

19h30
TV5 LE MAYEN 1903
RDS BASEBALL *EN DIRECT* MLBPA Équipes à communiquer
RDI LA FACTURE (R)
SRC CINÉMA *Tanguy* Des parents tentent de se débarasser de leur fils qui, à 28 ans, habite toujours chez eux. André Dussollier, Sabine Azéma (2001, Comédie)
TFO LES GENS DE LA TERRE

20h00
TV5 COMME AU CINÉMA (R)
RDI ENJEUX
TFO AFFAIRES SOCIALES
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

20h30
TVA CINÉMA *Les pionniers de l'espace* Quatre astronautes se voient donner une deuxième chance de voyager dans l'espace. Clint Eastwood, Tommy Lee Jones (2000, Aventure)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Coeurs croisés* Au suicide de sa soeur, Altenberg découvre qu'elle voulait démasquer la mort de leur père. Robert Atzorn, Martina Gedeck (2000, Drame)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

21h30
RDI ZONE LIBRE (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus LE MÉGA CONCERT AU CENTRE BELL

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC IMPACT

23h00
TV5 PASSEPARTS
RDS SLAMBALL (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *On ne vit que deux fois* James Bond recherche au Japon le repaire d'un syndicat international du crime.. Sean Connery, Tetsuro Tamba (1967, Drame

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix du Japon F1 Site: Circuit de Suzuka Suzuka, Japon
SRC POKO
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus BABU À BORD

8h30
TV5 MUSIQUE AU COEUR (R)
SRC SAGWA
TFO BENJAMIN

9h00
SRC LE ROI, C'EST MOI!
TFO BILL JR.
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h30
TV5 DITES-MOI
SRC LES MYSTÈRES DE MOVILLE

10h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *L'aviateur* Suite à un écrasement, un pilote et sa passagère tentent de rejoindre la civilisation. Christopher Reeve, Rosanna Arquette (1985, Aventure)
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

10h30
TV5 STADE AFRICA
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TFO BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS VACANCES NATURE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE *Partie 2 de 2 (suite du 3 oct)*
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus MADE IN FRANCE

11h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI JUSTICE (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus VIDÉOCLIPS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS BONNE CHASSE
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA LAROCQUE ET AUGER (R)
TFO LES GENS DE LA TERRE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDI CULTURE CHOC (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus LE MÉGA CONCERT AU CENTRE BELL

12h35
TV5 JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES

13h00
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE (R)
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* LNF Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

13h45
TFO CAPSULES TÉKITOI

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 37 5
TVA SOLARIUM DE PARIS
TFO RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)

14h30
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR! (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE

15h00
TV5 ESPACE FRANCOPHONE
RDI USHUAÏA NATURE
SRC ADRÉNALINE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

15h30
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

16h00
TV5 ACOUSTIC
RDS GOLF *EN DIRECT* Invitation Las Vegas AGP Site: Allées du TPC at Summerline Las Vegas, Nevada (en cours)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA QUOI DE NEUF BUGS?
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)

16h15
TVA CINÉMA *Retour au bercail, l'incroyable randonnée* Trois bêtes traversent les Rocheuses dans l'espoir de retrouver leurs maîtres. Robert Hays, Kim Greist (1993, Aventure)

16h30
TV5 S.O.D.A.
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus SPAM

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 NEC PLUS ULTRA (R)
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO COUPS DE GÉNIES

18h00
TV5 PASSEPARTS
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI SECOND REGARD (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU BOUT DU MONDE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE (R)
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS (R)
TFO PRESSEREBELLE. COM
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - FRANCO

19h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS À COMMUNIQUER (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DEMANDES SPÉCIALES
TFO PANORAMA ARTS (R)
Mplus BABU À BORD

19h30
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de divisions LMB Équipes à communiquer
RDI LA PART DES CHOSES
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
TFO AFRICA TREK

20h00
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE
TFO CIVILISATIONS (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

20h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE (R)
Mplus PIMP MON CHAR

20h50
TFO NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

21h00
TV5 CAMPUS
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA CINÉMA *L'Amour à coup sûr* Un jeune étudiant participe à des matchs de baseball dans le but d'être remarqué. Freddie Prinze Jr., Jessica Biel (2001, Comédie)
TFO CINÉMA *Le plaisir* Drame en trois volets: Le Masque - La Maison Tellier - Le Modèle. Claude Dauphin, Jean Galland (1952, Drame)
Mplus VIVA LA BAM

21h30
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
RDI 5 SUR 5 (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
SRC MACADAM TANGO
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h00
TV5 KIOSQUE
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix du Japon F1 Site: Circuit de Suzuka Suzuka, Japon (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO DUOS: SESSION JAZZ (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW (R)

23h30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
Mplus PIMP MON CHAR

0h00
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC CINÉMA *Et...ta mère aussi!* Deux garçons de 17 ans parcourent les routes du Mexique en compagnie d'une jeune femme. Gael Garcia Bernal, Diego Luna (2001,

Lundi

19h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO PANORAMA (R)
Mplus TEEN CHOICE AWARDS

19h30
TV5 LA FRANCE EN HÉRITAGE
RDS PROFIL (R)
RDI LA PART DES CHOSES
SRC RUMEURS
TVA LE SKETCH SHOW

20h00
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de divisions LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
TVA ANNIE ET SES HOMMES
TFO LA FABULEUSE AVENTURE DES HOMMES ET DES ANIMAUX

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC TEMPS DUR
TVA LANCE ET COMPTE : LA RECONQUÊTE
TFO CINÉMA *Hors la vie* La vie d'un photographe bascule dans le cauchemar lorsqu'il est pris en otage à Beyrouth. Hippolyte Girardot, Ali Ahmad Rafic (1990, Drame)
Mplus VIDÉO CLIPS

21h30
TV5 CONVERSATION
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 À LA UNE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE (R)
TVA MUSICOGRAPHIE (R)
Mplus JACKASS

23h00
TV5 ACTUEL
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR

23h30
TVA LUCILLE TEASDALE (R)
Mplus KUNG FAUX

0h00
RDS ARTS MARTIAUX Championnat du Monde ISKA (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus TEEN CHOICE AWARDS (R)

0h15
SRC MÉMOIRES D'ENFANCE

0h30
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *Le plaisir* Drame en trois volets: Le Masque - La Maison Tellier - Le Modèle. Claude Dauphin, Jean Galland (1952, Drame)

Mardi

19h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA FACTEUR DE RISQUES
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA FACTURE
Mplus M.NET

20h00
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE BLEU DU CIEL
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TVA KM/H (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45
TFO CAPSULES TÉKITOI

21h00
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de championnat LMB Équipes à communiquer
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ENJEUX
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
TFO CINÉMA *Flag* L'histoire de l'amitié entre un ambitieux et un amoureux de la rue. Richard Bohringer, Anne Létourneau (1987, Histoire policière)

21h30
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 S.O.D.A.
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus BABU À BORD

23h00
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
Mplus LE MIKE WARD SHOW

0h00
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)

Mercredi

19h00
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC UN MONDE À PART
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de championnat LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
TVA LES POUPÉES RUSSES (R)
TFO TOURNANTS DE L'HISTOIRE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
SRC UN GARS, UNE FILLE ET... (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE
TVA TRANSFORMATION EXTRÊME
TFO CINÉMA *Perceval le Gallois* Perceval, descendant de chevaliers tués au combat, décide lui aussi d'être chevalier. Fabrice Luchini, André Dussollier (1978, Drame)

21h30
TV5 TERRITOIRES 21
SRC LA VIE RÊVÉE DE MARIO JEAN
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus VIVA LA BAM

23h00
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus JACKASS

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h20
TFO PANORAMA (R)

23h30
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
TV5 LES CARNETS DU

Jeudi

19h00
TV5 SUR LA PISTE DES NOMS
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA DANS MA CAMÉRA
TFO PANORAMA (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 CINÉMA *Au bon beurre* Durant la guerre, le quotidien d'un couple de commerçant sans scrupules. Roger Hanin, Andréa Ferréol *Partie 1 de 2* (1980, Drame)
RDS HORS JEU
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA STAR SYSTÈME (R)
Mplus M.NET

20h00
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de championnat LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC QUI L'EÛT CRU!
TVA OCCUPATION DOUBLE (R)
TFO FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉOCLIPS

21h00
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC CIAO BELLA
TFO CINÉMA *Les fous de Bassan* Un homme se souvient des événements tragiques qui ont marqué son retour au village natal. Steve Banner, Bernard-Pierre Donnadieu (1986, Drame)

21h30
TV5 MARIE-NICOLE LEMIEUX: UNE VOIX HUMAINE
SRC V.I.P.
TVA HOMMES EN QUARANTAINE
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h00
TV5 PANORAMA
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus SPAM

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)

Vendredi

19h00
TV5 D.
RDS LA LIGUE EN QUESTION
RDI LE MONDE
SRC FRANCOEUR
TVA J.E.
TFO PANORAMA (R)
Mplus MADE IN FRANCE

19h30
TV5 THALASSA
RDS CONFLIT LNH 2005
RDI L'ÉPICERIE
SRC INFOMAN
Mplus BOX OFFICE

20h00
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de championnat LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA CINÉMA *Dérangée* Un psychothérapeute s'en prend de façon violente à tous ceux qui menacent ses projets. JoBeth Williams, Sally Kirkland (2002, Histoire policière)
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Alexandre Nevski* L'apparition des chevaliers teutoniques alors que la Russie est sous domination mongole. Nicolaï Tcherkassov, Nicolaï Okhlopkov (1938, Drame historique)

21h30
TV5 À COMMUNIQUER
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FILIÈRE CANADIENNE (R)
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

23h00
TV5 ACOUSTIC
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR

23h30
TV5 LA CRIM
TVA CINÉMA *Fugue* Module bioénergétique qui alimente talents arts martiaux implanté dans un homme. Mark Dacascos, Kadeem Hardison (1997, Science fiction)
Mplus VIVA LA BAM

0h00
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO VOLT (R)

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus Lun Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO (R) Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS Lun FOOTBALL Équipes à communiquer LNF (R) Mar FOOTBALL Alouettes de Montréal vs Eskimos d'Edmonton LCF (R) Mer SPORTS 30 (R) Jeu BASEBALL Séries de championnat Équipes à communiquer MLBPA (R) Ven VIVRE PLUS (R)
TFO BENJAMIN
Mplus Lun Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Mer VIVRE PLUS (R) Ven CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
SRC 37 5
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO BILL JR.
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30
TV5 Lun STARS PARADE Mar BIBLIOTHECA Mer DÉFILÉ CAFTAN Jeu À BON ENTENDEUR Ven CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDS Mer BASEBALL Séries de championnat Équipes à communiquer LMB (R) Ven VACANCES NATURE (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Mar LE MÉGA CONCERT AU CENTRE BELL

10h00
TV5 Lun ISABELLE AUTOUR DU MONDE Mar JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES Mer LA SEMAINE VERTE Jeu UN MONDE À DÉCOUVRIR Ven TÉLÉTOURISME
RDS Ven RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI Lun Mer LE JOURNAL RDI Mar Jeu Ven RDI EN DIRECT
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus Lun Mer Jeu Ven PLUS SUR COMMANDE

10h30
TV5 Lun SABLES ÉMOUVANTS Mar ACTUEL Mer PIERRE MENDES FRANCE Jeu TEMPS PRÉSENT Ven PANORAMA
RDS Ven BONNE CHASSE (R)
RDI Lun RDI EN DIRECT
TFO WUMPA

10h45
TFO LE GRENIER DE BISOU

11h00
TV5 Ven DITES-MOI
RDS Ven PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI Lun LE JOURNAL RDI
SRC RICARDO
TVA Lun CINÉMA *Un Monsieur distingué* (1992) Mar Mer Jeu Ven MICHEL JASMIN (R)
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus Lun Mer Jeu Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
TV5 Lun BIBLIOTHECA Jeu LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS VIVRE PLUS (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA Mer ANNE DES PIGNONS VERTS Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE
Mplus Lun Mer Jeu Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h45
TVA Mar Mer Jeu Ven LE TVA MIDI
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDI/SRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun DANS LA PEAU DE... (R) Mar BABU À BORD Mer EXPOSÉ Jeu PIMP MON CHAR Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TVA Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun PIMP MON CHAR Jeu DOLLARACLIP Ven DANS LA PEAU DE...

12h35
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES

13h00
TV5 Mar Mer Jeu Ven LA CIBLE
RDS SPORTS 30 (R)
RDI Lun LE JOURNAL RDI
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar ÉMISSIONS UNIQUES : AFFAIRES SOCIALES (R) Mer CIVILISATIONS (R) Jeu TOURNANTS DE L'HISTOIRE (R) Ven FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE (R)
Mplus Lun TEEN CHOICE AWARDS (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET

13h30
TV5 Mar D'ICI ET D'AILLEURS Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu SAVOIR PLUS SANTÉ Ven SUR LA PISTE DES NOMS
RDS Lun GOLF *EN DIRECT* Invitation Las Vegas AGP (en cours) Mar JUDO Tournoi de Paris (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu ARTS MARTIAUX Championnat du Monde ISKA (R) Ven SUPERBIKE
RDI Lun RDI EN DIRECT
SRC URGENCES
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu Ven BOUTIQUE TVA
TFO Lun AFRICA TREK
Mplus Mar Mer Jeu Ven QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

13h35
TV5 Lun VIVEMENT DIMANCHE!

13h45
TVA Lun Mar Mer BOUTIQUE TVA

13h50
TFO Mer NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

14h00
TV5 Mar LA FRANCE EN HÉRITAGE Mer LE MAYEN 1903 Ven MARIE-NICOLE LEMIEUX: UNE VOIX HUMAINE
RDS Mer COURSE AUTOMOBILE Grand Prix du Japon F1 (R) Jeu ARTS MARTIAUX (R) Ven PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI Lun LE JOURNAL RDI Mar Mer Jeu Ven RDI EN DIRECT
TFO Lun TÉLÉCOURS Mar MAESTRO Mer LES GENS DE LA TERRE (R) Jeu DES TECHNOLOGIES POUR APPRENDRE (R) Ven ENSEIGNER, ENTRE PAROLES ET ACTIONS (R)
Mplus Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h30
TV5 Mer COMME AU CINÉMA Jeu ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS Ven LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI Lun RDI EN DIRECT
SRC LA LOI ET L'ORDRE
TVA SUNSET BEACH (R)
TFO Mar Mer FRENCH IN ACTION Jeu DESTINOS Ven RÉDAKTION D
Mplus Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven ARTE REPORTAGE
RDS Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven WAKEBOARDING Série Pro (R)
RDI Lun LE JOURNAL RDI Mar Mer Jeu Ven RDI EN DIRECT
TFO ARTHUR (R)
Mplus Lun VIDÉO CLIPS

15h30
TV5 Lun CAMPUS
RDS Lun AVANT-MATCH (R) Mar VACANCES NATURE (R) Jeu LE CHALLENGE MONDIAL DES SAPEURS-POMPIERS (R) Ven WAKEBOARDING Série Pro (R)
RDI Lun RDI EN DIRECT
SRC MOI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
Mplus Lun PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE Mar MADE IN FRANCE Mer BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Jeu DANS LA PEAU DE... Ven EXPOSÉ

1-888-538-1702
ou (416) 614-0844
www.csdcso.on.ca

Le Porte-parole

Sept. 2004
N° 63

Nouvelle école, rénovations et hausse des effectifs viennent couronner la rentrée scolaire

L'humeur était au beau fixe lors de la réunion du 11 septembre du Conseil scolaire de district public du Centre-Sud-Ouest, et pour cause! La rentrée pour les conseillers, comme pour le personnel enseignant et les élèves, s'accompagnait de très bonnes nouvelles, notamment une hausse des inscriptions de 4 pour 100 à l'élémentaire et de 3 pour 100 au secondaire.

Autre occasion de réjouisances, les élèves de Brampton ont pu célébrer l'ouverture de leur nouvelle école sous les salves de hourrah et ceux de l'école Pavillon de la jeunesse ont pu en faire autant en emménageant dans une école fraîchement rénovée avec un gymnase, luxe qu'ils connaissent pour la première fois depuis la création de leur école en 2000.

«L'incertitude du déménagement de l'école Pavillon de la jeunesse est maintenant derrière nous, a affirmé le directeur de l'éducation, M. Jean-Luc Bernard. Avec un personnel enseignant chevronné, une école mieux adaptée aux besoins des élèves et située dans un secteur en pleine croissance démographique, l'avenir s'annonce prometteur.»

«C'est une rentrée qui donne le vent dans les voiles, souligne pour sa part M. Ronald Marion, président du Conseil. Même du côté de l'embauche de personnel enseignant, nous avons de bonnes nouvelles cette année. En effet, le Baccalauréat à temps partiel, un nouveau programme pilote mis sur pied par l'Université d'Ottawa et l'Université Laurentienne, s'est avéré un véritable succès pour nous en nous permettant d'embaucher 24 enseignantes et enseignants nouveaux provenant de ce projet pilote.»



La rentrée, c'est le temps de rencontrer une nouvelle amie...

Carrefour des jeunes

C'était air de fête le 8 septembre quand les élèves ont franchi le pas de leur nouvelle école. «Viens voir le gymnase», se disaient les plus grands de l'élémentaire, pendant que les plus jeunes, dans un petit coin tranquille, faisaient connaissance en se demandant timidement «comment tu t'appelles?».

Du côté de la direction de l'école, les réjouissances ont attendu un peu, question d'accueillir tous ces nouveaux élèves qui ont fait grimpé le nombre d'inscriptions à plus de 160. «Ça occupe tous ces nouveaux visages,» soulignait Mireille Coulombe-Anifowose, directrice de l'école, au moment où une élève lui réservait, après deux mois d'absence, une accolade digne d'une reine. «On l'a tellement attendue notre nouvelle école, c'est encourageant de voir que les élèves sont au rendez-vous et en grand nombre en plus!»



... et de renouer avec celles de l'an dernier!

Les bonnes nouvelles du Conseil

La rentrée scolaire a été un véritable succès. Un accueil chaleureux a été réservé aux élèves et au personnel et plus particulièrement aux enfants nouvellement inscrits et à leurs parents, ainsi qu'aux nouvelles recrues chez les employés. Lors de la première journée des classes à l'école Carrefour des jeunes à Brampton et à l'école Pavillon de la jeunesse à Hamilton, les petits comme les grands étaient émerveillés et enchantés de leurs nouveaux locaux.

Cadre d'imputabilité

Lors de sa dernière réunion, le Conseil a réitéré son engagement envers le cadre d'imputabilité et de responsabilisation (CIR). En août dernier, les directions et directions adjointes d'école, ainsi que les cadres, ont participé à des ateliers sur les communautés d'apprentissage professionnelles (CAP) et sur les stratégies d'intervention aux paliers élémentaire et secondaire. Le personnel de chaque école et de chaque secteur travaille actuellement à développer des indicateurs de succès qui permettront de mesurer l'atteinte des objectifs fixés lors de l'établissement du cadre d'imputabilité et de responsabilisation.

Projet pilote : éducatrice-éducateur de la petite enfance

Un nouveau projet pilote a récemment vu le jour dans le but de créer une équipe de planification régionale afin de coordonner les activités en langue française de l'Initiative de jonction écoles-collèges-milieu de travail (IJÉCT) dans le centre-sud-ouest de l'Ontario.

Pour 2004-2005, le projet principal est de favoriser la formation d'éducatrices et éducateurs de la petite enfance en établissant une voie d'accès claire aux études collégiales en langue française dans le Centre-Sud-Ouest.

Les élèves qui suivront la programmation prescrite au secondaire pourront passer plus rapidement à ce programme par le biais d'un apprentissage adapté à leurs besoins. Ils auront ainsi l'occasion de poursuivre des études postsecondaires, de vivre des expériences en éducation coopérative et de travailler en français.

Le Collège Boréal, le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest, le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest, le Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud, le Regroupement de développement économique et d'employabilité - Ontario et le Réseau des garderies francophones du Centre-Sud-Ouest participent tous à ce projet.

Sécurité dans les écoles de la région de Hamilton

Le Conseil participe à un protocole avec les quatre conseils de la région de Hamilton et les services policiers de l'endroit en vue d'assurer la sécurité dans les écoles. Le protocole se penche en particulier sur les questions de prévention et de préparation dans des situations d'urgence.

Hausse des effectifs

Les écoles élémentaires du Conseil ont connu une hausse des effectifs de 4 pour 100 cette année, comparativement à 3 pour 100 pour les écoles secondaires. Le Conseil accueille maintenant 6 700 élèves, son plus grand nombre depuis sa création.



Ronald Marion, président du Conseil

«Nous grandissons un peu plus chaque année, affirme M. Marion. C'est un mouvement d'enchaînement. Nous offrons un enseignement de qualité, nous rénovons et nous construisons des écoles pour mieux répondre aux besoins des élèves qui à leur tour viennent en plus grand nombre. Il y a encore bien des possibilités de croissance et nous entendons bien en profiter.»

Le Conseil se penchera en priorité sur l'établissement d'écoles secondaires à Windsor et à Barrie pour permettre aux élèves qui fréquentent ses écoles élémentaires dans ces régions de poursuivre leurs études dans une école secondaire publique de langue française.

«Nos écoles élémentaires ne cessent de croître dans ces régions et connaissent un franc succès, conclut M. Marion. Le Conseil doit maintenant veiller à leur offrir la possibilité de continuer leur scolarité en français au secondaire.»



Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

L'élève-conseillère scolaire commence en beauté

Pour l'élève-conseillère scolaire Rima Ramoul, la réunion de septembre marquait un moment important puisqu'il s'agissait de sa première réunion comme représentante des élèves au Conseil. Voici en sommaire les bonnes nouvelles qu'elle a tenu à partager aux membres du Conseil et du public pour sa première intervention.

Back Pack for Success

Grâce au programme «Back Pack for Success», parrainé par le Greater Essex County District School Board conjointement avec le Rotary Club, dix élèves de l'école élémentaire L'Envolée à Windsor ont reçu pour la rentrée scolaire un sac à dos rempli de matériel scolaire! Ce cadeau a été très apprécié des élèves.

Adopt-A-School

L'école élémentaire La Source à Barrie participera de nouveau cette année au projet «Adopt-A-School» sous l'égide de l'équipe de hockey des Colts de Barrie. L'école La Source compte sur l'appui de la compagnie Campbell Soup Ltd. pour ce projet qui permettra à des élèves choisis au mérite d'assister à des matches des Colts.

Le but du projet est d'encourager la participation des élèves à des activités locales. Les élèves sont choisis selon des critères précis et les élèves méritants ont leur photo affichée sur le babillard de l'école sous la rubrique «Nos héros de tous les jours».

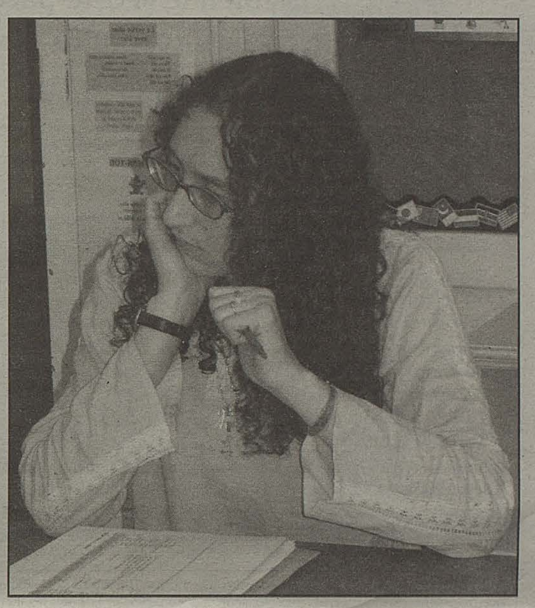
Journée mondiale du lait à l'école LaMarsh

Le 29 septembre, les élèves de l'école élémentaire LaMarsh à Niagara Falls célébreront la Journée mondiale du lait. À cette occasion, ils participeront à des activités variées dont un concours d'affiche et celui de la plus belle moustache de lait. Le port de vêtements en noir et blanc sera de mise cette journée-là. De plus, chaque élève recevra gratuitement un petit contenant de lait.

L'école procédera alors au lancement du programme de lait qui débutera en octobre. Elle participe à ce programme depuis dix ans déjà.

Un virtuose à l'école Saint-Joseph

Pierre Jordan, élève de 5e année fréquentant l'école élémentaire Saint-Joseph à Penetanguishene, a récemment participé au championnat de violon canadien qui avait lieu à Shelbourne en Ontario. Pierre s'est classé premier dans la catégorie des enfants de neuf ans et moins. Ce jeune élève a beaucoup de talent en musique et n'hésite pas à en faire bénéficier ses camarades de classe et de son école.



Rima Ramoul



Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

Concours pour les élèves

Lis bien le «Porte-parole» de septembre 2004 - (édition n°63)!

Tu pourras ainsi répondre aux questions suivantes et peut-être gagner un prix.

COMMENT PARTICIPER AU CONCOURS ?

- Le concours s'adresse aux élèves du Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest
- Réponds aux questions posées ci-contre.
- Écris ton nom, ton adresse, ton numéro de téléphone et l'école fréquentée.
- Écris tes réponses et demande à un de tes parents ou tuteurs de signer le formulaire et ensuite retourne-le au :

Conseil scolaire public de district
du Centre-Sud-Ouest
À l'attention de Martine Pioffet
116, Cornelius Parkway
Toronto (Ontario) M6L 2K5

Les bonnes réponses seront mises dans une boîte et trois noms seront tirés au sort. Ces élèves gagneront chacun un prix.

VOICI LES QUESTIONS :

1) À quel pourcentage se situe la hausse des inscriptions à l'élémentaire pour le Conseil?
____

2) Comment s'appelle l'élève-conseillère scolaire?
____

Nom du participant ou de la participante : ______________________________

Adresse : ______________________________

Numéro de téléphone : ______________________________

École : ______________________________

Signature du parent ou tuteur : ______________________________

N.B. : Aucun bon de participation ne sera accepté sans la signature du parent ou tuteur.

COORDONNÉES DES MEMBRES DU CONSEIL

NOM	RÉGION REPRÉSENTÉE	RÉGION REPRÉSENTÉE	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
Gilles Arpin Vice-président	Académie de la Tamise (London), École élémentaire L'Harmonie (Waterloo), École élémentaire Marie-Curie (London), École secondaire Gabriel-Dumont (London), École élémentaire L'Odyssée (Guelph)	Huron, Middlesex, Perth Waterloo et Wellington	(519) 473-6527
Guy Belcourt Conseiller scolaire	Académie la Pinède (BFC Borden), École élémentaire La Source (Barrie) École élémentaire St-Joseph (Penetanguishene), École secondaire Le Caron (Penetanguishene)	Bruce, Dufferin, Grey et Simcoe	(705) 549-3877
Denys Bégin Conseiller scolaire	École publique Gabrielle-Roy (Toronto), École élémentaire Pierre-Elliott-Trudeau (Toronto), Collège français (Toronto)	Sud de Toronto	(416) 397-2002
Lise Dubois Conseillère scolaire	École Carrefour des jeunes (Brampton), École élémentaire Horizon Jeunesse (Mississauga), École secondaire Jeunes sans frontières (Brampton)	Peel	(416) 626-6232
François Gratton Conseiller scolaire	École élémentaire L'Envolée (Windsor)	Essex	(519) 253-2400
François Guérin Conseiller scolaire	École élémentaire Jeanne-Lajoie (Toronto), École élémentaire Laure-Rièse (Toronto) École secondaire Étienne-Brûlé (Toronto)	Nord-Est de Toronto	(416) 397-2030
Pierre Lambert Conseiller scolaire	École élémentaire Les Rapides (Sarnia), École secondaire Franco-Jeunesse (Sarnia) Lambton et Oxford	Chatham-Kent, Elgin, Haldimand-Norfolk,	(519) 541-0233
René Laurin Conseiller scolaire	Académie de la Moraine (Richmond Hill), École élémentaire La Fontaine (Kleinburg)	York	(705) 549-6929
Sylvie Landry Conseillère scolaire	École élémentaire Antonine Maillet (Oshawa)	Durham, Haliburton, Northumberland, Peterborough et Victoria	(905) 839-3116
Ronald Marion Président	École élémentaire Champlain (Welland), École élémentaire LaMarsh (Niagara Falls), École élémentaire Nouvel Horizon (Welland), École élémentaire Rosario-Tanguay (Welland), École secondaire Confédération (Welland)	Partie de Niagara : Fort Erie, Niagara Falls, Pelham, Port Colborne, Thorold, Wainfleet et Welland	(905) 714-9300
Alain Masson Conseiller scolaire	École élémentaire Félix-Leclerc (Toronto) École publique Maison Montessori (Toronto)	Nord-Ouest de Toronto	(416) 397-2028
Micheline Wylde Conseillère scolaire	École élémentaire L'Héritage (St. Catharines), École élémentaire Patricia-Picknell (Oakville), École Pavillon de la jeunesse (Dundas), École élémentaire Renaissance (Burlington), École secondaire Georges-P.-Vanier (Hamilton)	Brant, Halton et Hamilton-Wentworth et la partie de Niagara : Grimsby, Lincoln, Lincoln O., Niagara-on-the-Lake et St. Catharines	(905) 527-0257
Rima Ramoul Élève-conseillère scolaire	Toutes les écoles secondaires du CSDCSO	Tout le territoire du CSDCSO	(416) 397-2003

COORDONNÉES DU PERSONNEL CADRE DU CONSEIL

NOM	TITRE	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE	ADRESSE ÉLECTRONIQUE
Francis Bernard	Directeur des ressources humaines	(416) 614-5901	bernardf@csdcso.on.ca
Jean-Luc Bernard	Directeur de l'éducation	(416) 614-5906	bernardj@csdcso.on.ca
Françoise Fournier	Directrice des affaires	(905) 732-7809	fournierf@csdcso.on.ca
Denys Giguère	Directeur des communications	(416) 614-5913	giguered@csdcso.on.ca
Gyslaine Hunter-Perreault	Surintendante de l'éducation	(416) 614-5929	hunterperreaultg@csdcso.on.ca
Suzanne Labrecque	Directrice de l'immobilisation, de l'entretien et de la planification	(416) 614-5917	labrecques@csdcso.on.ca
Suzanne Moncion	Surintendante de l'éducation	(519) 659-0783	moncions@csdcso.on.ca
Royal Piché	Surintendant de l'éducation	(416) 614-5916	picher@csdcso.on.ca

Le club de BICOLO



L'automne

Bonjour mes amis!

L'automne a fait son entrée. Le soleil est au-dessus de l'équateur. Les jours et les nuits sont de même longueur. Préparez-vous car déjà les journées commencent à raccourcir et le temps devient plus froid. Regardez autour de vous et admirez la beauté de l'automne.

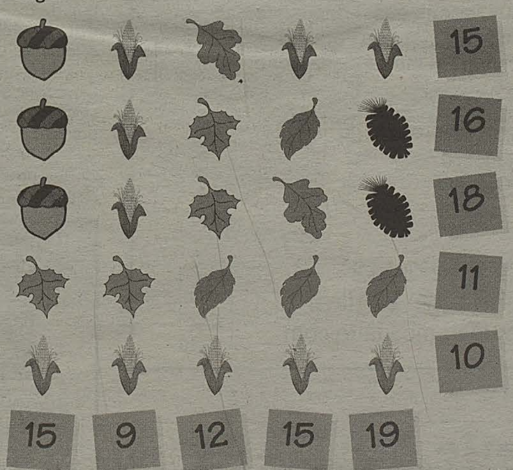
FEUILLES D'AUTOMNE

Combien de feuilles peux-tu trouver dans ce dessin?

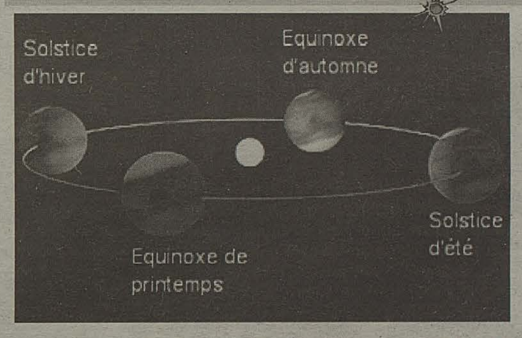


LE COMPTE EST BON

Chaque image représente un chiffre différent. Dans la colonne de droite se trouve la somme de chaque rangée. En bas se trouve la somme de chaque colonne. À quel chiffre correspond chaque type de fleur? Un conseil : commence par la dernière rangée.



LA TERRE ET SES SAISONS



Comme tu sais, la terre tourne sur elle-même (comme une toupie). Elle fait un tour complet en 24 heures.

De plus, la terre voyage autour du soleil. Il lui faut une année (365 jours) pour en faire le tour en une forme plus ovale que ronde.

La terre est un peu penchée par rapport au soleil. Selon l'endroit où elle en est dans son voyage autour du soleil, elle reçoit ses rayons plus ou moins directement, ce qui fait que sa surface éclairée peut varier. C'est pour cela que l'air et le sol se réchauffent ou refroidissent graduellement. Le voyage de la terre autour du soleil crée les saisons.

MÉLI-MÉLO

Remets en ordre les lettres dans chaque bulle ci-dessous pour trouver huit (8) mois de l'année.



PONSES :

FEUILLES D'AUTOMNE : 15 feuilles

MÉLI-MÉLO : octobre, janvier, novembre, avril, juillet, décembre, juin, septembre.

LE COMPTE EST BON :



Blague





La musique et l'éducation : la joie de l'apprentissage

La musique a toujours été une importante partie de ma vie, et depuis deux ans, j'ai eu l'opportunité d'être témoin des bénéfices de celle-ci dans le système éducationnel et des avantages d'avoir un programme de musique dans les écoles. Ce qui est le plus remarquable, c'est l'énergie et la gaieté qui subsiste dans ces établissements scolaires qui offrent un programme de musique.

J'ai été témoin de la camaraderie et de l'esprit d'équipe à l'intérieur de ces classes, non seulement entre les étudiants eux-mêmes mais aussi avec les enseignants. L'implication des jeunes dans des chorales ou des groupes musicaux augmente leurs chances de prendre des responsabilités à l'intérieur d'un groupe, bâti leur confiance et des amitiés solides et durables avec des gens qui ont des intérêts communs. Ces bénéfices combinés avec les habiletés musicales obtenus lors de l'apprentissage en musique sont quelques raisons pour lesquelles l'éducation musicale est si importante pour les jeunes de notre communauté.

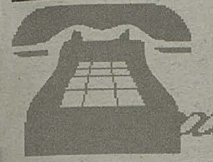
J'ai le plaisir de voir les aspects positifs de la musique dans la vie d'un enfant. La joie et l'anticipation d'un jeune musicien qui ramène à la maison son premier instrument de musique, prêt à commencer une nouvelle aventure à l'école est l'un des aspects les plus gratifiants de mon travail. En tant que musicien, professeur de musique et gérant d'un magasin de musique, je me dévoue à mettre en place des programmes musicaux qui connaissent du succès dans les écoles et notre communauté. Je connais l'importance de fournir aux jeunes musiciens les outils nécessaires pour leur permettre de connaître du succès et retirer le maximum de leur éducation musicale. Des instruments de qualité et de l'équipement dans les salles de classe est un facteur important de l'apprentissage musical.

Le temps passé sur ses instruments devrait être dépensé à apprendre et jouir de la musique plutôt qu'à réparer l'instrument. Il est important d'apprendre à bien entretenir son instrument, mais l'étudiant ne devrait pas à avoir à apprendre cela à cause de la piètre qualité de celui-ci.

La confiance en soi obtenue à jouer et exceller d'un instrument de musique suivra l'étudiant dans tous les domaines de sa vie. Finalement, avoir du plaisir et toujours s'améliorer en musique garde l'élève motivé et concentré à atteindre ses objectifs. Jouer sur un instrument de moins bonne qualité peut ralentir le processus d'apprentissage. Les élèves découvriront qu'ils auront à faire des ajustements pour surpasser les limites de l'instrument dont ils se servent. Le résultat sera qu'ils apprendront des techniques inappropriées et empêcheront les élèves d'atteindre leur plein potentiel. Les jeunes devraient avoir tous les outils nécessaires pour les aider à atteindre leur plein rendement, peu importe que ce soit en musique, en mathématiques, en anglais, au hockey ou tout autre activité d'intérêt. Supportez votre enfant dans son éducation musicale. Tout enfant est musical, et chacun d'entre eux mérite l'opportunité de recevoir les bénéfices de l'éducation musicale et d'atteindre leur plein potentiel

Christopher Ingratta, gérant de Belle Air Music.





index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALBUMS-SOUVENIRS
Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante **726-9022**
Monia Jubenville, consultante **351-7429**

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION**)

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd,
545 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc.,
Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**



Lally Ford Sales & Service Ltd,
M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS**)

BBQ À GAZ (Voir **FOYERS**)

BÉTON
Star Custom Concrete,
M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir **BÉTON**)

COIFFURE
House of Hair
Mme Sylvie Lefrançois
477 rue Lespérance, 739-3078

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates,
M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline,
M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles*
Anne-Marie Monaghan,
M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa, **258-4211**

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation et des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

ÉDUCATION
Collège Boréal du centre sud-ouest M. Esdras Ngenzi 948-6019 www.borealc.on.ca

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ENCADREMENT RELATIONEL
M. Alain Gaudette. Pour le rejoindre 735-1240

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe»,
Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains»,
Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
Toys & Activity Store,
Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est,
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir **SERVICES AUX FEMMES**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc.,
M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir **CHORALE**)

OPTICIEN
Union Vision Centre,
Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting,
M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd,
M. François Gaudet, M. Germain Gaudet,
11610 Rte du comté 42, Tecumseh
735-6454, Télécopieur : **735-9267**

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence,
1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex,
Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : **Mme Lucille Bondy 734-7936;** Pain Court : Mme Cécile Baribeau 354-7106, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **727-8946**

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.
(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)

Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons»,
Mme Luce Coulombe **972-6837,**
Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-français de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care,
Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,
M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs,
M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

Une conférence à Place Concorde pour le mois du cancer du sein

Richard Caumartin

Le cancer du sein est un problème de santé important pour les femmes car c'est le cancer le plus fréquent après celui de la peau. C'est aussi celui qui cause le plus de mortalité chez les femmes après le cancer du poumon. Plus on vieillit, plus le risque de cancer du sein augmente.

Les causes du cancer du sein n'étant pas connues, la façon la plus efficace de lutter contre la maladie est le dépistage, soit sa détection avant même que n'apparaissent les premiers symptômes. C'est en dépistant le cancer le plus tôt possible qu'on peut augmenter les chances de guérison. En général, les traitements sont plus efficaces lorsque le cancer est peu avancé. Le but est de trouver, chez les femmes n'ayant pas de problème aux seins, les premiers signes de changement qui peuvent laisser entrevoir la possibilité d'un cancer.

La mammographie chez les femmes de 50-69 ans est, à l'heure actuelle, la seule méthode de dépistage reconnue efficace pour diminuer la mortalité par cancer du sein. De plus, il est recommandé aux femmes de faire examiner leurs seins tous les ans par un médecin, et de procéder à un auto-examen des seins tous les mois.

Octobre est le mois du cancer du sein au Canada et Place Concorde avec son programmes SWISS présente le 6 octobre prochain une conférence intitulée «Gagnons la bataille contre le cancer du sein.» qui sera animée en français par Lucienne Bushnell.

Ce séminaire débutera à 13 h et permettra aux femmes de la région d'échanger des trucs et des idées, ainsi que des témoignages de faits vécus. Pour obtenir de plus amples renseignements, il suffit de téléphoner à Valérie au 948-5545. Une initiative qui suivra la course à la vie pour le cancer du sein qui aura lieu le 3 octobre.

